

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.

OFFISIËLE KOERANT



UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Monday, 16th April, 1951.

WINDHOEK

Maandag, 16 April 1951.

No. 1588.

CONTENTS

INHOUD

| | Page | | Bladsy | |
|---|------|---|--------|------|
| PROCLAMATIONS— | | | | |
| No. 19. District Road, District Okahandja: Proclamation of. | 1552 | No. 19. Distrikspad, Distrik Okahandja: Proklamering van. | 1552 | |
| No. 20. District Road, District Gibeon: Proclamation of. | 1552 | No. 20. Distrikspad, Distrik Gibeon: Proklamering van. | 1552 | |
| No. 21. Main and District Roads, District Okahandja: Proclamation and Closing of. | 1552 | No. 21. Hoof- en Distrikspaaie, Distrik Okahandja: Proklamering en Sluiting van. | 1552 | |
| GOVERNMENT NOTICES— | | | | |
| No. 706 (Union). Control of Exports (Consolidation and Amendment). | 1554 | GOEWERMENSKENNISGEWINGS— | | |
| No. 205. Maximum Prices of Groceries (Mabcla): Amendment. | 1565 | No. 706 (Unie). Uitvoerbeheer (Konsolidering en Wysiging). | 1554 | |
| No. 206. Maximum Prices of Fertilizers (Second Amendment). | 1565 | No. 205. Maksimum Pryse van Kruideniersware (Mabela): Wysiging. | 1565 | |
| No. 207. Windhoek Municipal Employees' Medical Aid Fund Regulations. | 1565 | No. 206. Maksimum Pryse van Kunsnis (Tweede Wysiging). | 1565 | |
| No. 208. Crawfish: Declaration of Sanctuary. | 1572 | No. 207. Mediese Hulpfonderegulasies vir die Windhoekse Munisipale Werknemers. | 1565 | |
| No. 209. Circuit Courts: Division of Territory into Circuit Districts and Fixing of Dates, etc., for Holding of Courts. | 1572 | No. 208. Kreef: Aanwysing van Beskernde Gebied. | 1572 | |
| No. 210. Motor Vehicle Badges 1951/1952. | 1573 | No. 209. Rondgaande Howe: Verdeling van Gebied in Rondgangdistrikte en Vasstelling van Datums ens., van Hofstittings. | 1572 | |
| No. 211. Wheel Tax Badges 1951/1952. | 1573 | No. 210. Motorvoertuigplate 1951/1952. | 1573 | |
| No. 212. Marriage Officers: Appointment as. | 1574 | No. 211. Wielbelastingplate 1951/1952. | 1573 | |
| No. 213. Maximum Prices of Groceries—Breakfast Oats and Oatmeal. | 1574 | No. 212. Huweliksamptenare: Benoeming tot. | 1574 | |
| No. 214. Maximum Prices of Bronze Welding Rods Manufactured in the Union. | 1575 | No. 213. Maksimum Pryse van Kruideniersware—Hawermout vir Ontbyt en Havermeel. | 1574 | |
| No. 215. Maximum Prices of Sweets (Chocolate Slabs—Amendment). | 1576 | No. 214. Maksimum Pryse van Bronsweisstawe in die Unie vervaardig. | 1575 | |
| No. 216. Native Reserve Regulations: Amendment of Tariff of Fees for Grazing. | 1577 | No. 215. Maksimum Pryse van Lekkergoed (Plat Sjoekolade—Wysiging). | 1576 | |
| GENERAL NOTICES— | | | | |
| No. 30. Companies Registered, etc., during March, 1951. | 1577 | No. 216. Regulasies insake Naturellesesowes: Wysiging van Tarief van Weidingsgelde. | 1577 | |
| No. 31. Person declared unfit to Possess a Firearm or Ammunition. | 1577 | ALGEMENE KENNISGEWINGS— | | |
| No. 32. Deputy Sheriff for Magisterial District Outjo: Appointment as. | 1577 | No. 30. Maatskappye geregistreer, ens., gedurende Maart 1951. | 1577 | |
| No. 33. Deputy Sheriff for Magisterial District of Malta-hohe: Appointment as. | 1578 | No. 31. Persoon onbekwaam verklaar om 'n Vuurwapen of Ammunisie te besit. | 1577 | |
| No. 767 (Union). Air Services Act, 1949: Schedule of Applications for Licences, etc. | 1578 | No. 32. Onder-Balju vir Magistraatsdistrik Outjo: Aanstelling as. | 1577 | |
| TENDER— | | | | |
| No. 6. Tenders for the Erection and Completion of a V.D. Compound at Usakos. | 1579 | No. 33. Onder-Balju vir Magistraatsdistrik Maltahohe: Aanstelling as. | 1578 | |
| ADVERTISEMENTS— | | | | |
| Estate Notices, etc., etc. | 1579 | No. 706 (Unie). Wet op Lugdienste 1949: Lys van Aansoek op Lisensies, ens. | 1578 | |
| TENDER— | | | | |
| No. 6. Tenders vir die Oprigting van 'n Koupong vir Venetiese Siekte te Usakos. | | | | 1579 |
| ADVERTISEMENTS— | | | | |
| Boedelkennisgewings, ens., ens. | | | | 1579 |

PROCLAMATIONS
BY THE HONOURABLE PETRUS IMKER HOOGENIOUT,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 19 of 1951.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that the road in the District of OKAHANDJA, described in the Schedule hereto, shall be a District Road.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 5th day of March, 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE.

DISTRICT ROAD No. 127.

From a point on Main Road No. 7 on the farm Elsie No. 87, generally northwards via the farms Elsie No. 87 and Otjikuara No. 151 to connect with District Road No. 76 at a point on lastmentioned farm near the gate between the farms Otjikuara No. 151 and Martinsveld No. 236.

No. 20 of 1951.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that the road in the district of GIBEON, described in the Schedule hereto, shall be a District Road.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 5th day of March, 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE.

DISTRICT ROAD No. 62.

From a point on District Road No. 42 on the farm Sollum No. 251, generally northwards via the farm Sollum No. 251, passing the homestead to a point on the northwestern boundary of the said farm; thence generally northwards along the northwestern boundary of the farms Sollum No. 251 and farm No. 411; thence generally eastwards via the farms Mooigeleë No. 413, Berggrus No. 414, Lekkervater No. 406 and Bosduin No. 415, to connect with the proposed District Road (from Witpan No. 393 to Jagveld No. 284) at a point on the last-mentioned farm.

No. 21 of 1951.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that:—

1. The roads in the district of Okahandja, described in Schedules I and II hereto, shall be closed and deviated as described.
2. The roads in the district of Okahandja, described in Schedules III and IV hereto, shall be Main and District Roads.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 5th day of March, 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE I.

Description of Road: Section of Road to be closed:
The whole.

The road described as Main Road No. 7 in Schedule I to Proclamation No. 28 of 1937.

SCHEDULE II.

Description of Road: Section of Road to be closed:
1. The road described as District Road No. 76 in Schedule II of Proclamation No. 28 of 1937, as amended by Proclamation No. 39 of 1948.
(a) From a point on Main Road No. 6 on the Okahandja Town and Townlands No. 57 approximately 16 Kilometres northwards from the Okahandja Township, generally north-eastwards via the Okahandja Town and Townlands No. 57 and the farm Schnabelfelde No. 46, passing near the homestead, Otukarru No. 43, Otjom-bali No. 189, passing near the homestead, and Portion B of the farm

PROKLAMASIES
VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENIOUT,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 19 van 1951.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Paaië en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937), verklaar ek hierby dat die Pad in die distrik OKAHANDJA, in die bylae hiervan beskrywe, 'n distrikspad is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 5de dag van Maart 1951.

P. I. HOOGENIOUT,
Administrateur.

BYLAE.

DISTRIKSPAD No. 127.

Van 'n punt op Hoofpad No. 7 op die plaas Elsie No. 87, algemeen noordweswaarts oor die plaas Elsie No. 87 en Otjikuara No. 151 om aan te sluit by Distrikspad No. 76 by 'n punt op laasgenoemde plaas naby die hek tussen die plaas Otjikuara No. 151 en Martinsveld No. 236.

No. 20 van 1951.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Paaië en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937), verklaar ek hierby dat die Pad in die distrik GIBEON, in die bylae hiervan beskrywe, 'n distrikspad is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 5de dag van Maart 1951.

P. I. HOOGENIOUT,
Administrateur.

BYLAE.

DISTRIKSPAD No. 62.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 42 op plaas Sollum No. 251, algemeen noordooswaarts oor plaas Sollum No. 251, verby die opstal tot 'n punt op die noordwestelike grens van die genoemde plaas; daarvandaan algemeen noordooswaarts langs die noordwestelike grense van plaas Sollum No. 251 en 411; daarvandaan algemeen ooswaarts oor plaas Sollum No. 413, Berggrus No. 414, Lekkervater No. 406 en Bosduin No. 415 om aan te sluit met voorgestelde Distrikspad (vanaf Witpan No. 393 na Jagveld No. 284) op 'n punt op laasgenoemde plaas.

No. 21 van 1951.]

Ingevolg en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Paaië en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937) verklaar ek hierby dat:—

1. die paaië in die distrik OKAHANDJA, wat in Bylaes I en II hiervan omskryf is, gesluit en vervang is soos omskrywe;
2. die paaië in die distrik OKAHANDJA, wat in Bylaes III en IV hiervan omskryf is, hoofpaaië en distrikpaaië is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 5de dag van Maart 1951.

P. I. HOOGENIOUT,
Administrateur.

BYLAE I.

Padbeskrywing: *Padde wat gesluit word:*
Die pad wat in bylae I van Proklamasie 28 van 1937 as hoofpad 7 beskryf word.
Die hele.

BYLAE II.

Padbeskrywing: *Padde wat gesluit word:*
1. Die pad wat in bylae II van Proklamasie 28 van 1937, soos gewysig by Proklamasie 39 van 1948, beskryf word as distrikspad 76.
(a) Vanaf 'n punt op hoofpad 6 op Dorp en Dorpsgronde 57 Okahandja, ongeveer 16 kilometer noord van die dorp Okahandja, algemeen noordooswaarts oor die Dorp en Dorpsgronde 57, Okahandja, en die plaas Schnabelfelde 46, vlak verby die woonhuis, Otukarru 43, Otjom-bali 189, vlak verby die woonhuis, en deel B van die plaas Okangano 187 tot by die noordwestelike grensbak

Okakango No. 187 to the north-western boundary beacon of Portion A of the farm Okakango No. 187 (Excelsior), thence via Portion A of the farm Okakango No. 187 (Excelsior) and following its northern boundary to the north-eastern boundary beacon of Portion A of the farm Okakango No. 187 (Excelsior), thence continuing via the farms Mareewil No. 84, Elisenero No. 85, passing near the homestead, Bandolier No. 86, Martinsveld No. 236, Otjikara No. 151, and Morogoro No. 150, thence generally southwards via the farms Morogoro No. 150, and Langdon No. 95, to connect with Main Road No. 7 at a point on the lastmentioned farm.

(b) From a point on District Road No. 76 where it is joined by District Road No. 75 on the farm Okajura No. 144, generally north-eastwards via the farms Okajura No. 141 and Eagleflight No. 145, thence northwards via the farm Engaruwau West No. 139 and proceeding north-eastwards and eastwards via the farm Hoefveld No. 131, to a point where it is joined by District Road No. 87 near the homestead on the lastmentioned farm.

The whole.

2. The road described as District Road No. 75 in Schedule II of Proclamation No. 28 of 1937.

3. The road described as District Road No. 87 in Schedule II of Proclamation No. 28 of 1937.

From a point on Main Road No. 7 near the homestead on the farm Okawiruru Nord No. 107 northwards via the farms Okawiruru Nord No. 107, Okangona No. 112, passing near the homestead, through the south-western corner of the farm Okowitjara No. 111, Okawutua Nord No. 110, Hoefveld No. 131, to a point where it is joined by District Road No. 76 near the homestead of the lastmentioned farm.

van deel A van die plaas Okakango 187 (Excelsior), vandaar oor deel A van die plaas Okakango 187 (Excelsior) al langs sy noordgrens tot by die noordwestelike grasmakke van deel A van die plaas Okakango 187 (Excelsior), vandaar oor die plaas Mareewil 84, en oor Elisenero 85 vlak verby die woonhuis, Bandolier 86, Martinsveld 236, Otjikara 151 en Morogoro 150, vandaar algemeen suidwaarts oor die plaas Morogoro 150 en Langdon 95, ter aansluiting — op 'n punt op laasgenoemde plaas — by hoofpad 7.

(b) Vanaf 'n punt op distrikspad 76 waar distrikspad 75 op die plaas Okajura 144 daarby aansluit, algemeen noordoostwaarts oor die plaas Okajura 141, en Eagleflight 145, vandaar noordoostwaarts oor die plaas Engaruwau West 139, en voorts noordoostwaarts en ooswaarts oor die plaas Hoefveld 131 ter aansluiting — naby die woonhuis op laasgenoemde plaas — by distrikspad 87.

2. Die pad wat in bylae II van Proklamasie 28 van 1937 as distrikspad 75 beskryf word.

3. Die pad wat in bylae II van Proklamasie 28 van 1937 as distrikspad 87 beskryf word.

Die hele.

Vanaf 'n punt op hoofpad 7 naby die woonhuis op die plaas Okawiruru Nord 107 noordwaarts oor die plaas Okawiruru Nord 107, Okangona 112, vlak verby die woonhuis, oor die suidwestehoek van die plaas Okongama 111, Okawutua Nord 110, Hoefveld 131 tot op 'n punt waar distrikspad 76 naby die woonhuis op die laasgenoemde plaas daarby aansluit.

SCHEDULE III.

BYLAE III.

MAIN ROAD No. 10.

From a point on Main Road No. 6 on Portion B of Okahandja Town and Townlands No. 57, approximately 10 miles northwards from the Okahandja Township, generally north-eastwards via Portion B of Okahandja Town and Townlands No. 57, and the farms Schnabelsfeide No. 46, passing near the homestead, Otukarru No. 43, Otjomali No. 189, passing near the homestead, and Portion I of Portion B of Okakango No. 187 to the north-western corner beacon of the farm Excelsior No. 233, thence along the northern boundary of the farm Excelsior No. 233 to the south-western corner beacon of Portion 2, called Honolululu, of Portion B of the farm Okakango No. 187, thence generally eastwards via the farms Excelsior No. 233, Portion 2, called Honolululu, of Portion B of Okakango No. 187, Excelsior No. 233, to the north-eastern corner beacon of the lastmentioned farm; thence continuing generally eastwards via the farms Mareewil No. 84, Elisenero No. 85, passing near the homestead, Bandolier No. 86, Martinsveld No. 236, Otjikara No. 151, passing south of the homestead, Morogoro No. 150, passing north of the homestead, to the north-western corner beacon of the farm Dannenberg No. 149; thence along the northern boundary of the farm Dannenberg No. 149, to the south-western corner beacon of the farm Okatjuru No. 146, thence along the southern boundary of the farm Okatjuru No. 146 (but passing to the north of Ameisenberg Koppie) to connect with District Road No. 89 on the said boundary of the lastmentioned farm; thence continuing generally eastwards via the farms Onbuejauambereke of the farms Onduduwazirapi No. 148, the farms Onbuejauambereke No. 108, Okawiruru Nord No. 107, passing north of the homestead, to a point where it is joined by Main Road No. 12 on the lastmentioned farm; thence generally south-eastwards via the farms Okawiruru Nord No. 107 and Mbela No. 201, at a point on the northern boundary of the farm Otjibororindi No. 210, in the district of Gobabis.

MAIN ROAD No. 11.

From a point on Main Road No. 10 at the north-eastern corner beacon of the farm Dannenberg No. 149, generally north-eastwards via the farms Okaperupu No. 147, passing to the east of the windmill on the said farm, Okajura No. 141, Flight No. 145 of the homestead, north-western corner of Eagleflight No. 145, Engaruwau West No. 139 and Hoefveld No. 131, to connect with Main Road No. 12 at a point near the homestead on the lastmentioned farm.

HOOFPAD 10.

Vanaf 'n punt op hoofpad 6 op deel B van Dorp en Dorpsgronde 57, Okahandja, ongeveer 10 myl noord van die dorp Okahandja, algemeen noordoostwaarts oor deel B van Dorp en Dorpsgronde 57, Okahandja, en die plaas Schnabelsfeide 46, vlak verby die woonhuis, Otukarru 43, Otjomali 189, vlak verby die woonhuis, en deel I van deel B van Okakango 187 tot by die noordwestelike hoekbaken van die plaas Excelsior 233, vandaar al langs die noordgrens van die plaas Excelsior 233 tot by die suidwestelike hoekbaken van deel 2, genaamd Honolululu, van deel B van die plaas Okakango 187, vandaar algemeen ooswaarts oor die plaas Excelsior 233, deel 2, genaamd Honolululu, van deel B van Okakango 187, Excelsior 233, tot by die noordwestelike hoekbaken van die laasgenoemde plaas; vandaar algemeen ooswaarts tot by die plaas Mareewil 84, Elisenero 85, vlak verby die woonhuis, Bandolier 86, Martinsveld 236, Otjikara 151, beside die woonhuis verby, Morogoro 150, beneurde die woonhuis verby, tot by die noordwestelike hoekbaken van die plaas Dannenberg 149; vandaar langs die noordgrens van die plaas Dannenberg 149, tot by die suidwestelike hoekbaken van die plaas Okatjuru 146, vandaar langs die suidgrens van die plaas Okatjuru 146, near noord van die koppie Ameisenberg verby, ter aansluiting — op die genoemde plaas; vandaar algemeen ooswaarts op die plaas Onduduwazirapi 148 oor die plaas Onbuejauambereke 108, Okawiruru Nord 107, noord van die woonhuis verby, tot op 'n punt waar hoofpad 12 op die laasgenoemde plaas daarby aansluit, vandaar algemeen suidooswaarts oor die plaas Okawiruru Nord 107 en Mbela 201, ter aansluiting — op 'n punt op die noordgrens van die plaas Otjibororindi 210 in die distrik Gobabis — by hoofpad 4 in die distrik Gobabis.

HOOFPAD 11.

Vanaf 'n punt op hoofpad 10 by die noordwestelike hoekbaken van die plaas Dannenberg 149, algemeen noordoostwaarts oor die plaas Okaperupu 147, oos van die genoemde plaas se windmeul verby, Okajura 141, suid van die woonhuis verby oor die noordwestehoek van Eagleflight 145, oor Engaruwau West 139 en Hoefveld 131 ter aansluiting — op 'n punt naby die woonhuis op die laasgenoemde plaas — by hoofpad 12.

MAIN ROAD No. 12.

From a point on Main Road No. 11 near the homestead on the farm Hoehfeld No. 131, generally south-eastwards via the farms Hoehfeld No. 131, passing its south-eastern corner beacon, north-eastern portion of Okawatuta Nord No. 110, south-western portion of Okangama No. 111, Okangona No. 112 and Okawiruru Nord No. 107, to connect with Main Road No. 10 at a point on the lastmentioned farm.

SCHEDULE IV.

DISTRICT ROAD No. 119.

From the Township of Okahandja, generally eastwards via Portion B of Okahandja Town and Townlands No. 57, the southern portions of the farm Okatjogoro No. 195, Wembley No. 51 and Grunfelde No. 47, Otjout No. 262 (Oupsan) and Otjisaau Nord No. 264, thence crossing the Swakop River and continuing via the farms Otjisaau No. 53, the north-western portion of Montrose West No. 203, recrossing the Swakop River at a point approximately 500 yards west of the homestead, south-eastern corner of Waldfriede No. 50, south-eastern portions of Oviumbo West No. 196, and Oviumbo Ost No. 188, southern portion of Otjikuuko West No. 83, Otjikuuko Ost No. 82, Okaharu No. 81, Vooruitgaan No. 88, Elsie No. 87, Daylight No. 94 and Langdon No. 95, to a point on the eastern boundary of the lastmentioned farm; thence northwards along the eastern boundaries of the farms Langdon No. 95 and Morogoro No. 150, to connect with Main Road No. 10 where it is joined by Main Road No. 11 at the north-western corner beacon of the farm Dannenberg No. 149.

DISTRICT ROAD No. 126.

From a point on District Road No. 115 where it joins District Road No. 76 (now about to be closed) on the farm Otjikuara No. 151, generally southwards via the farm Otjikuara No. 151, to connect with Main Road No. 10 at a point on the lastmentioned farm.

HOOPPAD 12.

Vanaf 'n punt op hoofpad 11 naby die woonhuis op die plaas Hoehfeld 131 algemeen suidooswaarts oor die plaas Hoehfeld 131, by sy suidoostelike hoekbaken verby, oor die noordoostdeel van Okawatuta Nord 110, oor die suidwesdeel van Okangama 111, oor Okangona 112, en Okawiruru Nord 107, ter aansluiting — op 'n punt op die laasgenoemde plaas — by hoofpad 10.

BYLAE IV.

DISTRKSPAD 119.

Vanaf die dorp Okahandja, algemeen ooswaarts oor deel B van die Dorp en Dorpsgronde 57, Okahandja, oor die suidelike dele van die plaas Okatjogoro 195, Wembley 51, Grunfelde 47, Otjout 262 (Oupsan) en Otjisaau Nord 264, vandaar oor die rivier Swakop en voorts oor die plaas Otjisaau 53, oor die noordwesdeel van Montrose West 203 en terug oor die rivier Swakop op 'n punt ongeveer 500 tree wes van die woonhuis oor die suidsoeshoek van Waldfriede 50, oor die suidoostelike dele van Oviumbo West 196 en Oviumbo Ost 188, oor die suiddeel van Otjikuuko West 83, Otjikuuko Ost 85, Okaharu 81, Vooruitgaan 88, Elsie 87, Daylight 94 en Langdon 95, tot op 'n punt op die oosgrens van die laasgenoemde plaas; vandaar noordwaarts langs die oosgrens van die plaas Langdon 95, en Morogoro 150 ter aansluiting — op 'n punt by die noordwestelike hoekbaken van die plaas Dannenberg 149 — by die sanleop van die hoofpaai 10 en 11.

DISTRKSPAD 126.

Vanaf 'n punt op distrikspad 115, waar dit by distrikspad 76 (wat gesluit gaan word) op die plaas Otjikuara 151 aansluit, vandaar algemeen suidwaarts oor die plaas Otjikuara 151 ter aansluiting — op 'n punt op die laasgenoemde plaas — by hoofpad 10.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

L. M. AMBLER,
Actg. Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 706 (Union.) [22nd March, 1951.]

CONTROL OF EXPORTS (CONSOLIDATION AND AMENDMENT).

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Economic Affairs, acting under and by virtue of the powers vested in me by War Measure No. 146 of 1942, as amended, read with War Measure No. 75 of 1945, do hereby order as follows:—

1. As from the date of publication of this notice, none of the goods listed in Schedules A and B hereto shall be exported from the Union to any country outside the Union, unless such goods are covered by an export permit issued under the authority of the Secretary for Commerce and Industries, provided that—

- in respect of the goods listed in Schedule A no export permit shall be required when such goods are exported to Basutoland, Swaziland and the Bechuanaland Protectorate;
- in respect of the goods listed in Schedule B no export permit shall be required when such goods are exported to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, or any British Dominion, Colony, Possession, Protectorate or Mandated Territory or to the United States of America; and
- no permit in terms of this notice shall be required in respect of the export of goods listed in Schedule C hereto.

2. Applications for export permits shall be completed by the applicant in the form of Schedule D hereto and shall be submitted in the manner indicated therein. Application forms for export permits may be obtained from any Customs House or from The Secretary for Commerce and Industries.

3. Uncancelled Union Revenue stamps to the value of 2s. 6d. shall be firmly affixed (not pinned) in the space provided on the original form of each application, which shall consist of not more than fifteen entries. No fees will be refunded in the case of unsuccessful applications (*vide* Government Notice No. 853 of 1942).

Goewermmentskennisgewings.

Die volgende Goewermmentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

L. M. AMBLER,
I/Daarn. Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 706 (Unie.) [22 Maart 1951.]

UITVOERBEIHEF (KONSOLIDERING EN WYSIGING).

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatregel No. 146 van 1942, soos gewysig, gelees saam met Oorlogsmaatregel No. 75 van 1945, bepaal hierby soos volg:—

1. Vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing mag geen goedere wat in bygaande Bylae A en B aangegee is, uitgevoer word na enige land buite die Unie nie tensy sodanige goedere deur 'n uitvoerpermit gedek is wat met die inagting van die Sekretaris van Handel en Nywerheid uitgereik is; met dien verstande dat—
 - (a) in die geval van goedere in Bylae A genoem, geen permit nodig sal wees waar sodanige goedere na Beesotoland, Swasieland en die Protektorat Bechuanaland uitgevoer word nie;
 - (b) in die geval van goedere in Bylae B genoem, geen permit nodig sal wees waar sodanige goedere na die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, of enige Britse dominium, kolonie, besitting, protektorat of mandaatgebied of na die Verenigde State van Amerika uitgevoer word nie.
- (c) geen permit ingevolge hierdie kennisgewing ten opsigte van die uitvoer van goedere in Bylae C hier- van genoem, nodig sal wees nie.

2. Aansoek om uitvoerpermitte moet deur die applikant in die vorm van Bylae D hiervan ingevul word en moet vir uitvoerpermitte is by enige Doeanekantoor of van die krygbaar van die Sekretaris van Handel en Nywerheid, ver-

3. Ongekansleerde Unie-inkomstestelsel ter waarde van 2s. 6d. moet in die ruimte op die oorspronklike vorm van elke aansoek geplak word (nie vasgeplak nie), en elke aansoek sal nie meer as 15 inskrywings bevat nie. Geen gelde sal in die geval van aansoek wat geweier word terugbetaal word nie (*vide* Goewermmentskennisgewing No. 853 van 1942).

4. Export permits are not transferable and export of goods will not be allowed unless this is made by the firm or person named in the permit a consignor and exported to the firm or person mentioned in the permit as consignee.

5. Export permits are valid for a period of ninety (90) days but the period of validity may be extended without further fee for one further period not exceeding ninety (90) days on written application to the Controller concerned, provided the application for extension is submitted *before* the permit has lapsed, otherwise a fresh application for a new permit will be required. Applications for extensions must be accompanied by the relative export permits.

6. Export permits may be withdrawn at any time without notice and without stating reasons for such withdrawal.

7. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, the Secretary for Commerce and Industries may issue export permits under such conditions as he may think fit.

8. In this notice and in the Schedules hereto, "Union" means the Union of South Africa and includes the Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

9. The following Government Notices are hereby withdrawn:—

- No. 1864 of 5th September, 1947.
- No. 2576 of 5th December, 1947.
- No. 429 of 20th February, 1948.
- No. 819 of 16th April, 1948.
- No. 1572 of 23rd July, 1948.
- No. 637 of 1st April, 1949.
- No. 1717 of 19th August, 1949.
- No. 260 of 3rd February, 1950.
- No. 874 of 21st April, 1950.
- No. 1911 of 4th August, 1950.
- No. 2018 of 18th August, 1950.
- No. 2521 of 13th October, 1950.
- No. 2883 of 17th November, 1950.
- No. 2970 of 24th November, 1950.
- No. 3021 of 1st December, 1950.

ERIC H. LOUW,
Minister of Economic Affairs.

4. Uitvoerpermitte is nie oordraagbaar nie, en die uitvoer van goedere word nie toegelaat nie tensy dit deur die firma of persoon geskied wat in die permitte as die versender genoem word en na die firma of persoon in die permitte as die geadresseerde genoem, uitgevoer word.

5. Uitvoerpermitte is vir 'n tydperk van negentig (90) dae geldig, maar sodanige tydperk van geldigheid kan sonder die betaling van verdere gelde vir 'n verdere tydperk van hoogstens negentig (90) dae verleng word op skriftelike versoek aan die betrokke kontroleur, mits die aansoek om verlenging voorgelê word *voordat* die permitte vervel het, anders sal 'n nuwe aansoek om 'n nuwe permitte nodig wees. Aansoek om verlenging moet van die betrokke uitvoerpermitte vergesag gaan.

6. Uitvoerpermitte kan ter eniger tyd sonder kennisgewing teruggetrek word sonder dat redes vir sodanige intrekking aangegee word.

7. Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie regulasie vervat, kan die Sekretaris van Handel en Nywerheid uitvoerpermitte uitreik onder enige voorwaarde wat hy mag goedvind.

8. In hierdie kennisgewing en in die Bylae hiervan beteken "Unie" die Unie van Suid-Afrika en sluit dit die gebied van Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting van Walvisbaai in.

9. Die volgende kennisgewings word hiermee ingetrek:—

- No. 1864 van 5 September 1947.
- No. 2576 van 5 Desember 1947.
- No. 429 van 20 Februarie 1948.
- No. 819 van 16 April 1948.
- No. 1572 van 23 Julie 1948.
- No. 637 van 1 April 1949.
- No. 1717 van 19 Augustus 1949.
- No. 260 van 3 Februarie 1950.
- No. 874 van 21 April 1950.
- No. 1911 van 4 Augustus 1950.
- No. 2018 van 18 Augustus 1950.
- No. 2521 van 13 Oktober 1950.
- No. 2883 van 17 November 1950.
- No. 2970 van 24 November 1950.
- No. 3021 van 1 Desember 1950.

ERIC H. LOUW,
Minister van Ekonomiese Sake.

SCHEDULE A.

SECRETARY FOR AGRICULTURE.

- (1) Animal Protein (fishmeal and mealmeal).
- (2) Bonemeal for feeding livestock.
- (3) Feedstuffs, protein rich (oilcakes and meal).
- (4) Feedstuffs (excluding oyster shell and shell grit) for stock poultry and pets.
- (5) Fertilizers.
- (6) Livestock, excluding horses, donkeys and mules.
- (7) Fodder, namely, lucern, oats and teff.

CONTROLLER OF BUILDING MATERIALS.

- (1) Asbestos, unmanufactured.
- (2) Cement, building.
- (3) (a) Unmanufactured softwood and hardwood, excluding Kamassi (Gonioma Kamassi) and cape box (Buxus Mocovani).
- (b) Ceiling and flooring boards, planed, tongued, grooved, parquet flooring.

DIRECTOR OF FOOD SUPPLIES AND DISTRIBUTION.

All articles of food and drink, including such as are used as ingredients or materials in the manufacture, processing and preserving of food, excepting canned fish, canned fish products (other than canned crawfish and frozen crawfish tails) and bush tea (Rooibos and all other bush teas from indigenous plants).

NOTE.—For oils and fats see under Soap and Oils; for animal feedstuffs see under Secretary for Agriculture.

CONTROLLER OF INDUSTRIAL CHEMICALS.

- (1) Cattle dips containing nicotine sulphate.
- (2) Derris powder and root.
- (3) Insecticides containing nicotine sulphate.
- (4) Nicotine sulphate.
- (5) Pentachlorophenol.
- (6) Rotenone.
- (7) Gamma-isomer of Hexachlorocyclohexane also known as Benzene Hexachloride, B.H.C. and gammaexane, or any product containing B.H.C.

BYLAE A.

SEKRETARIS VAN LANDBOU.

- (1) Dierlike proteïne (vismeel en vleismee).
- (2) Beemeele as voeding vir lewende hawe.
- (3) Voersoorte, ryk aan proteïne (oliekoeke en -meel).
- (4) Voersoorte (met uitsondering van oesterskulp en skulp-gruis) vir vee, pluimvee en troedelstee.
- (5) Misstofwe.
- (6) Lewende hawe, met uitsondering van perde, donkies en muile.
- (7) Voer, naamlik, lusern, hawer en teffgras.

KONTROLEUR VAN BOUMATERIAAL.

- (1) Asbes, onverwerkte.
- (2) Bou-sement.
- (3) (a) Onverwerkte sagte- en hardhoutsoorte met uitsondering van kamassi (Gonioma Kamassi) en Kaapse bukhout (Buxus Macovani).
- (b) Plafon- of vloerplank, geskaaf, met messing en groef- en houtvloerblokke.

DIREKTEUR VAN VOEDSELVOORRADE EN -DISTRIBUSIE.

Aller soorte voedsel of drank met inbegrip van dié wat as bestanddele of materiaal by die vervaardiging, verwerking en preservering van voedsel gebruik word, met uitsondering van ingemaakte vis en ingemaakte visprodukte (behalwe ingemaakte kreef en berrars krefsterte), en bossiestee (Rooibos en alle ander bossiestee van inheemse plante).

OPMERKING.—Vir olie en vet, kyk onder Seep en Olies; en vir veevoer, onder Sekretaris van Landbou.

KONTROLEUR VAN NYWERHEIDSCHEMIEKALIE.

- (1) Veedipstofwe wat nikotiesulfaat bevat.
- (2) Derrispoel en -wortel.
- (3) Insektedodende middels wat nikotiesulfaat bevat.
- (4) Nikotiesulfaat.
- (5) Pentachlorofoenol.
- (6) Rotenone.
- (7) Gamma-isomer van Hexachloorsikloheksaan, ook bekend as Benzenhexachloried, B.H.C. en gamma-exaan of enige produk wat B.H.C. bevat.

- (6) 2, 2-bis (p-chlorophenyl)-I, 1, 1 Trichlorethane, known as D.D.T. or any product containing D.D.T.
 (9) Sulphur.
 (10) Caustic Soda.
 (11) Soda Ash.

CONTROLLER OF IRON AND STEEL.

- (1) (a) Angle, channel, joist, tee piling section and other structural sectional material.
 (b) Billet, bloom, ingot, sheet, bar, slab and forging.
 (c) Fencing standards and droppers.
 (d) Hoop and strip.
 (e) Plate.
 (f) Rails.
 (g) Round rod, square, hexagon and flat bars and other sections or shapes (hot rolled, cold rolled, bright drawn or turned and polished), excluding tool steel.
 (h) Scrap, excluding tinplate scrap.
 (i) Sheet, flat and corrugated.
 (j) Tube, casing and pipe, excluding cast iron pipes.
 (k) Wire rod, wire rope and wire (plain, barbed and netting).
 (2) Tinplate and terneplate and empty containers consisting wholly or partly of tinplate or terneplate.
 (3) Before ordering material for use on work required for export, or commencing work on articles to be exported, the consent of the Controller of Iron and Steel must first be obtained.

CONTROLLER OF JUTE GOODS.

- (1) Jute products, whether in the piece or manufactured in bags, woolpacks and pockets, whether new or second-hand, made from jute, cotton, linen or any other fibre and suitable as containers for the conveyance of grain or grain products, wool, fruit, vegetables, fertilizers or coal; sewing and binder twine; paperlined jute or fibre material.
 (2) Any of the commodities mentioned above, whilst goods for export are contained, wrapped or packed therein, except woolpacks as containers for wool and mohair.

CONTROLLER OF LEATHER.

- (1) Hides and skins, excluding merino sheepskins and angora goatskins and karakul, ostrich and all wild animal and reptile skins.
 (2) Hide and skin pieces, whether unprocessed, processed or partly processed.
 (3) Leather, all types.

CONTROLLER OF MOTOR VEHICLES.

Passenger or commercial motor vehicles other than motor cycles and motor cycle and side-car combinations, subject to the following conditions:—

- (1) No permit shall be required in respect of any motor vehicle which is exported by the owner thereof for a period of not more than three months in connection with the temporary departure of the owner thereof from the Union; provided such owner has, before his departure from the Union, handed in to the proper officer of Customs at the port of exit, a notification to the Secretary in the form of the Annexure E to this notice, of the port of entry through which the motor vehicle will be returned to the Union.
 (2) The owner of any motor vehicle which has been exported from the Union in terms of paragraph 1 above shall return the motor vehicle to the Union through the port of entry specified in the notification within a period of three months after it has been so exported.
 (3) The Secretary may permit the temporary export of motor vehicles for any period on the following conditions:—
 (a) Application for export shall be made on Form C.I. 100X, as indicated in Schedule D.
 (b) The owner of the motor vehicle shall notify the Secretary in the form of the Annexure E to this notice of the port of entry through which the motor vehicle will be returned to the Union.
 (4) The owner of any motor vehicle which has been exported from the Union under any such permit, shall return the motor vehicle to the Union through the port of entry specified in the notification within the period stated in the permit.

CONTROLLER OF NON-FERROUS MATERIALS.

- (1) Any article manufactured or semi-manufactured containing more than 66½ per cent. in weight of any of the materials mentioned in (2) below but excluding spare parts and accessories designed exclusively for all types of engines, motors and machinery and exported for use as such.

- (8) 2,2-bis (p-chloorfeniel)-1,1,1 trichlooretaan, bekend as D.D.T. of enige produk wat D.D.T. bevat.
 (9) Swawel.
 (10) Seepsoda of bytsoda.
 (11) Soda-as.

KONTROLEUR VAN YSTER EN STAAL.

- (1) (a) Hoek-, kanaal-, balk-, T- en paalyster, en ander bouyster in stukke.
 (b) Staaf, wolf, gietbolk, bladstaaf, plaatstuk en smeestuk.
 (c) Heiningpale en hangpaaltjies.
 (d) Hoepel en band.
 (e) Plaat.
 (f) Spoorstawe.
 (g) Ronde, stang-, vierkantige, seskantige en plate stawe en yster met ander profile of fatsone (warm gewals, koud gewals, blinkgetref of gedraai en gepoleer), met uitsondering van gereedskapsstaal.
 (h) Skroot, met uitsondering van tinplaatsskroot.
 (i) Plaat, plat en gelfolde.
 (j) Buis, koker en pype met uitsondering van pype van gegote yster.
 (k) Draadstang, draadlou en draad (gladde en doring draad, ogesdraad en sifdraad).
 (2) Tinplaat en verlude plaat en leë houers wat geheel en al of gedeeltelik uit tinplaat of verlude plaat bestaan.
 (3) Voordat bestellings geplaas word van materiaal vir gebruik by werk wat vir uitvoer bestemd is, of voordat daar gewerk word aan artikels vir uitvoer, moet die toestemming van die Kontroleur van Yster en Staal eers verkry word.

KONTROLEUR VAN JUTEGOEDERE.

- (1) Jute-produkte, hetsy in die stuk of verwerk; sakke, wol-sakke en sakkies, hetsy nuut of tweedehands, gemaak van jute, katoen, linne of enige ander vesel en getelk vir gebruik as houers vir die vervoer van graan of graan-produkte, wol, vrugte, groente, mistowwe of steenkool; naai- en bindtouw; jute- en veselmaterial met papier beklee.
 (2) Enigens van die artikels hierbo genoem, wanneer goedere vir uitvoer daarin bevat, toegedraai of gepak is, met uitsondering van wolsakke as houers vir wol en bokhaar.

KONTROLEUR VAN LEER.

- (1) Huid en velle, behalwe merinoskaapvelle en angorabok-velle en karakolvelle, volstruisvelle en die velle van alle wilde diere en reptiele.
 (2) Huid- en velstukke, hetsy onverwerk, verwerk of gedeeltelik verwerk.
 (3) Leer, alle tipes.

KONTROLEUR VAN MOTORVOERTUIG.

Passasiers- of kommersiële motorvoertuie, behalwe motorfiets- en motorfiets met syspanwaa's, onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

- (1) Geen permit word vereis nie vir 'n motorvoertuig wat drie maande eienaar daarvan vir 'n tydperk van hoogstens drie maande uitgevoer word in verband met die tydelike afwesigheid uit die Unie van die eienaar, mits die tydelike afwesigheid uit die Unie by die bevoegde doeanesamptenaar by die inklaringshawe 'n kennisgewing aan die Sekretaris in die vorm van die Aanhangsel E van die bovermelde kennisgewing ingedien het waarin die inklaringshawe waardeur die voertuig na die Unie teruggebring sal word, genoem word.
 (2) Die eienaar van enige motorvoertuig wat kragtens paragraaf 1 hierbo uit die Unie uitgevoer is, moet die motorvoertuig binne 'n tydperk van drie maande na dit uitgevoer is, deur die inklaringshawe in die kennisgewing genoem, terugbring.
 (3) Die Sekretaris mag na die tydelike uitvoer van motorvoertuie vir enige tydperk op die volgende voorwaardes toelaat:—
 (a) Aansoek om uitvoer moet op vorm C.I. 100X, soos in Bylae D genoem, gesoen word.
 (b) Die eienaar van die motorvoertuig moet die Sekretaris in die vorm van die Aanhangsel E van hierdie kennisgewing vermittig van die inklaringshawe waardeur die motorvoertuig na die Unie teruggebring sal word.
 (4) Die eienaar van enige motorvoertuig wat kragtens so'n permit uit die Unie uitgevoer is, moet die motorvoertuig deur die inklaringshawe genoem in die kennisgewing, na die Unie terugbring binne die tydperk in die permit genoem.

KONTROLEUR VAN NIE-YSTERHOUDENDE STOWWE.

- (1) Enige vervaardigde of gedeeltelik vervaardigde artikel wat meer as 66½ persent aan gewig van enigeen van die stowwe in (2) hieronder genoem bevat, maar met uitsondering van reservevelde, en toehouere wat uitsluitlik vir alle tipes enjins, motore en masjinerie bedoel is en wat vir gebruik as sulks uitgevoer word.

- (2) (a) Aluminium in any form including scrap, residues, ashes, powder or dust.
 - (b) Brass, bronze, gunmetal and copper in any form including scrap, webbings, turnings, cuttings, swarf, sweepings, drosses, ashes, skimmings and slag.
 - (c) Chrome, its ores and alloys.
 - (d) Graphite in any form including scrap residues and off-cuts.
 - (e) Lead in any form including lead scrap, scrap battery plates, drosses and skimmings from lead and lead ores.
 - (f) Manganese, its ores and alloys.
 - (g) Solder and white metal in any form including scrap, scrap printers' metal and scrap alloys containing tin.
 - (h) Tin in bars, rods, ingots, scrap, drosses and tin concentrates.
 - (i) Zinc in any form including scrap, residues, ashes, powder or dust.
- (3) Before ordering material for use on work required for export, or commencing work on articles to be exported, the consent of the Controller of Non-Ferrous Materials must first be obtained.

CONTROLLER OF PAPER.

Waste Paper.

CONTROLLER OF RUBBER.

- (1) Unworked rubber.
- (2) Rubber tyres and pneumatic tubes, new or used.
- (3) Rubber hose.

CONTROLLER OF SOAP AND OILS.

- (1) All metal containers of 25 gallon capacity or more, whether empty or otherwise.
- (2) Fatty acids.
- (3) Fish oil, excepting vitamin oil.
- (4) Glycerine and glycol.
- (5) Oil seeds.
- (6) Oils, animal and vegetable, including linseed oil.
- (7) Paraffin wax.
- (8) Tanning oils.
- (9) Whale oil.

CONTROLLER OF TEXTILES.

- (1) Clippings, cuttings, rags, waste, including engineers' and factory waste, flock, spinflock and shoddy.
- (2) Raw cotton, all types.
- (3) Cotton yarn.
- (4) Rayon yarn.

Provided that no permit shall be required for the export of any of the above-mentioned textiles to Northern and Southern Rhodesia.

SCHEDULE B.

NON-FERROUS METALS.

- (1) Non-ferrous metals and alloys, in any form, of the following descriptions:—
Antimony, bismuth, cadmium, cobalt, columbium (niobium), molybdenum, strontium, tantalum, titanium, zirconium.
- (2) Any article, manufactured or semi-manufactured, containing more than 75 per cent in weight of any of the materials mentioned in (1) above.
- (3) Ores and concentrates of the following descriptions:—
Antimony, bismuth, cadmium, cobalt, columbium (niobium), molybdenum, strontium, tantalum, titanium, zirconium.
- (4) Mica slabs, sheets and splittings.
- (5) Quartz crystals and plates.
- (6) Silicon and alloys containing 90 per cent. or more of silicon.

MACHINE TOOLS.

(Metal Working Machinery.)

- (1) Automatic oscillating race track grinding machines.
- (2) Boring and turning mills, vertical.
- (3) Broaching machines.
- (4) Compressors, high speed, for wind tunnels, with Mach. number 0.7 or over.
- (5) Dies, diamond (whether mounted or not) and tools and tool parts of which the cutting edge is tipped with diamond.
- (6) Drilling machines of the kind having twelve or more spindles driven from one power unit.
- (7) Forging hammers of all types having a falling weight exceeding 3½ tons.

- (2) (a) Aluminium in enige vorm, met inbegrip van afval, oorblyfsels, as, poeier of stof.
 - (b) Geelkoper, brons, geskutmetaal en koper in enige vorm, met inbegrip van afval, weefsel, skaafsel, snippers, veegsel, skuimas, skuimaarde en slak.
 - (c) Chroom, sy erts en legerings.
 - (d) Grafiet in enige vorm, insluitende afval, oorblyfsels en afsaagsels.
 - (e) Lood in enige vorm, met inbegrip van loodafval, battery-plataafval, loodskuum, loodskuimaarde en die afskepels van lood en loodertse.
 - (f) Mangaan, sy erts en legerings.
 - (g) Soldeersel en witmetaal in enige vorm, met inbegrip van afval en drukkermetaalafval en legeringsafval wat tin bevat.
 - (h) Tin in stawe, stange, gietblokke, afval, tinskuim en tinskonsentraat.
 - (i) Sink in enige vorm, met inbegrip van afval, oorblyfsels, as, poeier of stof.
- (3) Voordat bestellings geplaas word van materiaal vir gebruik by werk wat vir uitvoer bestemd is, of voordat daar gewerk word aan artikels vir uitvoer, moet die toestemming van die Kontroleur van Nie-ysterhoudende Stowwe eers verky word.

KONTROLEUR VAN PAPIER.

Skeurpapier.

KONTROLEUR VAN RUBBER.

- (1) Onverwerkte rubber.
- (2) Rubberbuitende en lugbinnebande, nuut of gebruik.
- (3) Rubberslang.

KONTROLEUR VAN SEEP EN OLIES.

- (1) Alle metaalhouers van 'n inhoudsmaat van 25 gelling of meer, leeg of andersins.
- (2) Vetsure.
- (3) Visolie, met uitsondering van vitamien-olie.
- (4) Gliserien en glikol.
- (5) Oliesade.
- (6) Olie, dielike en plantaardige, met inbegrip van lynolie.
- (7) Paraffienwas.
- (8) Lood-olies.
- (9) Walvisolie.

KONTROLEUR VAN WEEFSTOWWE.

- (1) Skeersels, snippers, flarde en afvalstowwe, met inbegrip van ingenieurs- en fabriekskatoenafval, vloekwol, spinwolk en wolafval.
- (2) Ru-katoen, alle tipes.
- (3) Katoengare.
- (4) Rayongare.

Met dien verstande dat geen permit vereis word vir die uitvoer van enige van bogenoemde weefstowwe na Noord- en Suid-Rhodesië nie.

BYLAE B.

NIE-YSTERHOUDENDE STOWWE.

- (1) Nie-ysterhoudende metale en legerings, in enige vorm, van die volgende aard:—
Antimoon, bismut, kadmium, kobalt, kolumbium (niobium), molibdeen, strontium, tantalum, titaan, sirkonium.
- (2) Enige half-vervaardigde of vervaardigde artikel wat meer as 75 persent aan gewig van enige van die stowwe in (1) hierbo genoem, bevat.
- (3) Ertse en konsentrate van die volgende aard:—
Antimoon, bismut, kadmium, kobalt, kolumbium (niobium), molibdeen, strontium, tantalum, titaan, sirkonium.
- (4) Mikasteen, -plate en -klowings.
- (5) Kwartskristalle en -plate.
- (6) Silisium en legerings wat minstens 90 persent silisium bevat.

MASJENGEREEDSKAP.

(Metaalwerk-masjinerie.)

- (1) Outomatiese osilerende slypsmasjine vir koellaaerbaue.
- (2) Boor- en draaimasjine, vertikaal.
- (3) Ruimmasjine.
- (4) Lugkompressors, hoërsnelheid, vir lugtunnels, met masjien-nommer 0.7 en meer.
- (5) Stempels-diaant- (gemonteer of nie) en gereedskap en gereedskaponderdele waarvan die snykant diaant aan die punt het.
- (6) Boormasjine van die soort met twaalf of meer draaispille wat deur een kragseenheid aangedryf word.
- (7) Smechamers, alle soorte, met 'n valende gewig van minstens 3½ ton.

- (8) Forging machines capable of operating on bar stock of a diameter exceeding $3\frac{1}{2}$ inches or of equivalent cross section.
- (9) Gear cutting, grinding and shaving machines.
- (10) Grinding machines, the following:—
Camshaft, crankshaft and combined camshaft, crankpin and crankshaft grinding machines.
Centreless external grinding machines.
Centreless internal grinding machines.
Internal grinding machines.
- (11) Honing and lapping machines for bores of 8 inches or over.
- (12) Lathes, the following:—
Camshaft turning.
Crankshaft turning.
Surfacing and boring, 10 inch centre height and over.
Turret, with a bar capacity of 3 inches and over and a chuck capacity of 24 inches and over.
- (13) Machinery and machine tools specially designed for manufacturing armaments.
- (14) Machines capable of automatically balancing and correcting metal parts dynamically.
- (15) Milling machines having a travelling lead or leads capable of milling aircraft spars.
- (16) Presses, hydraulic and mechanical, of an effective operating pressure exceeding 1,000 tons.
- (17) Profiling machines, the following:—
Marine and aircraft propeller blade profiling machines (planing, shaping, milling or grinding).
- (8) Smeemasjiene wat in staat is om stawe met 'n deursnee van minstens $3\frac{1}{2}$ duim of an ekwivalente dwarsprofiel kan bewerk.
- (9) Masjienerie vir die sny, slyp en skaaf van ratte.
- (10) Slypmasjiene, die volgende:—
Drukas-, krukas-, en gekombineerde drukas-, krukpen- en krukasslypmasjiene.
Senterlose buite-slypmasjiene.
Senterlose binne-slypmasjiene.
Binne-slypmasjiene.
- (11) Slyp- en slypskuiwmasjiene vir asgate van 8 duim of groter.
- (12) Draaibanke, die volgende:—
Drukasse, vir die draai van.
Krukasse, vir die draai van.
Oppervlakke afwerking en boor, met 'n hoogte van 10 duim en meer in die middel.
Revolwer-, met 'n stangvermoë van 3 duim en meer en 'n klouvermoë van 24 duim en meer.
- (13) Masjienerie en masjiengeredskap spesiaal ontwerp vir die vervaardiging van krygstoeusting.
- (14) Masjiene wat instaat is om metaaldele outomaties te balanseer en dinamies reg te stel.
- (15) Freemasjiene met 'n bewegende kopstuk of kopstukke wat in staat is om vliegtuigspanstukke af te werk.
- (16) Persmasjiene, hidrouliese en meganiese, met 'n effektiewe drukvermoë van minstens 1,000 ton.
- (17) Profielmasjiene, die volgende:—
Profielmasjiene vir die afwerking (afskaaf, vorm, frees of slyp) van draaiskroewe vir seevaartuie en vliegtuie.

INDUSTRIAL CHEMICALS.

- (1) Aluminium chloride, anhydrous.
- (2) Barium nitrate.
- (3) Calcium permanganate.
- (4) Carbon black, and mixtures containing carbon black, but not including lacquers, paints, paste paints and painters' enamels unless specified elsewhere in this Group.
- (5) Diethyl diphenyl-urea (carbamite or centralite).
- (6) Dinonethyl diphenyl-urea (carbamite or centralite).
- (7) Di-nitro-toluene solids and oils.
- (8) Diortho-tolyl-urethane.
- (9) Diphenylamine.
- (10) Diphenyl-urethane.
- (11) Esters, ethers and ether-esters of glycols (including ethylene oxide and diethylene oxide).
- (12) Ethyl-N, N-diphenyl-urea (ethyl unsymmetrical diphenyl-urea).
- (13) Ethyl phenyl-urethane.
- (14) Hexamethylentetramine.
- (15) Hydrazine hydrate.
- (16) Hydrogen peroxide (50 volumes strength and over).
- (17) Isopropylether.
- (18) Lead azide, lead stypnate and lead thiocyanate.
- (19) Magnesium silicate (steatite).
- (20) Methyl-N, N-diphenyl-urea (methyl unsymmetrical diphenyl-urea).
- (21) N, N-diphenyl-urea (unsymmetrical diphenyl-urea).
- (22) Pentaerythritol.
- (23) Phosphorus, except red.
- (24) Polyethylene.
- (25) Potassium permanganate.
- (26) Potassium tetroxide.
- (27) Sodium cyanide, chemical grades.
- (28) Sodium, metallic.
- (29) Styrene.
- (30) Tetra-ethyl lead and tetra-ethyl lead fluid.
- (31) Thallium bromiodide.

ELECTRONICS.

(Electrical Equipment.)

- (1) Amplifiers, high gain stable linear pulse, designed to operate within the range 30 c/s to 10 mc/s, and of input resistance not less than 10 megohms.
- (2) Apparatus designed to jam or otherwise interfere with radio reception; and specialised parts of such apparatus.
- (3) Apparatus of a kind used for detecting or locating objects under water by magnetic or acoustic or ultra-sonic methods; and specialised components of such apparatus; but not including marine depth-sounders of a kind solely for measuring the depth of water or the distance of submerged objects vertically below the apparatus.
- (4) Apparatus of a kind used to measure electric impedance at frequencies exceeding 60 megacycles per second; and specialised parts for such apparatus.
- (5) Balances, electronic, capable of detecting differences in weight smaller than 10 micrograms; and specialised parts for such balances.

INDUSTRIËLE CHEMIEKALIE.

- (1) Aluminium chloried, watervry.
- (2) Bariumnitraat.
- (3) Kalsiumpermanganaat.
- (4) Gasroet, en inengels bevattende gasroet, maar nie lakvernis, verf, pastaafwerk en skildermiddels tensy dit elders in hierdie groep gespesifiseer word.
- (5) Di-etioldifenielureum (karbamiet of sentraliet).
- (6) Dimetioldifenielureum (karbamiet of sentraliet).
- (7) Dimitrotolueen-vastestowwe en -oliesoorte.
- (8) Diorto-toliel-uretaan.
- (9) Difeniellamien.
- (10) Difeniell-uretaan.
- (11) Eteriese soute, etersoorse en eteresters of glikolosoorte (insluitende etieleenoksied en di-etielenoksied).
- (12) Etil-N, N-difenielureum (onsimmetriese etieldifenielureum).
- (13) Etilfeniell-uretaan.
- (14) Heksametiellentetramien.
- (15) Hidrosienhidraat.
- (16) Hidroperskied (sterkte van 50 volumes en meer).
- (17) Isopropyleter.
- (18) Loodasid, loodstiefnaat en loodtiosonaat.
- (19) Magnesiumsilikaat (steatiet).
- (20) Metiel-N, N-difenielureum (onsimmetriese en metieldifenielureum).
- (21) N, N-difenielureum (onsimmetriese difeniellureum).
- (22) Penta-erietrotol.
- (23) Fosfor, uitgesonderd rooi.
- (24) Poli-etilen.
- (25) Kaliumpermanganaat.
- (26) Kaliumtetroksied.
- (27) Natriumsianied, chemiese grade.
- (28) Natrium, metaalaagtig.
- (29) Stieren.
- (30) Tetra-etiellood en tetra-etielloodvloeistof.
- (31) Talliumbromo-iodied.

ELEKTRONELEER.

(Elektriese Uitrusting.)

- (1) Versterkers met stabiele lineêre puls met hoër versterking wat ontwerp is om binne die gebied 30 c/s tot 10 mc/s te werk en met 'n ingangswaerstand van minstens 10 megohms.
- (2) Toestelle wat ontwerp is om radio-ontvangstorings te veroorzaak; en gespesialiseerde onderdele van daardie toestelle.
- (3) Toestelle wat gebruik word om voorwerpe onder die water deur middel van magnetiese of akoustiese of ultrasoniese metodes te ontdek of op te spoor; en gespesialiseerde onderdele van daardie toestelle; maar uitgesonderd seëdieptepeilers van 'n tipe wat enkel gebruik word om die waterdiepte of die afstand van voorwerpe wat loodreg in die water onder die toestelle is, te meet.
- (4) Toestelle wat gebruik word om elektriese impedansie met frekwensies van hoër as 60 megahertz te meet; en gespesifiseerde onderdele vir daardie toestelle.
- (5) Elektroniese balanse wat in staat is om gewigsverskille van minder as 10 mikrogram aan te wys; en gespesialiseerde onderdele vir daardie balanse.

- (6) Communication equipment of a kind specially designed for use in aircrafts; and specialised parts for such equipment.
- (7) Communication equipment of a kind using infra-red radiation or ultra-sonic waves; and specialised parts for such equipment.
- (8) Computers, electronic, other than office calculating machines.
- (9) Electric-impulse generators of a kind used for providing recurring impulses of peak power exceeding 10 kilowatts; and pulse transformers and pulseforming equipment being specialised parts of such apparatus.
- (10) Electromagnetic waveguides, resonant circuits or radiators of a kind used at frequencies exceeding 600 megacycles per second; and articles or equipment incorporating, or specially designed to be connected to or incorporated in any such item.
- (11) Electronic vacuum tubes or valves of the following descriptions:—
Photomultiplier tubes and specialised parts thereof.
Valves of a kind that can be passed through a circular hole one-half inch in diameter.
Valves of a kind used at a frequency exceeding 250 megacycles per second.
Valves of a kind used with a potential difference exceeding 9,000 volts between electrodes.
- (12) Infra-red absorption meters.
- (13) Microscopes, electron.
- (14) Radio field-strength meters of a kind used at frequencies exceeding 60 megacycles per second; and specialised parts of such meters.
- (15) Radio-frequency signal generators, being screened electric oscillators associated with attenuators of a kind used to provide signals having frequencies exceeding 300 megacycles per second and magnitudes less than 1 microvolt or 10 millivolts peak value; and specialised parts for such generators.
- (16) Radio receivers, panoramic, being receivers which search automatically part of the radio-frequency spectrum and indicate visibly the signals received; and specialised parts for such receivers.
- (17) Radio spectrum analysers, being apparatus capable of indicating the single-frequency components of multi-frequency oscillations having frequencies exceeding 100 kilocycles per second; and specialised parts for such analysers.
- (18) Radiolocation apparatus (including direction finders, radar and radio-navigation equipment) and infra-red location apparatus, being apparatus of a kind used for detecting objects or for determining the relative direction, position or motion of objects by means of the constant-velocity or rectilinear-propagation characteristics of electromagnetic waves having frequencies below 400 million megacycles per second; and specialised parts and accessories of such apparatus; and specialised equipment for testing or calibrating such apparatus; but not including radar direction-finders of a kind used at frequencies not greater than 100 megacycles per second.
- (19) Resistors, temperature-sensitive, of a kind used in bolometers or in the measurement of electric power below 10 milliwatts; but not including electric lamps.
- (20) Telemetry equipment suitable for controlling pilotless aircraft or guided weapons; and specialised parts for such equipment.

MISCELLANEOUS.

- (1) Additives for motor oil, the following:—
Anti-corrosion additives.
Anti-foam additives.
Anti-oxidation additives.
Anti-rust additives.
Detergent additives.
Extreme pressure additives.
Mixtures wholly or mainly of one or more of the above.
Pour point depressants.
Viscosity index improvers.
- (2) Cocks and valves, with corrosive resistant lining.
- (3) Compression ignition (Diesel) engines of the following descriptions:—
Capable of developing 200 b.h.p. to 300 b.h.p. and speeds of 1,000 r.p.m. and over.
Capable of developing 300 b.h.p. to 600 b.h.p. and speeds of 600 r.p.m. and over.
Capable of developing 800 b.h.p. to 1,500 b.h.p. and speeds of 400 r.p.m. and over.
Capable of developing 1,500 b.h.p. and over and speeds of 200 r.p.m. and over.
- (4) Compressors capable of delivering air, gases or vapours at a pressure exceeding 300 lb. per square inch.
- (5) Ferro-alloys.
- (6) Galvanised metal, clad steel, for bullet envelopes.
- (7) Gun forgings, rough, and gun forgings, alloy rough.
- (8) Industrial diamonds.
- (9) Lubricating or greasing compositions.
- (10) Landing mats for aircraft.

- (6) Verbindingsuitrusting wat spesiaal vir gebruik in vliegtuie ontwerp is; en gespesialiseerde onderdele vir daardie uitrusting.
- (7) Verbindingsuitrusting wat werk volgens die beginsels van infrarooi straling of ultrasoniese golwe; en gespesialiseerde onderdele vir daardie uitrusting.
- (8) Elektroniese berekenars, uitgesonderd kantoorekenmasjiene.
- (9) Elektriese impulsgenerators wat gebruik word om wederkerende impulse met 'n piekvermoe van meer as 10 kilowatts te lewer; en pulstransformators en pulsvoormende uitrusting wat gespesialiseerde onderdele van daardie toestelle is.
- (10) Elektromagnetiese golfgeleiers, resonansiekringe of stralers wat met frekwensies van hoër as 600 megahertz gebruik word; en artikels of uitrusting wat in enigen van daardie tyeens opgeneem is of spesiaal ontwerp is om daartoe aangesluit of daarin opgeneem te word.
- (11) Elektronevakuumbuise met die volgende beskrywings:—
Fotovermenigvuldigerbuise en gespesialiseerde onderdele daarvan.
Buise wat deur 'n ronde gat met 'n deursnee van 'n halfduim kan gaan.
Buise wat met 'n frekwensie van hoër as 250 megahertz gebruik word.
Buise wat met 'n potensiaal verskil van hoër as 9,000 volts tussen elektrodes gebruik word.
- (12) Infrarooi absorpsiemeters.
- (13) Elektroniese mikroskope.
- (14) Radioveelsterktemeters wat met frekwensies van hoër as 60 megahertz gebruik word; en gespesialiseerde onderdele van daardie meters.
- (15) Seingenerators met radiofrekwensie wat afgeskermdede elektriese ossillators is en verboude aan dempers wat gebruik word om seine met frekwensies van hoër as 300 megahertz en groottes met 'n piekwaarde van minder as 1 mikrowatt of 10 millivolts te lewer.
- (16) Panoramaradio-ontvangers wat 'n gedeelte van die radiofrekwensiespektrum outomaties afsoek en die ontvangte seine sigbaar aanys; en gespesialiseerde onderdele vir daardie ontvangers.
- (17) Radiospektrumontleders wat in staat is om die enkel-frekwensie-onderdele van meerfrekwensietrillings met frekwensies van hoër as 100 kilohertz aan te wys; en gespesialiseerde onderdele vir daardie ontleders.
- (18) Radiopeltoestelle (met inbegrip van rigtingsoekers, radar- en radionaviasie-uitrusting) en infrarooi peltoestelle wat gebruik word om voorwerpe te ontdek of om die relatiewe rigting, posisie of beweging van voorwerpe vas te stel deur middel van die karakteristieke met konstante snelheid of reglynige voortplanting van elektromagnetiese golwe met frekwensies benede 400-miljoen megahertz; en gespesialiseerde onderdele en toebehore van daardie toestelle; en gespesialiseerde uitrusting vir die toetsing of yking van daardie toestelle; maar uitgesonderd radiorigtingsoekers wat met frekwensies van hoogstens 100 megahertz gebruik word.
- (19) Temperatuurgevoelige weerstande wat in bolometers of by die meting van elektriese vermoë benede 10 milliwatts gebruik word; maar uitgesonderd elektriese lamppe.
- (20) Afstandsbeheeruitrusting wat geskik is om robotvliegtuie of geleide wapens te beheer; en gespesialiseerde onderdele vir daardie uitrusting.

DIVERSE.

- (1) Addisies vir motorolie, die volgende:—
Korrosie-addisies.
Skuinwerende addisies.
Oksidasiewerende addisies.
Roeswerende addisies.
Suiveringsaddisies.
Hoëdrukaddisies.
Mengsels geheel-en-al of hoofsaaklik van een of meer van die bogenoemde.
Gepuntvermindersers.
Viskositëitsindexverbeterars.
- (2) Krane en kleppe met korrosiewerende voering.
- (3) Kompresie-ontstekingsmotore (Diesel-) met die volgende beskrywings:—
In staat om 200 r.p.k. tot 300 r.p.k. en snelhede van 1,000 o.p.m. en daarbo te ontwikkel;
in staat om 300 r.p.k. tot 600 r.p.k. en snelhede van 600 o.p.m. en daarbo te ontwikkel;
in staat is om 800 r.p.k. tot 1,500 r.p.k. en snelhede van 400 o.p.m. en daarbo te ontwikkel;
in staat is om 1,500 r.p.k. en daarbo en snelhede van 200 o.p.m. en daarbo te ontwikkel.
- (4) Kompresors wat in staat is om lug, gasse of dampe onder 'n druk van hoër as 300 lb. per vierkante duim te lewer.
- (5) Ferroalloye.
- (6) Vergulmetaal met staalbekleding vir kogelmantels.
- (7) Iru gekutsmeestukke en allooru gekutsmeestukke.
- (8) Nywerheidsdiamante.
- (9) Smeer- of grieskompousisies.
- (10) Landingsmatte vir vliegtuie.

- (11) Minesweeping equipment, magnetic or acoustic.
 (12) Nitro-glycerine and dynamite.
 (13) Searchlights of which the reflectors have a diameter of 90 cm. or more, component parts thereof and control gear for searchlights.
 (14) Tyres, bullet-proof and run-flat and double-chambered and self-sealing inner tubes.
 (15) Tyre curing presses, single or multiple cavity, capable of accommodating tyre moulds of a total outside depth of 10 inches or over.
 (16) Vehicles of a carrying capacity exceeding 10 tons, of the following descriptions:—
 Railway tank wagons.
 Railway well wagons.
- (11) Magnetiese of akoustiese mynveegtoerusting.
 (12) Nitrogliserien en dinamiet.
 (13) Soekligte waarvan die reflektors 90 cm. of meer in deursnee is, onderdele daarvan en beheeringsrigtings vir soekligte.
 (14) Koelwaaie buitebande wat pap kan loop en binnebande met 'n dubbele ruimte en selfersëling.
 (15) Bandvulkaniseringsperse met enkel- of meervoudige holtes, wat in staat is om bandvorms met 'n totale uitwendige diepte van 10 duim of meer te hou.
 (16) Voertuie met 'n draagvermoë van meer as 10 ton, met die volgende beskrywings:—
 Spoorveegtwaens.
 Spoorveegputwaens.

SCHEDULE C.

BYLAE C.

COMMODITIES WHICH MAY BE EXPORTED WITHOUT PERMIT.

GOEDERE WAT SONDER 'N PERMIT UITGEOVER KAN WORD.

- (a) Goods in transit through the Union.
 (b) Sugar, the exportation of which will remain subject to the conditions prescribed in Government Notice No. 1813 of 26th November, 1937, and any amendment thereto.
 (c) Fresh fruit (excluding pineapples destined to the United Kingdom) and fresh vegetables (except onions and potatoes) exported to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, or any British Dominion, Colony, Possession, Protectorate or Mandated Territory, Portuguese East or West Africa, the Belgian Congo, French Cameroons or French Equatorial Africa.
 (d) Ships' stores, i.e. goods for consumption on the particular vessel on to which these goods are loaded in Union ports with the exception of the following items as enumerated under the heading "Controller of Iron and Steel" in Schedule A above:—
 Plate, scrap, sheet, casing, pipe, tube, wire, steel wire rope.
 (e) Any goods exported by the Union's Military, Naval or Air Force Authorities.
 (f) Used personal or household effects, the property of persons leaving or having left, the Union permanently.
 (g) *Bona fide* gifts supplied by a natural person resident in the Union at his own expense to a designated natural person resident in the country to which export is effected; provided—
 (i) that the contents are fully declared on the parcel label and/or Customs form;
 (ii) that no meat (fresh, frozen, salted, cured, tinned or not tinned, meat pastes potted or tinned, but excluding pork or pork products), cheese, cocoa, coffee, tea, condensed or powdered milk, rice, sugar, wheaten meal and flour, wheaten products and any imported foodstuffs are included therein unless covered by an export permit.
 (iii) that goods subject to export permit under Schedule A above, in any one gift parcel do not exceed £2 total value and 11 lb. total weight, with no single commodity of food exceeding 5 lb. in weight;
 (iv) that imported goods (except any textile goods destined to Southern and Northern Rhodesia and any used clothing) are included in such gift parcels unless covered by an export permit.
 (h) Articles of food or drink (except meat—fresh, frozen, salted, cured, tinned or not tinned, meat pastes potted or tinned, but excluding pork or pork products—cheese, cocoa, coffee, tea, condensed or powdered milk, rice, sugar, wheaten meal and flour, wheaten products and any imported foodstuffs) to a total net weight of 25 lb. and not more than 5 lb. of any one commodity subject to export control per person; provided such foodstuffs accompany persons leaving the Union permanently or on visits of three months or longer and are their own property.
 (i) Samples of no commercial value.
 (j) Goods that have been imported for the purpose of being repaired.
- (a) Goedere in transitie deur die Unie.
 (b) Suiker, waarvan die uitvoer onderworpe bly aan die voorwaardes in Goewermentskennisgewing No. 1813 van 26 November 1937, en enige wysiging daarvan, voorgeskryf.
 (c) Vars vrugte (met uitsondering van pynappels wat vir die Verenigde Koninkryk bestem is) en vars groente (behalwe uie en aartappels) wat uitgevoer word na die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland of enige Britse dominium, kolonie, besitting, protektoraat of mandaatgebied, Portugees-Oos- of Wes-Afrika, die Belgiese Kongo, Frans-Kameroen of Frans-Midde-Afrika.
 (d) Skeepvoorraade, dit wil sê, goedere vir gebruik op dié besondere vaartuig waarop daardie goedere in Unie-havens gelaa word, met uitsondering van die volgende artikels soos onder die hoof "Kontroleur van Yster en Staal" in bostaande Bylae A uitgesien:—
 Plaat, skroot, blad, hulste, pyp, buis, draad, staal-draadtoer.
 (e) Enige goedere wat deur die Unie se land-, see- of lugmag uitgevoer word.
 (f) Gebruikte persoonlike of huishoudelike besittings wat die eiendom is van persone wat die Unie permanent verlaat of verlaat het.
 (g) *Bona fide* geskenke wat deur 'n natuurlike persoon, woonagtig in die Unie, op eie koste verskaf word aan 'n aangewese natuurlike persoon wat woonagtig is in die land waarheen uitgevoer word; met dien verstande—
 (i) dat die inhoud volledig op die etiket en/of doeanevorms vormde word;
 (ii) dat geen vleis (vars, bevrore, ingesout, berook, in blikke ingemaak of nie ingemaak nie, vleissmeer in bottels of blikke, maar met uitsondering van varkvlies of varkvliesprodukte), kaas, kakao, koffie, tee, gekondenseerde melk en melkpoeier, rys, suiker, koringmeel en -meelblom, koringprodukte en enige ingevoerde voedselware daary by ingesluit word nie tensy dit deur 'n uitvoerpermit gedek word;
 (iii) dat goedere wat nog aan uitvoerbeheer onder Bylae A onderworpe is, in enige geskenkpakkie, hoogstens £2 in waarde en hoogstens 11 lb. in gewig mag wees, en geen een soort voedingsware meer as 5 lb. in gewig nie;
 (iv) dat geen ingevoerde goedere (met uitsondering van enige tekstielware wat vir Suid- en Noord-Rhodesië bestem is, en enige gebruikte klere) in so 'n geskenk-pakkie ingesluit word nie.
 (h) Voedsel en drank (behalwe vleis—vars, bevrore, ingesout, berook, in blikke ingemaak of nie ingemaak nie, vleissmeer in bottels of blikke, maar met uitsondering van varkvlies of varkvliesprodukte—kaas, kakao, koffie, tee, gekondenseerde melk en melkpoeier, rys, suiker, koringmeel en -meelblom, koringprodukte en enige ingevoerde voedselware) tot 'n totale netto gewig van 25 lb. (en hoogstens 5 lb. van enige item wat nog onder uitvoerbeheer is) per persoon, op voorwaarde dat sulke voedselware saam gaan met persone wat die Unie permanent of op besoeke van drie maande of langer verlaat en hul eiendom is.
 (i) Monsters van geen kommersiële waarde.
 (j) Goedere ingevoer slegs om herstel te word.

EXPLANATORY NOTES.

- (1) The effect of this notice is that the goods still subject to permit have been consolidated in one list. A number of items have been added in Schedule A and Schedule B has been added to the list of goods subject to export permit.
 (2) It should be noted that it is required by the Customs Department that exporters claiming the export of permit-free goods must make and subscribe to the following certificate on the Customs Bill of Entry Export: "I certify that the goods marked X are not subject to permit."

Signature

VERDUIDELIKENDE OPMERKINGS.

- (1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die goedere wat nog 'n permit vereis, in een lys gekonsolideer is. 'n Aantal items is aan Bylae A toegevoeg en Bylae B is bygevoeg deur die lys goedere wat 'n uitvoerpermit vereis.
 (2) Daar moet op gelet word dat die Doeanedepartement die volgende sertifikaat op die doeanesonderpermit wil uitvoer: "Ek verklaar dat die goedere met 'n X gemerk, nie 'n permit vereis nie."

Handtekening

C.I. 100X.

SCHEDULE D.

To be submitted in the manner indicated in the notes hereunder and direct to the Controller concerned, viz.: Iron and Steel, Non-Ferrous Materials, Industrial Chemicals, and Soap and Oils: P.O. Box 8623, Johannesburg. Building Materials: P.O. Box 7795, Johannesburg. Textiles, Motor Vehicles: Munnichy Buildings, Pretoria. Juice P.O. Box 1097, Pretoria. Leather: Private Bag 84, Pretoria. Paper: Government Printing Works, Pretoria. Animal Feedstuffs and Livestock: Secretary for Agriculture, Pretoria. Foodstuffs: Secretary, Food Supplies and Distribution, Impaha House, Pretoria.

APPLICATIONS FOR EXPORT PERMIT TO COVER THE EXPORT OF GOODS FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA AND SOUTHWEST AFRICA.

I/We, the undersigned, hereby apply for a permit to export from the Union of South Africa/the Territory of South-West Africa the goods detailed hereunder. I/We declare that to the best of my/our knowledge and belief, the information given herewith is in all respects true and correct.

Name and Full Address of Applicant (Union Address):

Name and Full Address of Consignee: (Destination):

File's Reference Number.
471/17/.....

Signature of Applicant
Proposed Date and Place of Export

| 1. | 2. | 3. | 4. | 5. | 6. | 7. | 8. | 9. | 10. | 11. |
|---------------------|-------------------------|-----------------------|---|---------------------------------|--|--|--|---|--|---|
| Number of Packages. | Country of Manufacture. | Description of Goods. | Quantity (Net Weight, Gallons, number, etc., as case may be.) | Price F.O.B. or F.O.B. at | Maximum Price at which these Goods may be sold in Union. | Stock of Commodity held by Applicant or his Supplier at Date of Application. | Total Sales of Commodity during last six months. | Total Exports of Commodity to Particular Country or Territory during last six Months. | Total Exports of Commodity to Particular Country or Territory during 1948. | For Custom House use only. Number and Date of Customs Export B/E. |
| | | | | £ s. d. | £ s. d. | | | | | |

NOTES.

1. A separate application, which must be submitted in triplicate, or in quadruplicate in respect of goods for shipment through the port of Lourenco Marques, is required in respect of each consignment. Extra copies are also required in respect of applications to be dealt with by more than one Controller (e.g. Asbestos packed in bags).
2. Applications must be completed either in typescript or in block capitals in ink.
3. Applications which contain alterations or erasures or which are not fully completed will not be considered.
4. An application for an export permit may be refused without assignment of any reasons therefor.
5. A Certificate of Essentiality and/or Import Permit if issued by the Government of the country of destination must be forwarded with the application.
6. If goods to be exported are not in stock but still have to be manufactured the application must be accompanied by a covering letter in which the applicant must state what materials are involved, whether such materials are available and the sources of supply.
7. A permanent reference number will be allocated to each Exporter at the time his first application is received. This number must be quoted on all subsequent applications and relative correspondence.
8. If an applicant for a permit supplies any false information in connection with his application, the Secretary for Commerce and Industries may refuse such application and any future applications made by the same applicant.
9. Exporters may enclose with their application, unassigned addressed envelopes to be used for forwarding permits to them.
10. Telephonic or personal enquiries regarding applications will not be entertained.
11. If and when goods are to be exported to replace a consignment lost in transit, particulars sufficient to identify it, including numbers of covering permits, should be submitted in a statement attached to the application.
12. Applicants may have their own forms printed with the concurrence of the Government Printer provided the particulars and lay-out conform with the official form.
13. An uncancelled Revenue stamp must be affixed in the space provided on the back of this form.

SCHEDULE E.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.
 NOTIFICATION OF TEMPORARY EXPORT OF MOTOR VEHICLES IN TERMS OF GOVERNMENT
 NOTICE No. 706 OF THE 22nd MARCH, 1951.

The Secretary for Commerce and Industries,
 Pretoria.

(Through the Collector of Customs at

I, (Full Name)

permanently resident at (Full Address)

hereby notify you that I am temporarily exporting one motor (Type of Vehicle)

to (Country)

and that I will return the said motor vehicle to the Union through the port of entry at

on or before the day of 19

The particulars of the said motor are as follows:—

Make of Vehicle Year of Manufacture

Registration No. Engine Number

I am fully aware of the provisions of the regulation under which this notification is made and that I am liable to prosecution and the penalties prescribed by Section 37 of War Measure No. 146 of 1942, as amended, should I fail to return the above-mentioned motor vehicle through the port of entry and within the time indicated.

(NOTE.—The penalties provided by Section 37 of War Measure No. 146 of 1942 are:—

37. PENALTY CLAUSE.

Any person who contravenes or who refuses or fails forthwith to comply with any notice, order or prohibition or obligation imposed under these regulations, with which it is his duty to comply, and any person who knowingly or negligently furnishes any incorrect or incomplete information in compliance with the provisions of these regulations, or in connection with any matter dealt with thereunder, or who hinders any person authorized under these regulations in the exercise of a power thereby conferred upon him, shall be guilty of an offence, and if no penalty is prescribed for such offence he shall be liable on conviction to a fine not exceeding five hundred pounds, or to imprisonment not exceeding two years or to both such fine and such imprisonment.)

Signed

Date

Witness

Motor Licence No. seen and checked by me.

Collector of Customs.

SECRETARY FOR COMMERCE AND INDUSTRIES.

EXPORT PERMIT No.

Permission is hereby granted to the Applicant described on the application completed on the reverse side hereof to export from the Union of South Africa/the Territory of South-West Africa, within a period of 90 (ninety) days from the date of this permit, the goods detailed and consigned as indicated on the said application.

This permit is issued in terms of Government Notice No. 706 of the 22nd March, 1951, and subject to the conditions and remarks stated hereunder.

This permit expires on the day of 19

2s. 6d.
 Revenue Stamp.

To be affixed to the original only, one stamp per page of not more than 15 entries.

.....
 Secretary for Commerce and Industries.

1. This permit must be produced to the Customs Authorities when the Bill of Entry Export is presented in respect of the goods to be exported from ports in the Union of South Africa or the Territory of South-West Africa. No shipping order will be issued unless the permit is so produced.

2. This permit carries with it no guarantee that shipping space will be available for the conveyance from the Union of the goods detailed in the said application or that the goods specified herein will reach their intended destination without interruption.

3. In respect of goods to be exported from the Union of South Africa, or the Territory of South-West Africa by rail for shipment from the port of Lourenco Marques, this permit will be issued in duplicate, the duplicate copy being endorsed to the Railways or Customs Officials at the despatching station as their authority for the acceptance of the goods. The original should be forwarded by the exporter to the Collector of Union Customs, P.O. Box 1158, Lourenco Marques.

4. In respect of goods exported by air, rail or road to any African Territory, this permit must be produced to the Customs and/or Railway Authorities together with a Bill of Entry Export or, in the case of Northern Rhodesia, the Customs Union form.

BYLAE E.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

KENNISGEWING VAN TYDELIKE UITVOER VAN MOTORVOERTUIG INGEVOLGE GOEWERMENTS-KENNISGEWING No. 706 VAN 22 MAART 1951.

Die Sekretaris van Handel en Nywerheid,
Pretoria.

(Deur bemiddeling van die Ontvanger van Doecane te)

Ek, (volle naam)

permanent woonagtig te (volle adres)

gee u hierdie kennis dat ek 'n motor (tipe voertuig)

na (land) tydelik uitvoer en dat ek genoemde voertuig na die Unie deur (inklaringshawer) weer sal invoer voor of op die dag van 19.....

Die besonderhede van genoemde motor is as volg:—

Fabriakaat van voertuig Jaar van vervaardiging

Registrasie No. Masjiëno.

Ek is ten volle bewus van die bepalings van die regulasie waarvolgens hierdie kennisgewing geskied en dat ek vervolg kan word en strafbaar is met die strawwe voorgeskryf in artikel 37 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, indien ek versuim om bovermelde voertuig deur die inklaringshawer en binne die bepaalde tyd terug te bring.

(OPMERKING.—Die strawwe voorgeskryf in artikel 37 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942 is as volg:—

37. STRAFBEPALING.

Iedereen wat 'n oortreding begaan van, of wat weier of in gebreke bly om onverwyld te voldoen aan, enige kennisgewing, bevel of verbod, of verpligting opgelê, kragtens hierdie regulasies waaraan dit sy plig is om te voldoen, en iedereen wat wetend of as gevolg van nalatigheid enige onjuiste of onvolledige inligting verstrek ter voldoening aan die bepalings van hierdie regulasies of in verband met enige aangeleentheid wat ingevolge daarvan behandel is, of wat enige ingevolge hierdie regulasies gemagtigde persoon by die uitoefening van 'n daarty aan hom verleende bevoegdheid hinder, is aan 'n misdryf skuldig, en indien geen straf vir so 'n misdryf voorgeskryf word nie, is hy by skuldigebevinning strafbaar met 'n boete van hoogstens vyfhonderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.)

Geteken
Datum

Getuic

.....

Motorlisensie No. gesien en deur my nagesien.

.....
Ontvanger van Doecane.

SEKRETARIS VAN HANDEL EN NYWERHEID.

UITVOERPERMIT No.

Toestemming word hierby aan die Applikant, in die aansoek op die keersy hiervan beskryf, verleen om uit die Unie van Suid-Afrika/die gebied Suidwes-Afrika, binne 'n tydperk van 90 (negenig) dae van die datum van hierdie permit, die goedere soos in die genoemde aansoek uiteengesit en beskryf, uit te voer.

Hierdie permit word uitgereik ingevolge Goewermetskennisgewing No. 706 van 22 Maart 1951 en ondervorpe aan die voorwaardes en opmerkings hieronder aangegee.

Hierdie permit verval op die dag van 19.....

2s. Gd.

Inkomstesël.

Moet slegs op die oorspronklike vorm geplak word — een seël per bladsy van nie meer as 15 inskrywings nie.

.....
Sekretaris van Handel en Nywerheid.

1. Hierdie permit moet aan die Doecane-owerheid getoon word wanneer die doecane-uitvoeraangifte ten opsigte van die goedere wat van die lawes in die Unie van Suid-Afrika of die gebied Suidwes-Afrika uitgevoer word, voorgelê word. Geen verskeppings-order sal uitgereik word indien die permit nie aldus ingedien word nie.

2. Hierdie permit hou geen waarborg in dat skeepsruimte van die Unie vir die vervoer van die goedere in die aansoek vermeld, beskikbaar sal wees, of dat genoemde goedere hul bedoelde bestemming sonder onderbreking sal bereik nie.

3. In die geval van goedere wat uit die Unie van Suid-Afrika of die gebied Suidwes-Afrika per spoor vir verskeping uit die hawe Lourenco Marques uitgevoer moet word, sal hierdie permit in tweevoud uitgereik word; die duplikaatkopie word oor gedra aan die Spoorweg- of Doecanebeambtes by die afsendingstasie as hul magtiging om die goedere aan te neem. Die oorspronklike vorm moet deur die uitvoerder aan die ontvangers van Unie-doecane, Postbus 1158, Lourenco Marques, gestuur word.

4. In die geval van goedere wat per lug, spoor of pad na enige gebied in Afrika uitgevoer word, moet hierdie permit aan die Doecane- en/of Spoorwegbeambtes voorgelê word tesame met die doecane-uitvoeraangifte of, in die geval van Noord-Rhodesië, die „Customs Union“-vorm.

No. 205.] [16th April, 1951. No. 205.] [16 April 1951,

PRICE CONTROL.

PRYSBEHEER.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES (MABELA).

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE (MABELA).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 100 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Groceries) by the deletion of Item No. 8—Mabela—of the Second, Third and Fourth Schedules thereto.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Prysbeheerder, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 100 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) hierby deur Item No. 8—Mabela—uit die Tweede, die Derde en die Vierde Blyke daarvan te skrap.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

F. V. ASHPOLE,
Prysbeheerder.

Note.—The effect of this notice is that the specific maximum prices fixed for mabela and mallabala are cancelled. Price control on these products is not, however, thereby withdrawn, as the maximum wholesale and retail prices are henceforward determined in accordance with the profit margins for breakfast cereals specified in the Fifth Schedule to Government Notice No. 100 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Groceries).

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die spesifieke maksimum pryse vir mabela en mallabala ingetrok is. Prysbeheer oor hierdie produkte is egter nie daardoor opgehef nie, omdat die maksimum groot- en kleinhandelpryse voortaan bepaal moet word ooreenkomstig die winstmarges vir graansoorte vir ontbyt wat aangegee is in die Vyfde Blyke van Goewermentskennisgewing No. 100 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kruideniersware).

No. 206.] [16th April, 1951. No. 206.] [16 April 1951.

PRICE CONTROL.

PRYSBEHEER.

MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS (SECOND AMENDMENT).

MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS (TWEDE WYSIGING).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby further amend Government Notice No. 90 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Fertilizers) by the substitution for paragraph 4 thereof of the following new paragraph 4—

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Prysbeheerder, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 90 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kunsmis) hierby verder deur paragraaf 4 daarvan te vervang deur die volgende nuwe paragraaf 4:—

4. Fix the maximum price at which inorganic fertilizer mixture F may be sold in 25 lb. packets by a dealer to a person who is not a dealer at six shillings per packet.

4. Die maksimum prys waarteen anorganiese kunsmismengsel F in 25 lb.-sakkies verkoop mag word deur 'n handelaar aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, is ses shillings per sakkie.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

F. V. ASHPOLE,
Prysbeheerder.

No. 207.] [16th April, 1951. No. 207.] [16 April 1951

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section one hundred and eighty-seven of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949) to repeal the Regulations published under Government Notice No. 288, published in Gazette No. 1217 of the 15th November, 1945, and in substitution thereof to make the following new Regulations:—

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel eenhonderd tachtig-van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) die Regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing 288 in Offisiële Koerant 1217 van 15 November 1945 te herroep, en te vervang met die volgende nuwe Regulasies:—

WINDHOEK MUNICIPAL EMPLOYEES' MEDICAL AID FUND REGULATIONS.

MEDIESE HULPFONDSREGULASIES VIR DIE WINDHOEKSE MUNISIPALE WERKNEMERS.

These regulations are divided into 5 chapters which relate to the following subject matters respectively:—

Die vyf hoofstukke van hierdie Regulasies gaan onderskeidelik oor:—

- CHAPTER I: GENERAL.
- CHAPTER II: ESTABLISHMENT OF THE WINDHOEK MUNICIPAL EMPLOYEES' MEDICAL AID FUND.
- CHAPTER III: MEMBERSHIP.
- CHAPTER IV: BENEFITS.
- CHAPTER V: MANAGEMENT.

- HOOFSTUK I: ALGEMEEN.
- HOOFSTUK II: STIGTING VAN DIE MEDIESE HULPFONDS VIR DIE WINDHOEKSE MUNISIPALE WERKNEMERS.
- HOOFSTUK III: LIDMAATSKAP.
- HOOFSTUK IV: VOORDELE.
- HOOFSTUK V: BESTUUR.

CHAPTER I: GENERAL.

I. Woordbepaling.

1. Definitions.
In these Regulations, unless inconsistent with the context:—
"Employee" shall mean any person of European descent whose permanent appointment in the Service of the Council has been made in terms of Section 148 of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), or any amendment thereof.
"Old Employee" shall mean an employee who entered the service of the Council prior to the fixed date, but shall have no reference to the age of the employee.
"New Employee" shall mean an employee who enters the service of the Council on or after the fixed date.
"Temporary Employee" shall be all persons employed by the Council other than in a permanent capacity.
"Member" shall mean an employee who is a contributor to the Fund.
"Dependent" shall mean a wife and/or child of a member.
"Beneficiary" shall mean a member and/or his dependants.
"Council" shall mean the Council of the Municipality of Windhoek.
"Fund" shall mean the Windhoek Municipal Employees' Medical Aid Fund to which both the Council and employees contribute.
"Committee" shall mean the Committee of Management appointed in terms of these Regulations.

In hierdie Regulasies beteken, tensy dit strydig is met die sinverband:—
„Werknemer”, elkeen van blanke afkoms wie se vaste aanstelling in die diens van die Raad geskied het ingevolge artikel 148 van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), of enige wysiging daarvan;
„ou werknemer”, 'n werknemer wat voor die vasgestelde datum in die diens van die Raad getree het;
„nuwe werknemer”, 'n werknemer wat op of na die vasgestelde datum in die diens van die Raad tree;
„tydelike werknemer”, elke raadsdienaar, uitgesonderd sy vaste personeel;
„lid”, 'n werknemer wat tot die Fonds bydra;
„afhanklike”, die vrou en/of 'n kind van 'n lid;
„bedeelde”, 'n lid en/of sy afhanklikes;
„Raad”, die Raad van die Munisipaliteit Windhoek;
„Fonds”, die Mediese Hulpfonds ten behoeve van die Windhoekse Munisipale Werknemers waartoe beide die Raad en sy werknemers bydra;
„Komitee”, die bestuurskomitee wat ingevolge hierdie Regulasies aangestel word;

"Secretary" or "Deputy Secretary" shall mean the persons appointed as such by the Annual General Meeting or the Committee respectively.

"Fixed date" shall mean the 1st January, 1951.

"Claim" shall mean any benefit to which a member or his dependents shall become entitled in terms of these Regulations.

CHAPTER II.

WINDHOEK MUNICIPAL EMPLOYEES' MEDICAL AID FUND.

2. Establishment of the Windhoek Municipal Employees' Medical Aid Fund as from fixed date.

(a) A Medical Aid Fund (hereinafter called the Fund) for all European employees of the Municipality of Windhoek shall be established as from the 1st of January, 1951 (hereinafter referred to as the fixed date), which shall consist of:—

- (i) Contributions by the members.
- (ii) £ for £ contributions by the Council.
- (iii) Any other sum or sums to which the Fund may become entitled.

The Fund shall have for its objects the raising of money by subscriptions, donations or otherwise out of which to provide members of the Fund with the benefits hereinafter specified, always subject to the conditions as embodied in these Regulations and subject to such additional Regulations as may hereafter be promulgated from time to time.

(b) All benefits and privileges which have accrued to members and all liabilities and obligations due by members under the provisions of the regulations published under Government Notice No. 288 of 1945 (now repealed) shall remain of full force and effect, but shall be governed, as from the fixed date, by the provisions of these regulations.

(c) All office bearers holding office on the fixed date shall remain in office until the conclusion of the next ordinary Annual General Meeting in terms of Regulation 30.

3. Medical Aid Fund Contributions by Members.

Every old employee as from the fixed date and every new employee as from the date of the acceptance by the Committee of his application for membership of the Fund shall contribute to the Fund in terms of Regulations 9 and 10.

4. Contributions by Members to be paid over to the Fund Monthly.

The Secretary shall on or before the 25th day of each and every month compile and supply the Town Treasurer with a statement, certified by him as correct, setting out all amounts due by members in terms of these Regulations and the Town Treasurer shall within seven days after having collected any amounts in terms of Regulation 10 pay over all such amounts to the Secretary who shall forthwith bank the same to the credit of the Fund.

CHAPTER III: MEMBERSHIP.

5. Membership Confined to European Employees only.

Membership of the Fund shall be confined to the European Employees of the Municipality of Windhoek, and application for membership or for benefits for dependents, giving such particulars as the Committee may in its discretion from time to time require, must be addressed to the Secretary and submitted by the latter to the Committee who shall inform the applicant of the decision arrived at thereon. The Committee shall have the power to allow or disallow any such application without disclosing its reason in the event of an application being rejected.

In making application for membership the applicant must set out the names and relationship of all persons whom he claims are dependent upon him, and the Committee shall have discretion to allow or disallow the name of any such person appearing as a dependent, and no claim for benefits under this Fund may be made or paid in respect of any such person whose name is so disallowed. In the event of any member, subsequent to his admission to membership, applying for the name of a person not appearing as a dependent in his original application for membership to be allowed as a dependent, the Committee may grant or refuse such application; but, subject to the provisions of regulation 15 (a), no claim on behalf of such dependent shall be made or paid within 6 months of the date of granting of such application and then only subject to the provisions of Regulation 13.

There shall be admitted to immediate membership of the Fund, without need of application or payment of the entrance fee, provided for in Regulation 9, all the old employees who, on the fixed date, were members of the then existing Windhoek Municipal Medical Aid Society, which Society shall forthwith transfer its records to the control and its funds to the credit of the Fund created by these Regulations.

„Sekretaris" en „Waarnemende Sekretaris", die persone wat onderskeidelik as sodanig aangestel word op die algemene jaarvergadering, of deur die Komitee;

„vasgestelde datum", 1 Januarie 1951;

„eis", enige voordeel waarop 'n lid of sy afhanklikes in-gevolge hierdie regulasies geregtig word.

HOOFSTUK II.

MEDIESE HULPFONDS VIR WINDHOEKSE MUNISIPALE WERKNEMERS.

2. Stigting van die Mediese Hulpfonds ten behoeve van die Windhoekse Municipale Werknemers op die Vasgestelde Datum.

(a) Vir alle werknemers van die Windhoekse Munisipaliteit word daar op 1 Januarie 1951 (hierna die vasgestelde datum genoem) 'n Mediese Hulpfonds (hierna die Fonds genoem) gestig, en die Fonds bestaan uit—

- (i) bydraes deur die lede;
- (ii) £ vir £ bydraes deur die Raad;
- (iii) enige ander bydraes waarop die Fonds geregtig word.

Die Fonds beoog die insameling van geld deur middel van lededeelde en/of skenkings, of andersins, sodat lede van die Fonds die onderstaande voordele daaruit kan trek; maar altyd onderhewig aan die voorwaardes in hierdie Regulasies en onderhewig aan sodanige bykomende Regulasies soos hierna van tyd tot tyd uitgevaardig word.

(b) Alle voordele en voorregte wat lede toekom an elke verpligtinge en verantwoordelikhede wat lede opgelê word kragtens die bepaling van die Regulasies bekenligemaak by Goewernements-kennisgewing 288 van 1945 geld sodra hierdie Regulasies van krag word.

(c) Alle beaampes wat 'n amp beklee op die vasgestelde datum, sal sodanige amp kragtens Regulasie 30 by beklee tot na afloop van die volgende gewone Algemene Jaarvergadering.

3. Bydraes tot die Mediese Hulpfonds.

Elke ou werknemer moet vanaf die vasgestelde datum, en elke nuwe werknemer vanaf die datum van die aanvaarding deur die Komitee van sy aansoek om Lidmaatskap van die Fonds, bydra ingevolge Regulasies 9 en 10.

4. Bydraes moet maandeliks aan die Fonds oorbetal word.

Die Sekretaris moet op of voor die 25ste van iedere maand 'n staat deur hom gemaakmerk en waarin alle bedrae ingevolge hierdie Regulasies deur lede verskuldig, vermeld word, opstel en aan die Stadsteseffier verskaf, en laasgenoemde moet alle sodanige bedrae binne sewe dae nadat hy die bydrae ingevolge Regulasie 10 ingesamel het, aan die Sekretaris oorbetal, wat sodanige bedrag onverwyl by 'n bank aan die Fonds moet krediteer.

HOOFSTUK III: LIDMAATSKAP.

5. Lidmaatskap beperk tot Blanke Werknemers.

Stegs blanke werknemers van die Munisipaliteit Windhoek mag tot die Fonds behoort en aansoek om lidmaatskap of om voordele vir afhanklikes met vermelding van sodanige besonderhede soos die Komitee na goeudunke van tyd tot tyd vereis, die moet aan die Sekretaris gerig word, wat die aansoek aan die Komitee voorgele, en die applikant oor die beslissing in verband daarmee in kennis moet stel. Die Komitee mag enige aansoek goedkeur of weier sonder oopgaaf van redes.

Die applikant moet in sy aansoek om lidmaatskap naam en verwantskap verneel van elkeen wat volgens houi sy afhanklike is, en die Komitee kan na goevindte die beweerde afhanklike as afhanklike aanvaar of weier, en geen aanspraak op voordele uit hierdie Fonds mag gemaak of betaal word ten opsigte van enigeemand wat nie aldus as 'n afhanklike aanvaar is nie. Doen 'n lid, na sy toelating tot lidmaatskap, aansoek om die toelating van 'n afhanklike wat nie op sy oorspronklike aansoek om lidmaatskap verskyn nie, mag die Komitee sodanige afhanklike as afhanklike aanvaar of afkeur, onderhewig aan die bepaling van Regulasie 15 (a); maar geen eis ten behoeve van sodanige afhanklike mag ingestel of betaal word tot 6 maande na die datum waarop sodanige applikant toegelaat is nie; en dan onderhewig aan die bepaling van Regulasie 13.

Al daar blanke werknemers van die Munisipaliteit Windhoek wat op die vasgestelde datum lede was van die toenamige Munisipale Mediese Hulprevereniging Windhoek, kan outomaties lede van die Fonds word, sonder aansoek, ingevolge en sonder betaling van die toegangsgelde wat kragtens Regulasie 9 betaalbaar is. Die verneelde Mediese Hulprevereniging moet onverwyl sy stukke oordra aan die beheer van, en sy fondse krediteer aan die Fonds wat by hierdie Regulasie gestig word.

6. *Liabilities of Members.*

The liabilities of the members are confined to—

- (1) their entrance fees in terms of Regulation 9;
- (2) their contributions payable as hereinafter provided in Regulation 10; and
- (3) 25% of all approved accounts as stipulated in Regulation 14.

7. *Cessation of Membership.*

In the event of any member ceasing to be employed by the Windhoek Municipality, he shall, ipso facto, cease to be a member of this Fund, and neither he nor his dependents shall have any claim on the Fund from the date of his ceasing to be so employed. The latter provision shall also apply in the case of any member resigning or ceasing to be a member of the Fund. All resignations shall be in writing and shall take effect from the date upon which the said notice is handed to the Secretary by the member resigning.

8. *Expulsion from Membership.*

A General or Special General Meeting may by a decision of any number exceeding 50% of the members present at such meeting expel from membership any member who, in its opinion, flagrantly contravenes the regulations or is considered guilty of gross offensiveness in his dealings with the Committee as such.

9. *Entrance Fees.*

Any employee who joins this Fund after the fixed date shall pay an entrance fee of 10/-.

10. *Contributions.*

The contribution to be paid by each member to the Fund shall be as follows:—

| | |
|----------------------------|----------------|
| Single member | 6/3 per month |
| Member and wife | 9/6 per month |
| Member, wife and one child | 11/3 per month |

and thereafter 2/- per month for each additional child.

Such contributions, as also the entrance fee provided for under Regulation 9, shall be a charge against his salary or wage and shall be deducted monthly by the Town Treasurer or on dates convenient to him, from the salary or wage accruing to such member.

CHAPTER IV: BENEFITS.

11. *Scope of Benefits.*

Subject to the maximum prescribed under Regulation 12, the benefits for members and their dependents shall be:—

Payment of expenses in respect of medical attention and of hospital, nursing and surgical fees, inoculations and vaccinations as a protection against infectious or contagious diseases if recommended by the Medical Officer of Health, X-ray fees according to a scale prescribed by law, extraction of teeth and the examination of eyes by a recognised eye specialist. In no circumstances shall the cost of any medicines, bandages or other accessories be payable by, or claimable out of, the Fund.

12. *Scale of Benefits.*

The maximum benefits in any one financial year shall be:—

| | £ | s. | d. |
|--|----|----|----|
| A. For employees as follows:— | | | |
| (a) Single member | 18 | 15 | 0 |
| (b) Member and wife | 25 | 0 | 0 |
| (c) Member, wife and child | 31 | 5 | 0 |
| (d) Member, wife and two children | 37 | 10 | 0 |
| (e) Member, wife and three children | 43 | 12 | 6 |
| (f) Member, wife and four children or more | 43 | 15 | 0 |
| (g) Member and one child | 22 | 10 | 0 |
| (h) Member and two children | 25 | 10 | 0 |
| (i) Member and three children | 28 | 2 | 6 |
| (j) Member and four children or more | 31 | 5 | 0 |

B. For temporary Employees:—

During the first year of service only one third of the benefits respectively set out under heading A above; during the second year of service only two-thirds of such benefits; and during the third and subsequent years of service full benefits.

13. *Maternity Cases.*

Included in the benefits set out above, expenses in connection with maternity cases shall be paid: Provided that the claimant has been a member for not less than 12 months and his wife has been admitted as a dependent for a similar period immediately prior to the date when the charges were incurred; provided further, that such treatment is in a recognised maternity home, save and except, in the case of premature birth, in which case the claimant shall submit a doctor's certificate to accompany the claim.

6. *Aanspreeklikheid van Lede.*

Die verpligtinge van die lede is beperk tot—

- (1) hul aansluitingsgeld ingevolge Regulasie 9;
- (2) hul bydraes, betaalbaar soos in Regulasie 10 hierna bepaal, en
- (3) 25% van alle goedgekeurde rekeninge soos Regulasie 11 bepaal.

7. *Staking van lidmaatskap.*

Verlaat 'n lid die diens van die Windhoekse Munisipaliteit, vervel sy lidmaatskap van hierdie Fonds noodwendig, en daarna het hy en sy afhanklikes geen eis teen die Fonds nie. Dit stuit ook sodra lede uit die Fonds tree. Afstankings moet skriftelik geskied, en word van krag sonda die Stadsklerk hul ontvang.

8. *Skorsing van Lede.*

'n Lid kan geskors word by 'n Algemene of Buitengewone Algemene Vergadering waar minstens die helfte van die teenwoordige lede daartoe besluit indien so 'n lid, na die vergadering nien, 'n vergaande oordring van die Regulasies, of 'n growwe aanspreeklikheid in sy omgang met die Komitee as sodanig, began het.

9. *Aansluitingsgeld.*

'n Werknemer wat na die vastgestelde datum by hierdie Fonds aansluit, moet 10/- aansluitingsgeld betaal.

10. *Bydraes.*

Elke lid moet die ondergenoemde gelede aan die Fonds bydra:—

| | |
|-----------------------------|-----------------|
| 'n Ongetroude lid | 6/3 maandeliks |
| 'n Lid en sy vrou | 9/6 maandeliks |
| 'n Lid, sy vrou en een kind | 11/3 maandeliks |

en daarna 2/- maandeliks vir elke bykomende kind.

Sodanige bydraes, as ook die toegangsgeld wat Regulasie 9 voorskryf, is 'n debiet teen sy salaris of loon en word maandeliks of op geskikte datums deur die Stadstoesourier afgetrek van so 'n lid se salaris of loon.

HOOFSTUK IV: VOORDELE.

11. *Omvang van voordele.*

Onderhewig aan die maksimum wat in Regulasie 12 voorskryf is, geniet lede en hul afhanklikes die ondergenoemde voordele:—

Betaling van onkoste ten opsigte van doktersbehandeling en van hospitaal-, verplegings- en chirurgiese gelde, insluiting as beskerming teen aansteeklike of besmetlike siektes as die Stadsgeestesheer dit aanbeveel, X-straalgelde ooreenkomstig die skaal by wet voorskryf, die trek van tande, en die toets van en deur 'n erkende oogspesialiteit. Onder geen omstandighede is die koste van medisyne, verbande of ander bytendighede betaalbaar deur, of opeisbaar vir, die Fonds nie.

12. *Skaal van voordele.*

Die maksimale voordele in 'n boekjaar is:—

| | £ | s. | d. |
|---|----|----|----|
| A. Vir vaste werknemers: | | | |
| (a) 'n onge troude lid | 18 | 15 | 0 |
| (b) 'n lid en sy vrou | 25 | 0 | 0 |
| (c) 'n lid, sy vrou en een kind | 31 | 5 | 0 |
| (d) 'n lid, sy vrou en twee kinders | 40 | 12 | 6 |
| (e) 'n lid, sy vrou en drie kinders | 43 | 15 | 0 |
| (f) 'n lid, sy vrou en vier of meer kinders | 43 | 15 | 0 |
| (g) 'n lid en een kind | 22 | 10 | 0 |
| (h) 'n lid en twee kinders | 25 | 10 | 0 |
| (i) 'n lid en drie kinders | 28 | 2 | 6 |
| (j) 'n lid en vier of meer kinders | 31 | 5 | 0 |

B. Vir tydelike werknemers:

Gedurende die eerste diensjaar slegs een-derde van die voordele onderskeidelik onder A hierbo vermeld;

Gedurende die tweede diensjaar slegs twee-derdes van sodanige voordele; en

Gedurende die derde diensjaar en daaropvolgende diensjare, volle voordele.

13. *Kraamgevulle.*

Bogenoemde voordele geld ook vir kraamgevulle. Die onkoste hiervan word ook uit die Fonds bestry, mits die eisende tydens van die onkoste al minstens 'n jaar lank 'n lid is en die Komitee sy eegentoe ook al 'n jaar lank as sy afhanklike aanvaar het. Sodanige behandeling geskied in 'n erkende kraam-urirurgie, behalwe waar dit by 'n ontydige geboorte onmoontlik is. In so 'n geval moet die eisende 'n doktersertifikaat saam met die eis voorle.

14. *Member liable to pay 25% of all approved Accounts.*

Each member shall bear Twenty-five per cent (25%) of all his accounts approved under these Regulations, and such percentage shall be deducted by the Town Treasurer from such member's salary or wages through the pay-sheets and paid by him to the Secretary in reduction thereof.

15. *Benefits during First Twelve Months of Membership.*

(a) Notwithstanding anything to the contrary contained in these Regulations, no benefit shall be paid to a member within six months of his admission to membership, or to his dependents within six months of their recognition as such, by the Committee; Provided that this rule shall not apply to new-born babies who may be accepted as dependents with immediate benefits; Provided application is made for their admission as dependents within 30 days of their birth.

(b) Benefits accruing to members or their dependents in the second half of the financial year in which such members were admitted to membership shall not exceed the amount arrived at by—

multiplying the relative maximum benefit as prescribed in Regulation 12 by the remaining number of months of the financial year at the date of the said member's admission to membership or acceptance of his dependents and dividing the product by 12.

16. *Liability on Cessation of Membership.*

In the event of any member resigning or being expelled from membership, or for any reason ceasing to be a member during any financial year during which he or his dependents may have received any benefit or financial aid from the Fund, he shall on the date of such resignation, expulsion or cessation of membership be liable for payment into the Fund an amount bearing the same proportion to the benefit received as his monthly contribution bears to one-twelfth of the maximum benefits to which he would be entitled under regulation 12 in such financial year and the amount so found to be due shall be charged against his salary or wage and be deducted by the Town Treasurer accordingly.

17. *Conditions under which Dependent ceases to reap Benefits.*

When a dependent is in receipt of an income of £15 or more per month for a period exceeding 6 months at a time, or in the case of a dependent child who is over the age of 21 years, he shall ipso facto cease to be entitled to benefits: Provided, however, that this provision shall not apply to a dependent child who is physically or mentally incapable of earning an income. It shall be the duty of a member to notify the Secretary when a dependent falls within the scope of this Regulation and failure to do so within one month of the event will entitle the Committee to deprive him of membership. The Committee may, however, on satisfactory reasons being furnished in writing, condone an omission to comply with the provisions of this rule.

18. *Claiming of Benefits whilst absent from Windhoek.*

Any member or his dependent claiming benefits from the Fund whilst absent from Windhoek shall be required to produce a medical certificate in support of his claim.

19. *Forfeiture of Benefits in cases of Venereal Disease.*

On no account shall the Fund be responsible for any expenses incurred in cases of venereal diseases.

20. *Certificate on Accounts Payable.*

All accounts and claims submitted by members under the provisions of these Regulations, shall show the following certificate by the member concerned:—

"Certified that this account falls within the Fund's Regulations."

No account for claims shall be considered by the Committee without such Certificate, duly signed by the member concerned, unless such member's omission has been condoned under the provisions of Regulation 23.

21. *False Declaration by Member.*

Should, in the opinion of the Committee, any member be found to have made a false declaration of facts with the intention of obtaining benefits from the Fund, the Committee shall call upon such member to attend an enquiry at a stated place, date and time and shall institute such enquiry at which such member, if present, shall be heard.

The finding by the Committee at such enquiry shall be final and binding upon the member, and the Committee may demand a refund of any benefits which may have been wrongly paid to such member by virtue of such false declaration of fact, which refund shall be a claim on his salary or wages.

Should a member fail without reasonable grounds to appear before the Committee at such enquiry, the Committee may decide the case in his absence.

14. *'n Lid is aanspreeklik vir die betaling van 25% van alle gordgekeurde rekenings.*

Elke lid moet vyf-en-twintig persent (25%) van al sy rekenings wat ingevolge hierdie Regulasies goedgekeur is, betaal, en die Stadstoesourier moet sodanige persentasie op die betaalstate van sodanige lid se salaris, of loon aftrek en 'aan die Sekretaris ter vereffening daarvan betaal.

15. *Voordele gedurende die eerste twaalf maande van lidmaatskap.*

(a) Andersluidende bepalings in hierdie Regulasies ten spyte, word daar nog aan 'n lid gedurende sy eerste ses maande van lidmaatskap, nog aan sy afhanklikes binne ses maande van hul erkenning as sodanig deur die Komitee, voordele uitbetaal nie: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie pasgebore babatjies geld nie; hulle word as afhanklikes met onmiddellike voordele beskou, mits daar binne 30 dae vanaf die geboorte aansoek gedoen word om hul registrasie as afhanklikes.

(b) Voordele wat lede of hul afhanklikes toekom gedurende die tweede helfte van die boekjaar waarin sodanige lede toegelê is tot lidmaatskap, mag nie die bedrag soos hieronder bereken, oorskry nie:—

Die betrokke maksimale voordele soos in Regulasie 12 omskryf, word vermenigvuldig met die aantal maande van die genoemde boekjaar wat op die datum van sodanige lid se toelating tot lidmaatskap onverstreke gebly het en sodanige produk word deur 12 gedeel.

16. *Aanspreeklikheid by staking van lidmaatskap.*

Bedank 'n lid of word hy geskors of staak sy lidmaatskap hoe ookal gedurende die boekjaar waarin hy of sy afhanklikes enige voordeel of geldelike ondersteuning uit die Fonds ontvang het, moet hy ten tyde van sodanige skorsing, bedanking of anderder staking van lidmaatskap 'n bedrag in die Fonds inbetaal wat in dieselfde verhouding tot die ontvangte voordeel staan soos sy maandelikse bydrae staan tot een-twaalfde van die maksimale voordeel waarop hy ingevolge Regulasie 12 in sodanige boekjaar geregtig sou gewees het, en die bedrag wat aldus verkry word, word teen sy salaris of loon in rekening gebring en dienooreenkomstig deur die Stadstoesourier afgetrek.

17. *Voorwaardes waarop afhanklikes voordele verbeur.*

Wanneer 'n afhanklike langer as 6 maande op 'n keer 'n inkomste van £12 of meer per maand ontvang, of wanneer 'n afhanklike kind ouer as 21 jaar is, staak sodanige afhanklike of afhanklike kind se reg om 'n voordeel van self: Met dien verstande dat hierdie bepaling egter nie geld vir 'n afhanklike kind wat liggaamlik of verstandelik nie by magte is om te verdien nie.

Die dit is die plig van 'n lid om die Sekretaris in kennis te stel wanneer 'n afhanklike ingevolge hierdie Regulasie sy reg op voordele verbeur, en versuim die lid langer as 'n maand daarmee, kan die Komitee sy lidmaatskap intrek. Die Komitee kan egter 'n verontsgaaming van hierdie Regulasie verskoon as grondige redes daarvoor verstrekk word.

18. *Aanspraak op voordele gedurende afwesigheid uit Windhoek.*

'n Lid of sy afhanklike wat voordele uit die Fonds eis terwyl hy van Windhoek afwesig is, moet 'n doktersertifikaat ter staving van sy eis indien.

19. *Verbeuring van voordele by geslagsiekte.*

Die Fonds is geskens aanspreeklik vir koste wat in gevalle van geslagsiekte aangegaan word nie.

20. *Sertifikaat op rekenings wat betaal moet word.*

Op alle rekenings en eise wat deur lede ingevolge die bepalings van hierdie Regulasies ingedien word, moet die volgende sertifikaat deur die betrokke lid verstrekk word:—

"Ek getuig dat hierdie rekening deur die Mediese Hulp-fonds ingevolge sy regulasies betaalbaar is."

Die Komitee oorweeg geen rekenings vir eise sonder sodanige sertifikaat, behoorlik geteken deur die betrokke lid nie, tensy so 'n lid se versuim ingevolge die bepalings van Regulasie 23 verskoon word.

21. *Valse verklaring deur lid.*

Bevind die komitee dat 'n lid 'n valse verklaring afgelê het met die doel om voordele uit die Fonds te kry, moet die komitee sodanige lid versoek om 'n ondersoek op 'n vastgestelde plek, tyd of datum by te woon, en stel die komitee dan ondersoek in, en word die betrokke lid verhoor.

Die bevinding van die komitee by so 'n ondersoek is afdoende en bindend, en die komitee kan 'n terugbetaling eis van enige voordele wat aan so 'n lid betaal is vanweë sodanige valse verklaring en sodanige terugbetaling is 'n eis teen sy salaris of loon.

As 'n lid onredelik van so 'n ondersoek wegbly, kan die komitee die geval in sy afwesigheid beslis.

22. *Sick Reports.*

Save as otherwise provided by regulation 18, claims will not be recognised, unless a Sick Report has been duly completed giving such particulars as the Committee may in its discretion require and handed to the Secretary within 10 days of inception of the event necessitating medical or hospital attention to a member or his dependent.

23. *Waiving of Conditions regarding submission of Sick Reports.*

If a claimant for benefits furnishes good and sufficient reasons in writing for omitting to furnish the said Sick Report within such 10 days as required in Regulation 22, the Committee in its discretion, may condone such omission and accept the claim.

24. *Period within which Claims to be Submitted.*

A claim for payment to which a member is entitled shall be submitted to the Secretary, supported by accounts, not later than 30 days from the last day of treatment of any one illness: Provided that when good and satisfactory reasons are given in writing by a claimant, the Committee, in its discretion, may accept and pass an account for payment when submitted after 30 days of completion of treatment.

25. *Accounts for Treatments Extending beyond 31st December.*

Accounts for medical attention and hospital fees in respect of an illness extending beyond the 31st December in any one year shall be regarded as a new claim falling within the next succeeding financial year: Provided that where such illness continues from one financial year into the next succeeding year, the said claim, duly supported by accounts calculated up to the end of the financial year in which the illness has its inception, shall be submitted not later than the 31st day of January of such succeeding year.

26. *Claims dealt with on Monthly Basis.*

The Committee shall deal with every claim at its first ordinary monthly meeting following the date of receipt of such claims.

27. *Payment of Claims Restricted to Funds Available.*

If at any time there is a deficiency in the funds at the disposal of the Committee to meet in full the claims under consideration, it shall proceed to pay such claims on a pro rata basis and shall not be liable for the unpaid balances thereof.

28. *Contract with Medical Practitioners.*

The Committee may enter into a contract with one or more medical practitioners or specialists in respect of medical attendance to its members on such terms and conditions as it may deem fit, subject to the confirmation of a general meeting of the Fund.

29. *Complaints to be lodged in writing.*

No complaint, request, or recommendation shall be recognised unless communicated to the Secretary in writing, who shall lay the same before the next Committee meeting for consideration, and he shall as soon as possible advise the member lodging the complaint, request or recommendation, of the Committee's decision.

CHAPTER V: MANAGEMENT.

30. *Election of Committee.*

The business of the Fund shall be controlled by a Committee of eight persons consisting of a Chairman, a Vice-Chairman, a Secretary and five (5) other persons, all of whom must be members of the Fund and who shall be elected annually by the members at the ordinary Annual General Meeting to hold office until the conclusion of the next succeeding Annual General Meeting.

No member shall be eligible for election or re-election unless he shall, with his consent, have been nominated in writing by two members of the Fund, which nomination shall be delivered to the Secretary at least seven days prior to the Annual General Meeting. Notice of all nominations, together with the names of such retiring members who desire to seek re-election, shall be given by the Secretary to members in the notice of the Annual General Meeting referred to in Regulation 39.

The candidates for election as aforesaid shall be elected by the members present at the Annual General Meeting and if the number of candidates exceeds eight a ballot shall be taken thereon.

If a ballot be taken each member who exercises his right to vote may record his vote in favour of not more candidates than there are members to be elected at the meeting, otherwise his ballot papers shall be regarded as invalid.

The members of the new Committee shall take office as from the close of the Annual General Meeting at which they are elected.

The Committee shall have power to elect from amongst its members a sub-committee for any specific purpose.

22. *Siekteverslae.*

Duiten waar die Regulasies anders bepaal, word eise afgewys tensy 'n siekteverslag behoorlik voltooi met vermelding van sodanige besonderhede soos die komitee na goeddunke vereis, en binne 10 dae van die begin van die siektegeval of dokters- of hospitaalbehandeling aan 'n lid of sy afhanklikes noodsaak, by die Sekretaris ingelewer word.

23. *Opskorting van Voorwaardes betreffende Valtooting van Siekteverslae.*

Die komitee kan na goedvinde afsien van die vereistes van Regulasie 22 as 'n voordele-eiser voldoende redes aanvoer vir versuim om die siekteverslag binne 10 dae in te lewer.

24. *Tydperk waarbinne Eise ingelewer moet word.*

'n Eis om voordele waarop 'n lid geregtig is, moet deur rekenings gestaan en uiterlik 30 dae na die laaste dag van die behandeling van 'n siekte by die Sekretaris ingelewer word: Met dien verstande dat, as die eiser geëis en bevestigende redes skriftelik kan aanvoer, die komitee 'n rekening van rekening wat eers na 30 dae na die behandeling ingelewer word, kan aanvaar en ter betaling goedkeur.

25. *Rekenings vir Behandeling wat na 31 Desember voortduur.*

Rekenings vir mediese behandeling en hospitaalgelde ten opsigte van 'n siekte wat na 31 Desember van die betrokke jaar voortduur, word beskou as 'n nuwe eis wat onder die volgende boekjaar ressorteer: Met dien verstande dat, as solanige siekte voortduur van een boekjaar tot in die daaropvolgende boekjaar, sodanige eis, deur rekening gestaan en bereken tot aan die einde van die boekjaar waarin die siekte begin het, uiterlik op 31 Januarie van die daaropvolgende jaar ingelewer mag word.

26. *Eise word op maandelikse grondslag behandel.*

Die Komitee moet elke eis op die eerste gewone maandelikse vergadering na ontvangs behandel.

27. *Betaling van eise is beperk tot die beskikbare fondse.*

As die komitee te eniger tyd te min fondse het om die eise onder oorweging ten volle te betaal, betaal die komitee sodanige eise op 'n ewerdige grondslag, en is die komitee nie aanspreeklik vir die onbetaalde restant daarvan nie.

28. *Kontrakte met Geneesher.*

Die komitee mag 'n kontrak met een of meer geneesher of spesialiteite ten opsigte van mediese behandeling aan sy lede sluit, met bepalinge en voorwaardes na goeddunke, onderhevig aan bekragting deur 'n Algemene Vergadering van die Fondslede.

29. *Klagte moet skriftelik ingelewer word.*

Geen klagte, versoek of aanbeveling word erken nie, tensy dit skriftelik aan die Sekretaris ingelewer word; hy moet dit by die volgende komiteevergadering ter oorweging voorlê en moet die lid wat die klagte, versoek of aanbeveling ingedien het, so spoedig moontlik van die komiteebeslissing in kennis stel.

HOOFSTUK V: BESTUUR.

30. *Verkieing van Komitee.*

Die sake van die Fonds word beheer deur 'n Komitee van agt persone: naamlik 'n Voorzitter, 'n Oudvoorzitter, 'n Sekretaris en nog vyf (5) ander lede van die Fonds wat jaarliks op die gewone Algemene Jaarvergadering deur die lede gekies word en hul ampte dan tot na afloop van die volgende Algemene Jaarvergadering beklee.

Geen lid is verkiesbaar of herkiesbaar nie, tensy hy met sy toestemming deur twee lede van die Fonds skriftelik benoem is, en sodanige benoeming moet minstens sewe dae voor die Algemene Jaarvergadering by die Sekretaris ingedien word.

Die Sekretaris moet in die kennisgewing van die Algemene Jaarvergadering, soos in Regulasie 39 vermeld, lede in kennis stel van alle benoemings, as ook van die name van aftredende lede wat herkies wil word.

Die kandidate vir die voormelde verkieing word gekies deur die lede wat by die Algemene Jaarvergadering aanwesig is en as daar meer as agt kandidate is, moet daar gestem word.

As daar gestem word, moet elke lid wat sy stemreg wil nitoefen, sy stem ten gunste van soveel kandidate uitbreng soos daar lede is wat op die vergadering gekies moet word, anders is sy stembriefte ongeldig.

Die lede van die nuwe komitee beklee hul onderskeie ampte vanaf die Algemene Jaarvergadering waarop hulle gekies is.

Die komitee kan twee enige bepaalde doel 'n sub-komitee uit sy lede kies.

31. Monthly Committee Meetings.

The Committee shall hold at least one ordinary meeting in each calendar month for the transaction of business of which meeting 2 days' written notice to members of the Committee shall be given by the Secretary.

32. Quorum at Committee Meetings.

Four members shall form a quorum at any Committee meeting.

33. Special Committee Meeting.

The Chairman or any four members of the Committee may in writing request the Secretary to convene a special meeting of the Committee to be held within one week of such request, and in the event of the Secretary failing to comply with such request, the Chairman or such members may personally convene such meeting.

34. Period of Office of Committee.

The Chairman, or in his absence, the Vice Chairman of the Committee, shall be ex officio Chairman of all sub-committees and shall, if and when present, take the chair at each meeting. In the absence of the Chairman at any Meeting, or if there be no Chairman or Vice-Chairman for the time being, the members of the Committee shall elect a Chairman from the members present. The Chairman shall have a casting as well as a deliberative vote.

35. Vacancy on Committee.

The office of a member of the Committee shall become vacant—

- if he ceases to be a member of the Fund;
- if he be absent from three consecutive monthly meetings without the permission of the Committee;
- when his written resignation from office is received by the Secretary.

36. Filling of Vacancy on Committee.

Should a vacancy occur on the Committee during its term of office it shall be immediately filled by the Committee appointing another member, but should the vacancy which occurs be that of Chairman, the Vice-Chairman shall automatically become Acting Chairman. Where the post of Vice Chairman becomes vacant during the Committee's term of office the members of the Committee shall elect an acting Vice Chairman from among their members. Should the vacancy be that of Secretary, the members of the Committee shall elect a Deputy Secretary. Such elections to hold office only until the next Annual General Meeting.

37. Remuneration to Office Bearers.

A member elected to any office of the Fund shall not be entitled to any remuneration for services rendered to the Fund, excepting in the case of the Secretary who shall be granted an Honorarium to be fixed at each Annual General Meeting.

38. Remuneration and Appointment of Deputy Secretary.

The Committee may from amongst its members appoint a Deputy Secretary who shall, however, be paid an Honorarium of only one half that due per month to the Secretary and for such time as he acts for the Secretary who shall, during this time, receive only one half of his remuneration.

39. Annual General Meeting.

The Annual General Meeting of members of the Fund shall be held during April in each year for the transaction of the business set out in Regulation 40. Four days' written notice of such meeting and of the agenda, reflecting the names of all candidates for the Committee, shall be given to each member by the Secretary, and no business excepting that appearing on the agenda may be discussed.

Any member wishing to place any business before the General Meeting for consideration shall notify the Secretary in writing of his intentions, specifying the nature of such business, and the notice, which shall also be signed by a second member of the Fund, must reach the Secretary not later than the 15th day of March of the year in which the matter is to be considered.

40. Order of Business at Annual General Meeting.

The order of the business at all Annual General Meetings shall be as follows:—

- Notice convening the meeting to be read;
- Minutes of the previous or any special General Meeting to be read and confirmed;
- Business arising out of the Minutes;
- Chairman's Annual Report;
- Financial Statement and Balance Sheet;
- Notices of Motions;
- Correspondence;
- Fixing of Secretary's Honorarium for ensuing year;

31. Maandelike komiteevergaderings.

Die komitee moet minstens een keer per maand 'n gewone vergadering ter verrigting van werksaamhede hou en die Sekretaris moet komiteelede skriftelik twee dae kennis van sodanige vergadering gee.

32. Kworum vir Komiteevergaderings.

Vier lede is 'n kworum op 'n komiteevergadering.

33. Buitengewone Komiteevergadering.

Die Voorsitter of enige vier lede van die komitee kan die Sekretaris skriftelik versoek om 'n buitengewone vergadering van die komitee te bele, en dit moet dan binne 'n week van sodanige versoek gehou word; en as die Sekretaris sodanige versoek verontsaam, kan die Voorsitter of sodanige lede so 'n vergadering persoonlik bele.

34. Ampstermyu van Komitee.

Die Voorsitter of, gedurende sy afwesigheid, die Ondervoorsitter van die komitee, is ampshalwe Voorsitter van elke subkomitee, en sit by elke subkomitee-vergadering voor. As die Voorsitter by 'n vergadering afwesig is of as daar geen Voorsitter of Ondervoorsitter is nie, kies die lede van die Komitee 'n Voorsitter uit die aanwesige lede. Die Voorsitter het 'n beraadslagende sowel as 'n beslissende stem.

35. Vakatures in die Komitee.

Die amp van 'n Komiteelid val oop—

- as sy lidmaatskap van die Fonds taak;
- as hy sonder die toestemming van die Komitee van drie agtereenvolgende maandelike vergaderings afwesig is;
- wanneer deur die Sekretaris sy skriftelike bedanking vir die amp ontvang word.

36. Verkiesing van Komiteelede.

As daar gedurende sy ampstermyu 'n vakature in die komitee ontstaan, moet die komitee dit onverwyld aanval deur die aanstelling van 'n nuwe lid; maar as die voorsitterskap vakant raak, word die Ondervoorsitter outomaties waarnemende Voorsitter. Wanneer die amp van Ondervoorsitter gedurende die ampstermyu van die komitee oopval, kies die komiteelede 'n waarnemende Ondervoorsitter uit hul midde. Is die Sekretaris skap vakant, dan kies die komiteelede 'n adjunk-Sekretaris. Sodanige gekose persone beklee hul amp slegs tot by die volgende Algemene Jaarvergadering.

37. Vergoeding van Ampsdracers.

Word 'n lid gekies om 'n amp van die Fonds te beklee, is sodanige lid nie geregtig op vergoeding vir dienste aan die Fonds gelewer nie, buiten die Sekretaris, en hy kry 'n honorarium wat op elke Algemene Jaarvergadering vasgestel moet word.

38. Vergoeding en Anstelling van Adjunk-Sekretaris.

Die komitee kan 'n adjunk-Sekretaris uit sy lede aanstel, maar sy honorarium is dan die helfte van die wat die Sekretaris maandeliks kry, en word betaal slegs solank hy namens die Sekretaris waarnem, wat gedurende hierdie tydperk maar die helfte van sy vergoeding ontvang.

39. Algemene Jaarvergadering.

Die Algemene Jaarvergadering van lede van die Fonds word jaarliks in April gehou ter verrigting van die werksaamhede wat Regulasis 40 vermeld. Die Sekretaris moet skriftelik vier dae kennis van sodanige vergadering gee, en die agenda, waarop die name van al die kandidate vir die komitee verskyn, aan elke lid besorg. Slegs sake wat op die agenda verskyn, mag bespreek word.

'n Lid wat 'n aangelentheid ter oorweging voor die Algemene Vergadering wil bring, moet sy voorneme skriftelik aan die Sekretaris meedel met vermelding van die aard van sodanige aangelentheid, en so 'n kennisgewing, wat ook behoorlik deur 'n tweede lid van die Fonds ter staving onderteken is, moet die Sekretaris bereik uitelik op die vyftiende dag van Maart in die jaar waarin die aangelentheid oorweg moet word.

40. Volgorde van werksaamhede op Algemene Jaarvergadering.

Op Algemene Jaarvergaderings is die volgende van die werksaamhede—

- die kennisgewing wat die vergadering belê, word gelees;
- die notule van die vorige of enige buitengewone Algemene Vergadering word gelees en bekragtig;
- werksaamhede wat uit die notule voorspruit;
- Jaarverslag deur die Voorsitter;
- Geldelike staat en balansstaat;
- Kenningsgewing van voorstele;
- Briefwisseling;
- Vasstelling van die Sekretaris se jaarhonorarium;

- (i) Election of Committee members:
 - (1) Chairman,
 - (2) Vice-Chairman,
 - (3) Secretary,
 - (4) and 5 additional members;
- (j) Election of two Auditors;
- (k) General.

- (i) Verkieping van Komiteedelede:—
 - (1) Voorsitter,
 - (2) Ondervoorsitter,
 - (3) Sekretaris,
 - (4) en vyf bykomende lede;
- (j) Verkieping van twee auditeurs;
- (k) Algemeen.

41. *Quorum at General Meeting.*

The quorum of a General or any Special Meeting shall be any number exceeding 50% of the members. If, within one quarter of an hour of the appointed time of any meeting duly called, a quorum shall not have assembled, then the meeting shall automatically stand adjourned for a period of seven days at the same place and time and the members then present at such adjourned meeting shall form a quorum.

42. *Special General Meeting.*

The Committee may at any time call a Special General Meeting on giving 7 days' notice to the members specifying the subjects to be discussed at the meeting. Discussion must be confined to those subjects. The Committee shall also call a special General Meeting, subject to the foregoing restrictions, on receipt of a written requisition signed by at least fifteen members.

43. *Chairman's Vote and Ruling on Point of Order.*

The Chairman shall, whenever necessary, have a casting as well as deliberative vote and his ruling on any point of order shall be final and binding.

44. *Absence of Chairman at General Meeting.*

In the absence of the Chairman of the Fund from any General Meeting the Vice-Chairman shall take the Chair and in the case of the latter being absent, then the meeting shall proceed to elect a Chairman from the members present and such Chairman shall hold office only for such meeting.

45. *Discussions at a General Meeting.*

All discussions at a General Meeting shall be carried on under the recognised rules governing debates, a member shall stand when he addresses the meeting and will always confine himself to the subject under discussion.

46. *Violation of Rules by Members.*

Any member guilty of violation of the rules of debate, or misconduct at a meeting, may be called upon by the Chairman to refrain from taking part in further discussion; if thereafter such member continues to interrupt or obstruct the ordinary conduct of the meeting he may be required to leave the meeting.

47. *Members to be bound by Majority Vote.*

All members of the Fund shall be bound by the decision of the majority present and voting at a meeting.

No decision of a General Meeting shall be rescinded except at a subsequent General Meeting; proper notice of review having been given, and then only by a majority of any number exceeding 50 per cent of the members present and voting.

48. *Financial Year.*

Each Financial year of the Fund shall be the twelve months ending on an including the 31st day of December in each and every calendar year.

49. *Assets of Fund.*

All assets of the Fund shall be vested in the Committee whose duty shall be to safeguard the financial and general interests of the Fund, and all monies received on account of the Fund shall be applied to carrying out the objects of the Fund and in paying the expenses of management in terms of these Regulations. All sums thus received shall be deposited to the credit of the Fund's account at the Bank chosen by the Committee within two days of receipt of such monies.

50. *Investment of Monies.*

The investment of all monies of the Fund shall be in the discretion of the Committee which is empowered subject to the approval of the Administrator, to invest in any of the following ways:—

- (a) In a Post Office Savings Bank;
- (b) In the Savings Bank of any bank which is governed by the banking laws of the Territory or of the Union of South Africa, or on fixed deposit or at call with any bank;
- (c) Investment with any local authority in South West Africa or the Union of South Africa.

51. *Payment of Accounts — by Cheques.*

All accounts and claims due by the Fund shall be first passed by the Committee and thereafter paid by cheque to be signed by the Secretary or, in his absence, by the Deputy Secretary and countersigned by the Chairman or the Vice-Chairman.

41. *Kworum vir Algemene Vergadering.*

Die kworum vir 'n Algemene of enige Buitengewone Algemene Vergadering is minstens 50% van die lede.

As daar binne 'n kwartier na die vastgestelde tyd vir 'n behoorlik byeenroepende vergadering nog geen kworum is nie, staan die vergadering noodsaaklikerryds verdaag tot sewe dae later om op dieselfde plek en om dieselfde tyd gehou te word en die lede wat dan so 'n verdaagde vergadering bywoon, is 'n kworum.

42. *Buitengewone Algemene Vergadering.*

Die komitee kan te eniger tyd 'n Buitengewone Algemene Vergadering byeenroep, deur sewe dae kennis aan lede te gee en die besprekingspunte te vermeld. Bespreking word tot daardie onderwerpe beperk. Die komitee roep ook 'n Buitengewone Algemene Vergadering byeen onderworpe aan die voormelde beperkings, na ontvang van 'n skriftelike versoek wat deur minstens vyftien lede onderteken is.

43. *Voorsitter se stem en beslissing op punt van orde.*

Die Voorsitter het 'n beslissende sowel as 'n beradingslegende stem en sy beslissing op enige punt van orde is bindend en afdoende.

44. *Afwesigheid van Voorsitter van Algemene Vergadering.*

By die afwesigheid van die Voorsitter van die Fonds van 'n Algemene Vergadering, lei die Ondervoorsitter die verrigtinge, en is ook hy afwesig, kies die vergadering 'n Voorsitter uit sy midde, en die verkose sit dan by sodanige vergadering voor.

45. *Bespreking op 'n Algemene Vergadering.*

Die besprekings op 'n Algemene Vergadering geskied oorspronklik die erkende reëls van debatvoering, en 'n lid moer dus staan wanneer hy die vergadering toespraak en hom altyd by die onderwerp onder bespreking bepaal.

46. *Skending van Reëls.*

Die Voorsitter kan enige lid wat die reëls van debatvoering skend, of lom by 'n vergadering misdra, gelas om hom van verdere besprekings te onthou; indien sodanige lid daarna voortgaan om die gewone verloop van die vergadering te steur of te belemmer, kan hy gelas word om die vergadering te verlaat.

47. *Die Meerderheidstem bind.*

Die besluit van die meerderheid wat op 'n vergadering aangesig is en stem, bind elke lid van die Fonds.

'n Besluit van 'n Algemene Vergadering mag nie herroep word nie behalwe op 'n daaropvolgende Algemene Vergadering nadat behoorlike kennis van herroeping gegee is, en dan slegs waar minstens 50% van die stemmende, aanwezige lede daarvoor stem.

48. *Boekjaar.*

Elke boekjaar van die Fonds strek oor 'n jaar tot op en met die een-en-dertigste dag van Desember van elke kalenderjaar.

49. *Bates van die Fonds.*

Die Fonds se bates berus by die komitee, en dit is sy plig om die geldelike en algemene belange van die Fonds te behartig, en alle gelde wat op rekening van die Fonds ontvang word, moet aangewend word om die doeleffings van die Fonds te bevorder en om die bestuursuitgawes ingevolge hierdie regulasies te verfful. Die Fonds moet binne twee dae na ontvangs met alle bedrae gekrediteer word by die bank wat die komitee gekies het.

50. *Belegging van Fonds.*

Al die Fonds se geldbates word na goedvind deur die komitee (onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur) op enige van die volgende wyse belê:—

- (a) in 'n poskantoor spaarbank;
- (b) in 'n spaarbank wat deur die bankwette van die gebied of van die Unie van Suid-Afrika beheer word of as 'n vaste deposito of op aanvaag by enige bank;
- (c) belegging by enige plaaslike bestuur in Suidwes-Afrika of die Unie van Suid-Afrika.

51. *Betaling van Rekenings per Tjiek.*

Alle rekenings en eisde deur die Fonds betaalbaar moet eers deur die komitee goedgekeur word en daarna per tjiek betaal word, wat deur die Sekretaris, of in sy afwesigheid, die adjunk-Sekretaris onderteken, en deur die Voorsitter of Ondervoorsitter mede-onderteken word.

52. *Duties of Secretary.*

The Secretary shall keep all books and documents, which are necessary for the business of the Fund, to the satisfaction of the Committee and shall be responsible for their safe custody. He shall also close and balance the accounts and books of the Fund at the end of each financial year, and he shall, not later than the 15th day of March in each year, prepare a statement of revenue and expenditure as also a balance sheet of the Fund for the preceding financial year and such statement and balance sheet, after being audited, shall be submitted at the Annual General Meeting.

53. *Auditors.*

The Auditors, who shall be members of the Fund, but not members of the Committee, shall examine the Statement of Revenue and Expenditure, Balance Sheet and all vouchers and records kept by the Secretary and shall endorse such statement and balance sheet according to their findings.

54. *Absence of Auditor and Filling of Vacancy.*

In the event of an elected auditor not being available, the Committee shall have the power to fill the vacancy from amongst the members of the Fund, always provided that such appointed auditor shall not be a member of the Committee.

55. *Dissolution of Fund.*

The dissolution of the Fund may take place only with the consent of the Administrator and upon a Resolution passed at any Annual General Meeting, or at a Special General Meeting of the Fund, by any number exceeding a 50 per cent majority of all the members of the Fund, when any assets, being the property of the Fund after all claims have been settled, shall be handed to the Council of the Municipality of Windhoek.

56. These Regulations shall come into force with effect from the 15th January, 1951.

No. 208.] [16th April, 1951.

DECLARATION OF SANCTUARY.

The Honourable the Administrator has been pleased to prohibit, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section two of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance No. 12 of 1949), the catching or disturbing of crawfish within the area bounded to the north by a line running due west from Danger Point and bounded to the south by a line running due west from Douglas Point both places being within the magisterial district of Luderitz.

No. 209.] [16th April, 1951.

CIRCUIT COURTS.

Under and by virtue of the powers conferred by sections two and three of the Further Administration of Justice Proclamation, 1920, the Administrator has divided the Territory of South West Africa into the following Circuit Districts:—

- (1) WESTERN CIRCUIT DISTRICT, comprising the Magisterial Districts of Karibib and Swakopmund;
- (2) NORTHERN CIRCUIT DISTRICT No. 1, comprising the Magisterial District of Omaruru;
- (3) NORTHERN CIRCUIT DISTRICT No. 2, comprising the Magisterial Districts of Kaokoveld, Otjiwarongo and Outjo;
- (4) NORTHERN CIRCUIT DISTRICT No. 3, comprising the Magisterial Districts of Grootfontein and Ovambo-land;
- (5) EASTERN CIRCUIT DISTRICT, comprising the Magisterial District of Gobabis;
- (6) CENTRAL CIRCUIT DISTRICT, comprising the Magisterial Districts of Bethanie, Gibeon, Keetmanshoop, Luderitz, Maltahöhe, Okahandja, Rehoboth, Warmbad and Windhoek;

and has directed that Circuit Courts shall be held in the towns and on the days and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by an unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

SCHEDULE.

- (1) For the Western Circuit District at Swakopmund on Wednesday, 25th April, 1951, at 10 a.m.
- (2) For the Northern Circuit District No. 1 at Omaruru on Wednesday, 2nd May, 1951, at 10 a.m.
- (3) For the Northern Circuit District No. 2 at Outjo on Monday, 7th May, 1951, at 10 a.m.

52. *Plicht van Sekretaris.*

Die Sekretaris moet alle boeke en stukke wat nodig is vir die werksaamheid van die Fonds ter voldoening van die komitee hou, en is vir die veilige bewaring daarvan verantwoordelik. Hy moet ook die rekenings en boeke van die Fonds aan die end van elke boekjaar afsluit en hy moet uiters op 15 Maart elke jaar 'n staat van inkomste en uitgawe, as ook 'n balansstaat van die Fonds, vir die afgelope boekjaar opstel en sodanige staat en balansstaat moet na 'n behoorlike audit aan die Algemene Jaarvergadering voorgelê word.

53. *Ouditeurs.*

Ouditeurs wat bydraers tot die Fonds is, maar wat nie lede van die komitee mag wees nie, moet die staat van inkomste en uitgawe, balansstaat en alle bewys- en ander stukke deur die Sekretaris ghou, ondersoek, en sodanige staat en balansstaat na hul bevinding onderskrif.

54. *Afwezigheid van Ouditeur, en Vakature.*

Is daar geen gekose ouditeur nie, kan die komitee die vakature uit die lede van die Fonds vul; Met dien verstande altyd dat 'n aldus aangestelde ouditeur nie 'n komiteelid mag wees nie.

55. *Ontbinding van die Fonds.*

Die Fonds mag slegs ontbind word met die toestemming van die Administrator en ten gevolge van 'n besluit geneem op 'n Algemene Jaarvergadering of op 'n buitengewone Algemene Vergadering van die Fondslede deur 'n meerderheid van minstens 50% van al die Fondslede en, nadat alle eise vereffen is, moet die Fonds se bates aan die Raad van die Munisipaliteit van Windhoek ingelewer word.

56. Hierdie regulasies tree vanaf 15 Januarie 1951 in werking.

No. 208.] [16 April 1951.

AANWYSING VAN BESKERMDE GEBIED.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (1) van artikel twee van die Ordonnansie op Robbevangs en Visserij 1949 (Ordonnansie 12 van 1949) die vangst van steuring van kreef binne 'n gebied aan noordekant begrens deur 'n lyn wat reg wes vanaf Danger Point loop, en aan suidekant deur 'n lyn wat reg wes van Douglas Point loop, te verbied. Beide plekke is in die magistraatsdistrik Luderitz geleë.

No. 209.] [16 April 1951.

RONDGAANDE HOWE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels twee en drie van die „Verdere Rechtsbedelings Proklamatie 1920” het die Administrateur die Gebied Suidwes-Afrika in die volgende rondgangdistrikte verdeel:—

- (1) WESTELIKE RONDGANGDISTRIK, bestaande uit die Magistraatsdistrikte Karibib en Swakopmund;
- (2) NOORDELIKE RONDGANGDISTRIK No. 1, bestaande uit die Magistraatsdistrik Omaruru;
- (3) NOORDELIKE RONDGANGDISTRIK No. 2, bestaande uit die Magistraatsdistrikte Kaokoveld, Otjiwarongo en Outjo;
- (4) NOORDELIKE RONDGANGDISTRIK No. 3, bestaande uit die Magistraatsdistrikte Grootfontein en Ovambo-land;
- (5) OOSTELIKE RONDGANGDISTRIK, bestaande uit die Magistraatsdistrik Gobabis;
- (6) SENTRALE RONDGANGDISTRIK, bestaande uit die Magistraatsdistrikte Bethanie, Gibeon, Keetmanshoop, Luderitz, Maltahöhe, Okahandja, Rehoboth, Warmbad en Windhoek;

en het gelas dat Rondgaande Howe ghou sal word in die dorpe en op die datums en ure vermeld in die Bylae hieraan, met dien verstande dat ingeval die Regter deur 'n onvoorsien oorsaak of openthoud verhoinder word om die Rondgaande Hof op enigen van genoemde plekke op die vasgestelde datum te open, sodanige Rondgaande Hof soopen moet word op die dag waarop die Regter op die betrokke plek aankom of so spoedig daarna as wat dit gerieflik kan geskied.

BYLAE.

- (1) Vir die Westelike Rondgangdistrik te Swakopmund op Woensdag, 25 April 1951, om 10 v.m.
- (2) Vir die Noordelike Rondgangdistrik No. 1 te Omaruru op Woensdag, 2 Mei 1951, om 10 v.m.
- (3) Vir die Noordelike Rondgangdistrik No. 2 te Outjo op Maandag, 7 Mei 1951, om 10 v.m.

- (4) For the Northern Circuit District No. 3 at Grootfontein on Thursday, 10th May, 1951, at 10 a.m.
- (5) For the Eastern Circuit District at Gobabis on Monday, 21st May, 1951, at 10 a.m.
- (6) For the Central Circuit District at Windhoek on Monday, 28th May, 1951, at 10 a.m.

- (4) Vir die Noordelike Rondgangdistrik No. 3 te Grootfontein op Donderdag, 10 Mei 1951, om 10 v.m.
- (5) Vir die Oostelike Rondgangdistrik te Gobabis op Maandag, 21 Mei 1951, om 10 v.m.
- (6) Vir die Sentrale Rondgangdistrik te Windhoek op Maandag, 28 Mei 1951, om 10 v.m.

No. 210.]

[16th April, 1951.

MOTOR VEHICLE BADGES ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION THREE AND SECTION TWENTY-TWO OF ORDINANCE No. 17 OF 1937.

It is hereby notified for general information that in terms of Regulation three of the Regulations published under Government Notice No. 142 dated the 3rd day of August, 1937, the Secretary for the Territory has decided that the badges to be issued under the provisions of Section three and Section twenty-two of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), to any person shall, for the period 1st April, 1951, to 31st March, 1952, be in the form of one badge as prescribed in Annexure I hereto.

The badge shall be a cardboard disc, approximately three inches in diameter and blue in colour, the wording to be in black and the large figure '51' in red.

ANNEXURE I./BYVOEGSEL I.



No. 211.]

[16th April, 1951.

WHEEL TAX BADGES ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION TWENTY-TWO OF ORDINANCE No. 17 OF 1937.

It is hereby notified for general information that in terms of Regulation three of the Regulations published under Government Notice No. 37 dated the 15th March, 1938, the Secretary for the Territory has decided that the badges issued under the provisions of Section twenty-two of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), to any person shall, for the period 1st April, 1951, to 31st March, 1952, be in the form prescribed in Annexure I hereto, and shall be in tinted plate.

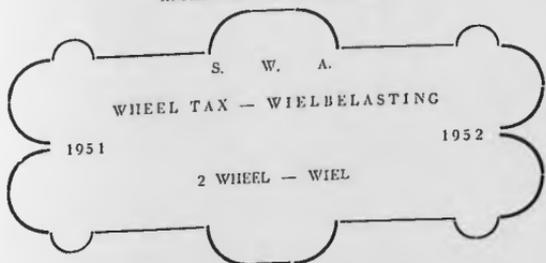
No. 211.]

[16 April 1951.

WIELBELASTINGPLATE UITGEREIK KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL TWEE-EN-TWINTIG VAN ORDONNANSIE No. 17 VAN 1937.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van die Gebied, ooreenkomstig Regulasie drie van die Regulasies wat volgens Goewermentskennisgewing No. 37 van 15 Maart 1938 gepubliseer is, besluit het dat die onderskeidings-tekens wat kragtens die bepaling van artikel twee-en-twintig van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie No. 17 van 1937) aan enige persoon vir die tydperk 1 April 1951 tot 31 Maart 1952 uitgereik moet word, in die vorm soos in Byvoegsel I hiervan voorgeskrewe en van vertinde plaat moet wees.

ANNEXURE I. — BYVOEGSEL I.



| | | |
|---------|---------------------------|----------|
| | S. W. A. | S. W. A. |
| | WHEEL TAX — WIELBELASTING | |
| 1 5 6 1 | No..... | 1 9 5 2 |
| | 4 WHEEL — WIEL | |

No. 212.]

[16th April, 1951.

MARRIAGE OFFICERS: APPOINTMENT AS.

The Administrateur has been pleased, in terms of sub-section (2) of section *five* of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend Father BERNARDUS HENRICUS VAN ROOSMALEN, Reverend Father GERARDUS ARNOLDUS HEIMERIKX and Reverend Father JOHANNES HUBERTUS MARIA THEUNISSEN of the Roman Catholic Mission, Windhoek, as Marriage Officers for South West Africa, with effect from the 2nd April, 1951.

No. 212.]

[16 April 1951.

HUWELIKSAMPTENARE: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *vyf* van „De Huweliksvoltrekings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Eerwaarde Pater BERNARDUS HENRICUS VAN ROOSMALEN, Eerwaarde Pater GERARDUS ARNOLDUS HEIMERIKX en Eerwaarde Pater JOHANNES HUBERTUS MARIA THEUNISSEN van die Rooms Katolieke Sending, Windhoek, tot Huweliksamptenare vir Suidwes-Afrika, met ingang van 2 April 1951.

No. 213.]

[16th April, 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—BREAKFAST OATS AND OATMEAL.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby—

- (1) amend Government Notice No. 100 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Groceries), as amended by Government Notice No. 139 of 13th February, 1951, by the substitution of the items in the Schedules hereto for the corresponding items in the Second, Third and Fourth Schedules thereto;
- (2) withdraw Government Notice No. 139 of 13th February, 1951.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

Note.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of breakfast oats and oatmeal by 3d. per 2 lb. packet and 1½d. per lb. respectively. This increase is due to the high cost of imported raw oats.

No. 213.]

[16 April 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—HAWERMOUT VIR ONTBYT EN HAWERMEEL.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Prysbeheer, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregl No. 49 van 1946—

- (1) wysig Goewermentskennisgewing No. 100 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kruideniersware), soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 139 van 13 Februarie 1951, hierby deur die items van die Tweede, die Derde en die Vierde Bylae daarvan te vervang deur die ooreenstemmende items van die Bylaes hiervan;
- (2) herroep Goewermentskennisgewing No. 139 van 13 Februarie 1951.

F. V. ASHPOLE,
Prysbeheer.

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van hawermout vir ontbyt en hawermeel onderskeidelik met 3d. per pakkie van 2 lb. en 1½d. per lb. verhoog word. Hierdie styging is te wyte aan die hoë pryse van onverwerkte ingevoerde hawer.

SECOND SCHEDULE.

MANUFACTURERS' MAXIMUM PRICES—

ITEM NO. 2.—BHEAKFAST OATS.

| | Per Case or Carton of 24 2-lb. Packets. | | Per Case or Carton of 36 2-lb. Packets. | |
|---|---|--------------------------------|---|--|
| | Pioneer, Tiger. | Jungle, Pioneer, Quick Cooker. | Bonny Boy. | |
| A.—Packed. | s d | s d | s d | |
| Delivered to any station or siding in the Union | 40 6 | 42 6 | 63 9 | |

The foregoing prices are subject, in the case of sales to dealers who sell at wholesale prices, to a rebate at the rate of 1/9 per 2 dozen packets. Supplies drawn from manufacturers' depots are subject to an additional charge at the rate of 2d. per dozen packets.

B.—Bagged.

The maximum prices of bagged breakfast oats are the same as those fixed for oatmeal in Item 11.

ITEM NO. 11.—OATMEAL.

| | All Brands. | |
|---|-----------------|------------------|
| | Per 50-lb. Bag. | Per 100-lb. Bag. |
| Delivered to any station or siding in the Union | 37 10 | 74 S |

The foregoing prices are subject in the case of sales to dealers who sell at wholesale prices, to a rebate of 3d. per 50-lb. bag or 6d. per 100-lb. bag. Supplies drawn from manufacturers' depots are subject to an additional charge at the rate of 9d. per 100 lb.

TWEEDE BYLAE.

MAKSIMUM FABRIKANTSPRYSE.

| ITEM NO. 2.—HAWERMOUT VIR ONTBYT. | Per kis of kartoelhouer van 24 2 pond-pakkies. | | Per kis of kartoelhouer van 36 2 pond-pakkies. | |
|--|--|--------------------------------|--|--|
| | Pioneer, Tiger. | Jungle, Pioneer, Quick Cooker. | Bonny Boy. | |
| A.—In pakkies. | s d | s d | s d | |
| Celewer op enige stasie of halte in die Unie | 40 6 | 42 6 | 63 9 | |

Bogenoemde pryse is in die geval van verkope aan handelaars wat teen groothandelpryse verkoop, onderworpe aan 'n rabat van 1/9 per 2 dozen pakkies. Lewerings uit die fabrikant se depôts is onderworpe aan 'n addisionele verhoging van 2d. per dozen pakkies.

B.—In sakkies.

Die maksimum prys van onthawermout in sakkies is dieselfde as dié wat vir hawermeel in Item No. 11 vasgestel is.

| ITEM NO. 11.—HAWERMEEL. | Alle werke— | |
|--|---------------------|----------------------|
| | Per 50 pond-sakkie. | Per 100 pond-sakkie. |
| Celewer op enige stasie of halte in die Unie | 37 10 | 74 S |

Bogenoemde pryse is in die geval van verkope aan handelaars wat teen groothandelpryse verkoop, onderworpe aan 'n rabat van 3d. per 50 pond-sakkie of 6d. per 100 pond-sakkie. Lewerings uit die fabrikant se depôts is onderworpe aan 'n addisionele verhoging van 9d. per 100 pond.

THIRD SCHEDULE.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

ITEM NO. 2.—BREAKFAST OATS.

| | Per Case or Carton of 24 2-lb. Packets. | | Per Case or Carton of 36 2-lb. Packets. | |
|--|---|--------------------------------|---|----|
| | Pioneer, Tiger. | Jungle, Pioneer, Quick Cooker. | Bonny Boy. | |
| A.—Packeted. | s d | s d | s d | |
| At any place in the Mandated Territory of South West Africa. | 41 9 | 43 9 | 65 | 7½ |

In all instances plus railage if any.

B.—Bagged.

The maximum wholesale prices of bagged breakfast oats are the same as those fixed for oatmeal in Item 11.

In all instances plus railage if any.

ITEM NO. 11.—OATMEAL.

| | All Brands. | |
|--|-----------------|------------------|
| | Per 50-lb. Bag. | Per 100-lb. Bag. |
| At any station in the Mandated Territory of South West Africa. | 40 1 | 79 11 |

In all instances plus railage if any.

FOURTH SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

ITEM NO. 2.—BREAKFAST OATS.

| A.—Packeted. | At any Place of the Mandated Territory of South West Africa. | |
|---|--|-------------------|
| | Per 2-lb. Packet. | Per 2-lb. Packet. |
| Pioneer and Tiger brands | 2 0 | 2 1 |
| Bonny Boy, Jungle and Pioneer Quick Cooker brands | 2 0 | 2 1 |

B.—Bagged or Loose.

The maximum retail price of breakfast oats sold loose or in bags is the same as that fixed for oatmeal in Item 11.

Where road transportation costs are incurred the prices under A and B above may be increased as follows:—

| Distance over which goods transported by road— | Per lb. Loose or Bagged. |
|---|--------------------------|
| (i) Up to and including 15 miles | Nil. |
| (ii) Over 15 miles, up to and including 150 miles | ½d. |
| (iii) Over 150 miles | 1d. |

| Distance over which goods transported by road— | Per 2-lb. Packet. |
|--|-------------------|
| (i) Up to and including 10 miles | Nil. |
| (ii) Over 10 miles, up to and including 75 miles | ½d. |
| (iii) Over 75 miles, up to and including 150 miles | 1d. |
| (iv) Over 150 miles | 1½d. |

ITEM NO. 11.—OATMEAL.

| Loose or in bags—at any place in the Mandated Territory of South West Africa. | All Brands. Per lb. |
|---|---------------------|
| | 11d. |

Where road transportation costs are incurred, the foregoing price may be increased as follows:—

| Distance over which goods transported by road— | Per lb. |
|---|---------|
| (i) Up to and including 15 miles | Nil. |
| (ii) Over 15 miles, up to and including 150 miles | ½d. |
| (iii) Over 150 miles | 1d. |

DERDE BYLAE.

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE.

ITEM NO. 2.—HAWERMOUT VIR ONTBYT.

| A.—In pakkijs. | Per kis of karkonhouer van 24 2 pond-pakkijs. | | Per kis of hartoushauer van 36 2 pond-pakkijs. | |
|---|---|--------------------------------|--|----|
| | Pioneer, Tiger. | Jungle, Pioneer, Quick Cooker. | Bonny Boy. | |
| | s d | s d | s d | |
| Op enige plek in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika | 41 0 | 43 9 | 65 | 7½ |

In alle gevalle plus spoorvrag indien enige.

B.—In sakkies.

Die maksimum groothandelpryse van onbythawermout in sakkies is dieselfde as dié wat vir hawermout in Item No. 11 vasgestel is.

In alle gevalle plus spoorvrag indien enige.

ITEM NO. 11.—HAWERMEELE.

| Op enige stasie in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika | Alle merke— | |
|---|---------------------|----------------------|
| | Per 50 pond-sakkie. | Per 100 pond-sakkie. |
| | s d | s d |
| | 40 1 | 79 11 |

In alle gevalle plus spoorvrag indien enige.

VIERDE BYLAE.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

ITEM NO. 2.—HAWERMOUT VIR ONTBYT.

| A.—In pakkijs. | Per 2 pond-pakkijs of enige plek in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika. | |
|-------------------------------------|---|-----|
| | s d | s d |
| Pioneer- en Tiger-merk | 2 0 | 2 1 |
| Bonny Boy-, Jungle- en Pioneer-merk | 2 1 | 2 1 |

B.—In sakkies of los.

Die maksimum kleinhandelpryse van onbythawermout wat los of in sakkies verkoop word, is dieselfde as dié wat vir hawermout in Item No. 11 vasgestel is.

Wanneer padvervoerkoste betaal word, mag die pryse onder A en B, hierbo as volg verhoog word:—

| Afstand wat goedere per pad vervoer word:— | Per pond los of in sakkies. |
|--|-----------------------------|
| (i) Tot en met 15 myl | Nil. |
| (ii) Meer as 15 myl tot en met 150 myl | ½d. |
| (iii) Meer as 150 myl | 1d. |

| Afstand wat goedere per pad vervoer word:— | Per 2 pond-pakkijs. |
|--|---------------------|
| (i) Tot en met 10 myl | Nil. |
| (ii) Meer as 10 myl, tot en met 75 myl | ½d. |
| (iii) Meer as 75 myl, tot en met 150 myl | 1d. |
| (iv) Meer as 150 myl | 1½d. |

ITEM NO. 11.—HAWERMEELE.

| Los of in sakkies, enige plek in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika | Alle merke. Per pond. |
|---|-----------------------|
| | 11d. |

Wanneer padvervoerkoste betaal word, mag bovernoemde prys as volg verhoog word:—

| Afstand wat goedere per pad vervoer word:— | Per pond. |
|--|-----------|
| (i) Tot en met 15 myl | Nil. |
| (ii) Meer as 15 myl tot en met 150 myl | ½d. |
| (iii) Meer as 150 myl | 1d. |

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BRONZE WELDING RODS MANUFACTURED IN THE UNION.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 19 of 1940, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

PHYSIEHELE.

MAKSIMUM PRYSE VAN BRONSSWELSTAWE WAT IN DIE UNIE VERVAARDIG WORD.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende krugters regsels 3 van Oorlogsmaatreël No. 19 van 1940, bepaal hierby vir die hele Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

1. Fix the maximum price at which a bronze welding rod manufactured in the Union, that is of a diameter specified in the Schedule hereto may be sold by any person, except in the case of sales by a dealer to another dealer, at the price specified in the said Schedule, opposite such diameter

2. Withdraw Government Notice No. 196 of 2nd April, 1951 (Maximum Prices of Bronze Welding Rods Manufactured in the Union).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

| | s | d |
|----------------------------------|---|-------|
| 5/8 inch | 4 | 3 3/4 |
| 3/16 inch and 1/4 inch | 4 | 4 1/4 |
| 7/16 inch | 4 | 5 1/4 |
| 8/22 inch | 4 | 6 1/4 |
| 1/2 inch | 4 | 8 1/4 |
| 1 1/16 inch | 5 | 0 3/4 |

Note.—The effect of this notice is to advance prices of bronze welding rods manufactured in the Union by 1 3/4d. per lb. The increase is due to the rise in the cost of tin and zinc.

No. 215.]

[16th April, 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF SWEETS (CHOCOLATE SLABS—AMENDMENT).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby—

(1) amend Government Notice No. 105 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Sweets) by the substitution of the First and Second Schedules hereto for the corresponding Schedules thereto;

(2) withdraw Government Notice No. 193 of 2nd April, 1951 (Maximum Prices of Sweets—Amendment).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

Note.—This notice does not introduce any alteration to the recently revised maximum prices of chocolate slabs. It limits the applicability of the new maximum price of 2s. to slabs of 6 oz. or more manufactured by the firms mentioned in section 2 of the First Schedule. All other slabs (excluding those referred to in section 3 of the Schedule) weighing 4 1/2 oz. or more, must continue to be sold at a maximum price of 1s. 6d.

FIRST SCHEDULE.

CHOCOLATE SLABS.

| Description. | Maximum Price. | |
|--|----------------|---|
| | s | d |
| 1. Solid block slabs or slabs containing nuts, fruit and/or honey (other than the slabs specified in section 2 or section 3 hereof)— | | |
| (a) Minimum weight 4 1/2 oz. | 1 | 0 |
| (b) Less than 4 1/2 oz., minimum weight 3 oz. | 1 | 0 |
| (c) Less than 3 oz., minimum weight 1 1/2 oz. | 0 | 6 |
| (d) Less than 1 1/2 oz., minimum weight 3/4 oz. | 0 | 3 |
| (e) Less than 3/4 oz., minimum weight 8 drams | 0 | 2 |
| 2. Solid block slabs, or slabs containing nuts, fruits and/or honey of a minimum weight of six ounces manufactured by Rowntree & Co., Ltd., Wilson & Co., Ltd., or Nestle (S.A.), Ltd. | 2 | 0 |
| 3. Slabs containing whole hazel nuts and Brazil nuts— | | |
| (a) Minimum weight 5 oz. 7 drams | 1 | 9 |
| (b) Less than 5 oz. 7 drams, minimum weight 3 oz. 10 drams | 1 | 2 |
| (c) Less than 3 oz. 10 drams, minimum weight 1 oz. 13 drams | 0 | 7 |
| 4. Filled block slabs— | | |
| (a) Minimum weight 3 oz. 10 drams | 1 | 0 |
| (b) Less than 3 oz. 10 drams, minimum weight 1 oz. 13 drams | 0 | 6 |

SECOND SCHEDULE.

CHOCOLATE CROQUETTES.

| Description. | Maximum Price. | |
|---|----------------|---|
| | s | d |
| (1) Minimum weight 5 oz. 12 drams | 2 | 0 |
| (2) Less than 5 oz. 12 drams, minimum weight 2 oz. 14 drams | 1 | 0 |

1. Die maksimum prys waarteen 'n bronsweisanstaf wat in die Unie vervaardig is en 'n deursnee het wat in die Bylae hiervan aangegee word, deur enigeen verkoop mag word. behalwe in die geval van verkope deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die prys wat in vermeldde Bylae teenoor sodanige deursnee aangegee word.

2. Goewermentskennisgewing No. 196 van 2 April 1951 (Maksimum Prysse van Bronsweisanstave wat in die Unie vervaardig word) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

BYLAE.

| | s | d |
|---------------------------------|---|-------|
| 3/8 duim | 4 | 3 3/4 |
| 3/16 duim en 1/4 duim | 4 | 4 1/4 |
| 7/16 duim | 4 | 5 1/4 |
| 8/22 duim | 4 | 6 1/4 |
| 1/2 duim | 4 | 8 1/4 |
| 1 1/16 duim | 5 | 0 3/4 |

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die prysse van bronsweisanstave wat in die Unie vervaardig word met 1 3/4d. per pond te verhoog. Die verhoogde prys is toe te skryf aan die styging in die koste van tin en sink.

No. 215.]

[16 April 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN LEKKERGOED (PLAT SJOKOLADE—WYSIGING).

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatree No. 49 van 1946—

(1) wysig Goewermentskennisgewing No. 105 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Prysse van Lekkergoed) hierby deur die Eerste en Tweede Bylaes daarvan te vervang deur die ooreenstemmende Bylaes hiervan;

(2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 193 van 2 April 1951 (Maksimum Prysse van Lekkergoed—Wysiging).

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

Opmerking.—Hierdie kennisgewing wysig nie die omlaags heriene maksimum prysse van plat sjokolade nie. Dit beperk die toepassing van die nuwe maksimum prys van 2s. tot plat sjokolade van 6 ons of meer wat deur die firmas, genoem in artikel 2 van die Eerste Bylae, vervaardig word. Alle ander plat sjokolade (uitgesonderd dié wat in artikel 3 van die Bylae genoem word) wat 4 1/2 ons of meer weeg, moet nog steeds teen 'n maksimum prys van 1s. 6d. verkoop word.

EERSTE BYLAE.

PLAT SJOKOLADE.

| Beskrywing. | Maksimum prys. | |
|---|----------------|---|
| | s | d |
| 1. Plat sjokolade sonder vulsel, of plat sjokolade met neute, vrugte en/of heuning (uitgesonderd die plat sjokolade genoem in artikel 2 of artikel 3 hiervan)— | | |
| (a) Minimum gewig 4 1/2 ons | 1 | 0 |
| (b) Minder as 4 1/2 ons, minimum gewig 3 ons | 1 | 0 |
| (c) Minder as 3 ons, minimum gewig 1 1/2 ons | 0 | 6 |
| (d) Minder as 1 1/2 ons, minimum gewig 3/4 ons | 0 | 3 |
| (e) Minder as 3/4 ons, minimum gewig 8 dragmes | 0 | 2 |
| 2. Plat sjokolade sonder vulsel of plat sjokolade met neute, vrugte en/of heuning met 'n minimum gewig van ses ons vervaardig deur Rowntree & Kie., lpk., Wilson & Kie., Bpk., of Nestle (S.A.), Bpk. | 2 | 0 |
| 3. Plat sjokolade met heel haseheute en Brasiliaanse neute— | | |
| (a) Minimum gewig 5 ons 7 dragmes | 1 | 9 |
| (b) Minder as 5 ons 7 dragmes, minimum gewig 3 ons 10 dragmes | 1 | 2 |
| (c) Minder as 3 ons 10 dragmes, minimum gewig 1 ons 13 dragmes | 0 | 7 |
| 4. Plat sjokolade met vulsel— | | |
| (a) Minimum gewig 3 ons 10 dragmes | 1 | 0 |
| (b) Minder as 3 ons 10 dragmes, minimum gewig 1 ons 13 dragmes | 0 | 6 |

TWEEDE BYLAE.

SJOKOLADEKROKETTE.

| Beskrywing. | Maksimum prys. | |
|--|----------------|---|
| | s | d |
| (1) Minimum gewig 5 ons 12 dragmes | 2 | 0 |
| (2) Minder as 5 ons 12 dragmes, minimum gewig 2 ons 14 dragmes | 1 | 0 |

No. 216.]

[16th April, 1951.

No. 216.]

[16 April 1951.

The Administrator has been pleased, under the powers vested in him by section twenty of the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation No. 11 of 1922), to approve of the substitution, with effect from the 1st April, 1951, in the Schedule to Government Notice No. 68, dated the 22nd May, 1924, contained in Government Notice No. 267, dated the 1st October, 1949, of the words—

"Other than scrub bulls . . . 3d. per head per month", for the words—

"From 1 to 50 2d. per head per month".

"From 51 upwards 3d. per head per month". appearing under the heading "Large Stock" therein.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die beroegde wetten te verleen by artikel twintig van die „Natuurlike Administratie Proklamatie 1922" (Proklamatie 11 van 1922) ay goedkeuring daaraan te heg dat die woorde—

„Vanaf 1 tot 50 2d. stuk per maand."

„51 en meer 3d. stuk per maand."

wat onder die hoof „Grootvee" verskyn in die bylae van Goewermentskennisgewing 68 van 22 Mei 1924, in Goewermentskennisgewing 267 van 1 Oktober 1949, vervang word met die woorde—

„Buiten prulbulle 3d. stuk per maand", met ingang 1 April 1951.

General Notices.

(No. 30 of 1951.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st March, 1951.

L. C. H. BILLET, Registrar of Companies.

Companies Registration Office, Windhoek, 5th April, 1951.

Algemene Kennisgewings.

(No. 30 van 1951.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31ste Maart, 1951, in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. C. H. BILLET, Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye, Windhoek, 5de April 1951.

MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — COMPANIES REGISTERED.

| No. | Naam van Maatskappy. Name of Company. | Adres/Address | Kapitaal/Capital | Datum/Date |
|------|--|--|------------------|------------|
| 492. | Truworthis (S.W.A.) Limited | Erf 220, Kaiser Street, Windhoek | £ 500 0 0 | 6.3.1951. |
| 493. | African Minerals (Pty) Limited | Otavi Hotel Buildings, Usakos, S.W.A. | £ 10,000 0 0 | 6.3.1951. |
| 494. | Die Gemeente te Grootfontein van die Nederduitse-Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika | Grootfontein, S.W.A. | — | 27.3.1951. |
| 495. | McPierson, Smit & Van Helsingden (Pty) Ltd. | Erf No. 10, Gobabis | £ 6,000 0 0 | 30.3.1951. |
| 496. | Uis Tin Mining Co. (S.W.A.) Limited | Liwinowski's Buildings, Windhoek, S.W.A. | £300,000 0 0 | 30.3.1951. |

Foreign Companies which ceased to carry on business in the Territory.

Buitelandse Maatskappye wat opechou het om besigheid te dryf in Gebied.

| | | | | |
|------|--|--|-----------|------------|
| 118. | Unioi Distillers S.W.A. (Eicoudous) Beperk | c/o Bell & Fraser, Kaiser Str., Windhoek | £ 100 0 0 | 14.3.1951. |
|------|--|--|-----------|------------|

(No. 31 of 1951.)

Notice is hereby given in terms of Section 13 of Proclamation No. 28 of 1933 that on the 26th day of January, 1951, the person mentioned hereunder was declared unfit to possess an arm or ammunition:—

DANIEL FRANCOIS DE KOCK, a Clerk of the Railways at Otjiwarongo.

N. A. GENIS, Magistrate

OTJIWARONGO, 30.1.1951.

(No. 31 van 1951.)

Kennis word hiermee gegee in terme van Artikel 13 van Proklamatie No. 28 van 1933 dat op die 26ste dag van Januarie 1951, die ondergenoemde persoon ongeskik verklaar is om 'n wapen of ammunisie te besit:—

DANIEL FRANCOIS DE KOCK, 'n klerk van die Spoorweë te Otjiwarongo.

N. A. GENIS, Magistraat

OTJIWARONGO, 30.1.1951.

(No. 32 of 1951.)

Notice is hereby given that I have appointed CHRISTOFFEL HERMANUS ROTHMANN of Outjo to be Deputy Sheriff of and for the Magisterial District of OUTJO with effect from the 8th January, 1951, vice Charl Johannes Marais.

R. B. SCHICKERLING, Sheriff of South West Africa.

WINDHOEK, 4th April, 1951.

(No. 32 van 1951.)

Kennis geskied hiermee dat ek CHRISTOFFEL HERMANUS ROTHMANN van Outjo as Onder-Balju van en vir die Magistraatsdistrik OUTJO met ingang van 8 Januarie 1951, aangestel het, in plek van Charl Johannes Marais.

R. B. SCHICKERLING, Balju van Suidwes-Afrika.

WINDHOEK, 4 April 1951.

(No. 33 of 1951.)

Notice is hereby given that I have appointed ELISA ANDRIES KIRSTEN of Maltahoë to be Deputy Sheriff of and for the Magisterial District of MALTAHOËIE with effect from 4th April, 1951.

R. B. SCHICKERLING,
Sheriff of South West Africa.

WINDHOEK,
4th April, 1951.

(No. 767 of 1951 [Union].)

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT NO. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-named Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in room 326, Sanlam Building, Pretoria, on the 20th April, 1951, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary, National Transport Commission (Division of Civil Aviation), P.O. Box 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
Secretary, National Transport Commission
(Civil Aviation).

Department of Transport,
PRETORIA.

SCHEDULE A.

- (A) Name and address of applicant.
(B) The title under which the licensee is conducting the air service.
(C) Particulars of the licence and of the alteration, modification, or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

- (A) South African Railways and Harbours Administration, Railway Headquarters, Johannesburg.
(B) South African Airways.
(C) Alteration to the scheduled air transport service licence No. 6, dated 16th August, 1950, to merge (i) route: Johannesburg—Central Africa—Nairobi—Khartoum—Tel Aviv (Lydda), and (ii) route: Johannesburg—Salisbury—Nairobi—Khartoum—Cairo—Tripoli—(Castel Benito)—Rome—London, into route: Johannesburg—Nairobi—Lydda (Tel Aviv)—Rome—London and vice versa.

- (A) Rand Flying Club, Rand Airport, Germiston.
(B) Rand Flying Club.
(C) Alteration to terms and conditions of licences Nos. 48, 49 and 50, dated 19th October, 1950.
(i) Licence No. 48, include under "Aircraft to be used" — Piper Paecr, and under "Proposed tariff of charges" — Piper Paecr, 1/2d. per mile.
(ii) Licence No. 49, include under "Aircraft to be used" — Piper Paecr, and under "Tariff of charges" — £4 per hour weekdays, £4.10.0 per hour weekends, dual and solo.
(iii) Licence No. 50, include under "Aircraft to be used" — Piper Paecr.
(A) Pretoria Flying School, Wonderboom Airport, Pretoria.
(B) Pretoria Flying School.
(C) Addition to "Bases of operations" of licence No. II, dated 16th August, 1950: Klerksdorp en Outoj, S.W.A.

SCHEDULE B.

- (A) Name and address of applicant.
(B) Particulars of air service.
(C) Proposed tariff of charges or fares.
(D) Aircraft to be used.
(E) Proposed routes, areas and frequencies.

- (A) Rustenburg Flying Club, P.O. Box 135, Rustenburg.
(B) Flying training.
(C) £2.10.0 per flying hour.
(D) Piper Vagabond.
(E) Base: Rustenburg.

(No. 33 van 1951.)

Kennis geskied hiermee dat ek ELISA ANDRIES KIRSTEN van Maltahoë as Onder-Balju van en vir die Magistraats-district MALTAHOËIE, met ingang van 4 April 1951, aangestel het.

R. B. SCHICKERLING,
Balju van Suidwes-Afrika.

WINDHOEK,
4 April 1951.

(No. 767 van 1951 [Unie].)

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET NO. 51 VAN 1949).

Hierby word ingevolge die bepaling van paragraaf (a) en (b) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste vir algemeen inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae hiervan verskyn, om 10 v.m. op 20 April 1951, in kamer 326, Sanlam-gebou, Pretoria, sal hoor.

Mededellings in verband met die hoor van die aansoek moet gerig word aan die Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie (afdeling Burgerlugvaart), Posbus 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie
(Burgerlugvaart).

Departement van Vervoer,
PRETORIA.

BYLAE A.

- (A) Naam en adres van applikant.
(B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploteer.
(C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.

- (A) Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Havens, Spoorweëhoofkantoor, Johannesburg.
(B) Suid-Afrikaanse Lugdiens.
(C) Verandering van die vasgestelde lugvervoerdienste-lisensie No. 6, gedateer 16 Augustus 1950, om (i) roete: Johannesburg—Sentraal Afrika—Nairobi—Khartoum—Tel Aviv (Lydda), en (ii) roete: Johannesburg—Salisbury—Nairobi—Khartoum—Cairo—Tripoli (Castel Benito)—Rome—London, in roete: Johannesburg—Nairobi—Lydda (Tel Aviv)—Rome—London en omgekeerd te vereenig.

- (A) Rand Flying Club, Randse Lughawe, Germiston.
(B) Rand Flying Club.
(C) Verandering van bepalinge en voorwaardes van lisensies Nos. 48, 49 en 50, gedateer 19 Oktober 1950.
(i) Lisensie No. 48, sluit in onder "Vliegtuig wat gebruik moet word" — Piper Paecr, en onder "Voorgestelde tarieweskaal" — Piper Paecr, 1/2d. per myl.
(ii) Lisensie No. 49, sluit in onder "Vliegtuig wat gebruik moet word" — Piper Paecr, en onder "Voorgestelde tarieweskaal" — Piper Paecr, £4 per uur weekdays, £4.10.0 per uur naweke, dubbelstuur en enkelstuur.
(iii) Lisensie No. 50, sluit in onder "Vliegtuig wat gebruik moet word" — Piper Paecr.
(A) Pretoria Vliegskool, Wonderboom Lughawe, Pretoria.
(B) Pretoria Vliegskool.
(C) Byvoeging tot "Uitgangsbasisse" van lisensie No. II, gedateer 16 Augustus 1950: Klerksdorp en Outoj, S.W.A.

BYLAE B.

- (A) Naam en adres van applikant.
(B) Besonderhede van lugdiens.
(C) Voorgestelde skaal van tariewe of reisgelede.
(D) Vliegtuig wat gebruik moet word.
(E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

- (A) Rustenburg Flying Club, Posbus 135, Rustenburg.
(B) Vliegopleiding.
(C) £2.10.0 per vlieguur.
(D) Piper Vagabond.
(E) Uitgangsbasis: Rustenburg.

TENDER.

(No. 6 of 1951.)

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

DEPARTMENT OF WORKS.

Tenders are invited for the erection and completion of a V.D. Compound at Usakos, S.W.A.

Contractors desirous of tendering are required to submit their names and addresses, together with a deposit of two guineas, to the Director of Works, Windhoek.

Sealed tenders endorsed "Tender No. 264/51" will be received up to 11 a.m. on the 4th May, 1951, and are to be submitted on the official tender form to the Secretary, S.W.A. Tender Board, Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek.

The lowest or any tender need not necessarily be accepted.

Any tender received after the prescribed time will not be considered.

(No. 6 van 1951.)

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n Kompog vir Veniesie Siekte te Usakos, S.W.A.

Aanbidders wat begerig is om te tender word versoek om hul name en adresse tesame met 'n deposito van £2.20 aan die Direkteur van Werke, Windhoek, te stuur.

Versieëlde tenders, met die opskrif „Tender No. 264/51", moet op die voorgeskrewe vorm ingedien word by die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, Administrasie Magasyn, Posbus 164, Windhoek, nie later as 11 v.m. op 4 Mei 1951 nie.

Die Raad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige tender wat na bovermelde datum ontvang word sal nie in aanmerking geneem word nie.

Advertensies.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column; repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 106, Regeringsgebou, Windhoek) nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris se goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneeming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar 6/- van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekenings, wat ter insae 1s. word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGEDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldigers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE./BYLAE.

| Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel | Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familiernaam | Christian Name Voornaam | Occupation Beroep | Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde | Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms | Place of Meeting Plek van byeenkoms | Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van |
|---|---|--|----------------------|--|--|--|---|
| 66/1951 | van der Westhuizen | Zacharia Johanna Petronella, geb. v. d. Westhuizen | Huisvrou | 23/12/1950, Rehoboth | 23/4/1951, 10 v.m. | Windhoek | Eksekuteur Dative |
| 58/1951 | Harris | Monica, born Reimer | Canner | 9/2/1951, Salt River, C.P. | 20/4/1951, 10 a.m. | Mag. Office Luderitz | Executor Dative |

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition has been lodged with us for the proclamation of the roads, in the Districts of Karibib and Swakopmund, as described in the Schedule hereto, as District Roads.

All interested persons are hereby called upon to lodge with us, in writing, within two months after publication hereof, any objection they may have to the proposed proclamation.

F. R. STAPLES,
Magistrate/Swakopmund.
G. B. JORDAAN,
Magistrate/Karibib.

Magistrates Offices,
Swakopmund and Karibib,
27th March, 1951.

SCHEDULE.

KARIBIB:

From a point on District Road No. 12 on the farm Naob No. 69, generally southeastwards via the farms Naob No. 69 and Ubib No. 76 to the homestead of the lastmentioned farm, thence generally southwards via the farm Ubib No. 76 to connect with the District Road in the District of Swakopmund, on the northeastern boundary of the farm Tsawises Suid No. 95, in the District of Swakopmund.

SWAKOPMUND:

From a point on the District Road, in the District of Karibib, on the southwestern boundary of the farm Ubib No. 76, in the District of Karibib, generally southwards via the farms Tsawises Suid No. 95 and Dorstrivier No. 15 to the homestead of the lastmentioned farm; thence generally southwestwards via the farms Dorstrivier No. 15 and Nordenburg No. 76 to the homestead of the lastmentioned farm.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate for Swakopmund for the transfer of the Butcher's and Fresh Produce Dealer's Licences, carried on by JOSEPH SCHMIDT at the corner of Britz and Kaiser Wilhelm Streets, Swakopmund, to ERICH BRUSIUS.

Swakopmund, the 6th day of April, 1951.

W. B. RIESLE,
Attorney for the Parties.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRICA.

Kennis geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat ons, die Magistrate van die distrikte Karibib en Swakopmund onderskeidelik, dit wenslik ag om die paale omskrywe in die bylae hiervan tot distrikspaaie te laat proklameer.

Enige belanghebbende persoon wat beswaar het teen die proklameer van gemelde paale word hiermee aangeseu om sy beswaar skriftelik by die een of ander of albei van die ondergetekendes binne twee maande vanaf datum hiervan in te dien.

Magistraatskantore,
Swakopmund en Karibib,
27 Maart 1951.

F. R. STAPLES,
Magistraat/Swakopmund.
G. B. JORDAAN,
Magistraat/Karibib.

BYLAE.

KARIBIB:

Vanaf 'n punt op Distrikspad 12 op die plaas Naob 69, algemeen suidooswaarts oor die plaas Naob 69 en Ubib 76 tot by die opstal van laasgenoemde plaas, dan algemeen suidwaarts oor die plaas Ubib 76 tot waar dit aansluit by die Distrikspad in die distrik Swakopmund, op die noordoostelike grens van die plaas Tsawises Suid 95, in die distrik Swakopmund.

SWAKOPMUND:

Vanaf 'n punt op die Distrikspad, in die distrik Karibib, op die suidwestelike grens van die plaas Ubib 76, in die distrik Karibib, algemeen suidwaarts oor die plaas Tsawises Suid 95 en Dorstrivier 15 tot by die opstal van laasgenoemde plaas Dorstrivier 15 en Nordenburg 76 tot by die opstal van laasgenoemde plaas.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 67 (4) of Ordinance 15/1946 that I, Leendert Johannes Haasbroek of P.O. Box 26, Outjo, South West Africa, have been appointed Liquidator of the OUTJO KO-OPERATIEWE VERENIGING BEPERK (In Voluntary Liquidation).

L. J. HAASBROEK,
Liquidator.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 21 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. / BYLAE.

| Estate Boedel No. | ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE | Date of Death Datum van Sterfgeval | Within a period of Binne 'n tydperk van | Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent |
|-------------------|--|---------------------------------------|--|--|
| 201/1950 | Rudolf Ernest Schumann | 15/7/50 | 30 days | J. H. Rathbone, P.O. Box 43, Grootfontein. |
| 282/1950 | Richard James Barkhuizen | 4/10/50 | 30 days | J. H. Rathbone, P.O. Box 43, Grootfontein. |
| 1/1951 | Hendrik Rudolf Vorster | 15/12/50 | 30 days | I. J. Vorster, Eksekuteur Datief, p/a L. J. Haasbroek, Posbus 26, Outjo. |
| 5/1951 | Willem Adriann Jacobus Venter | 9/11/50 | 21 dae | F. J. Jooste, Posbus 21, Karibib. |
| 31/1951 | John Spyker, of Tamboers Kloof, Cape Town | 20/12/50 | 30 days | Mrs. G. G. Spyker, No. 5, The Crescent, Pinelands, C.P. |
| 32/1951 | Auguste Emmy Schmitz, born Thomas, and surviving spouse Karl Ernst Guenther Schmitz | | 30 days from 17/4/51 | J. Orman, Executor Datief, P.O. Box 26, Windhoek. |
| 33/1951 | Armin Christian Julius Thomas, and surviving spouse Christel Ruth Thomas, born Nitz | | 30 days from 17/4/51 | J. Orman, Executor Datief, P.O. Box 26, Windhoek. |
| 43/1951 | Karl Robert Helm, of Otjiwarongo, and surviving spouse Gertrud Martha Helm (formerly Letapp), born Dessecker | 12/2/51 | 30 days | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 285, Windhoek. |
| 40/1951 | Leonard Edward Ives | 24/12/48 | 30 days | Thelma Tierney Maude Ives, Executrix Testamentary, c/o J. H. Shar, P.O. Box 452, Windhoek. |
| 50/1951 | Anna Sophia Magdalena Brits (born Genis, formerly Le Roux) | 9/12/50 | 30 days | J. M. Sadie, Agent for Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A. Ltd., Otavi. |
| 53/1951 | Marin Sophie Drauer, born Maier | 2/3/51 | 30 days | Ohlthaver & List Trust Co. Ltd., J. Gunther, P.O. Box 16, Windhoek. |
| 56/1951 | Schalk Willem Izak Liebenberg, and surviving spouse Hendrika Gerhardus Liebenberg, born Muller | | 30 days from 17/4/51 | J. Orman, Attorney for Executrix Datief, P.O. Box 26, Windhoek. |
| 67/1951 | Paul Stroedelike, and surviving spouse Emma Marie Stroedelike, born Pascenau | 19/3/51 | 21 days | J. Orman, Attorney for Executrix Datief, P.O. Box 26, Windhoek. |
| 27/1951 | Joh. Mathis | 21/12/50 | 21 days | P. Joh. Dolreus, Executor, P.O. Box 11, Gobabis. |

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of JAMES ALWYN V. D. LINDE to sell and make over the business carried on by him at KOES in the District of Kettmanshoop as General Dealer, Green Grocer, Cafe and Garage Proprietor to JACOBUS JOHANNES LOUW BOLTSMAN, and that 14 days after 1.4.1951 application will be made to the Licensing Court at Kettmanshoop for the transfer of the Licences attaching to the business.

Kettmanshoop this 2nd day of March, 1951.

OLIFF & LENTIN,
Attorneys to the Parties.

P.O. Box 38,
Kettmanshoop.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Neem kennis dat STEPHANUS ANDREAS STEENKAMP sy slagters- en Vars Produkte Handelaarsbesigheid ten opsigte van Erf No. 48, Derde Laan, Mariental, onder die naam van Mariental Slagters, oorgemaak het aan KONRAD FRANZ MACHILL. Laasgenoemde sal vanaf 1 Mei 1951 voornemde besigheid drywe onder sy eie naam en vir sy eie verantwoordelikheid. Veertien dae na publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Magistraat van Mariental vir uitreiking van nuwe lisensies in laasgenoemde se naam.

B. J. VAN ZYL,
Prokureur vir die Partye.

Posbus 13,
MARIENTAL.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (c) of Ordinance No. 7 of 1937, that I deem it desirable that the road in the district of Maltahohe, as described in Schedule I hereto, be closed and the roads described in Schedules II and III be proclaimed as district roads.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing, within two months of publication hereof.

D. F. MARAIS,
Magistrate.

MALTAHOHE,
22nd March, 1951.

SCHEDULE I.

Description of Road:

The road described as District Road No. 15 in Schedule II of Proclamation No. 31 of 1929.

Section of Road to be closed:

From a point on District Road No. 15 on the western boundary of the farm Zwartmodder No. 101, generally northwards via the farms Neuhof Native Reserve No. 100, Ilyas No. 99, to connect with District Road No. 15 at a point on the southern boundary of the farm Hauchabfontein No. 5.

SCHEDULE II.

Description of Road:

The road described as District Road No. 15 in Schedule II of Proclamation No. 31 of 1929.

New Section of Road:

From a point on District Road No. 15 on the western boundary of the farm Zwartmodder No. 101, generally northwards via Portion 2 and 1 of the farm Hammerstein No. 102, the Neuhof Native Reserve No. 100, and the farms Welverdiend No. 140 and Witwater No. 139 to a point near the homestead on the last mentioned farm; thence generally northwards via the farms Witwater No. 139 and Ilyas No. 99, to connect with District Road No. 15 on the southern boundary of the farm Hauchabfontein No. 5.

SCHEDULE III.

1. From a point on District Road No. 15 near the homestead on the farm Witwater No. 139, generally northwards via the farms Witwater No. 139, Hebron No. 136, Goedehoop No. 135, Oorwinning No. 134 and Sukkes No. 133 to a point on the southern boundary of the farm Weltevrede No. 401, in the district of Rehoboth.

2. From a point on District Road (1 above) on the farm Oorwinning No. 134, generally southwards via the farms Oorwinning No. 134, Sesrien No. 137, Geluk No. 138 and Vreemde-lingspoort No. 141, thence generally southwards via the farms Keerweder No. 143 and Portion 1 of Verweg No. 126, to connect with District Road No. 40 at a point on the last-mentioned farm.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of the Roads and Outspans Ordinance No. 7 of 1937, that a petition has been lodged with me signed by not less than twelve interested adult Europeans residing in the magisterial district of Omaruru for the proclamation as a district road in the district of Omaruru of the road described in the Schedule hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge their objections to the proclamation of the said road with me in writing within two months after the last publication of this notice.

M. M. BEUKES,
Magistrate.

OMARURU,
10.3.1951.

SCHEDULE.

From a point on District Road No. 33 on the farm Pristelwitz No. 128, approximately 50 yards south of the southern bank of the Omaruru River, generally westwards via the farms Pristelwitz No. 128, Ojompau West No. 134, Omandumba Ost No. 133, Omandumba West No. 137, Anibib No. 136 and the Okombabe Native Reserve No. 139, continuing parallel with where it connects with District Road No. 11, in the District of Swakopmund, on the north-eastern boundary of the farm Tubussis No. 22, in the district of Swakopmund.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 7 (1) (c) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat ek dit wenslik ag dat die pad in die distrik van Maltahohe, soos omskryf in Bylae I hiervan, gesluit word, en dat die paais in die distrik van Maltahohe, soos omskryf in Bylae II en III hiervan, distrikspaaisal wees.

Enige belanghebbende persoon wat beswaar maak teen sodanige proklamasie, word hiermee versoek om besware binne twee maande vanaf datum van bekendmaking hiervan skriftelik by my in te dien.

MALTAHOHE,
22 Maart 1951.

D. F. MARAIS,
Magistraat.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad:

Die pad beskryf as Distrikspad No. 15 in Bylae II van Proklamasie No. 31 van 1929.

Deel van Pad wat gesluit word:

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 15 op die westelike grens van plaas Zwartmodder No. 101, algemeen noord-weswaarts oor die plaas Neuhof Natuurelleservaat No. 100, Ilyas No. 99 om aan te sluit by Distrikspad No. 15 by 'n punt op die suidelike grens van die plaas Hauchabfontein No. 5.

BYLAE II.

Beskrywing van Pad:

Die pad beskryf as Distrikspad No. 15 in Bylae II van Proklamasie No. 31 van 1929.

Nuwe Deel van Pad:

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 15 op die westelike grens van plaas Zwartmodder No. 101, algemeen noord-weswaarts oor deel 2 en 1 van die plaas Hammerstein No. 102, die Neuhof Natuurelleservaat No. 100, die plaas Welverdiend No. 140 en Witwater No. 139 tot by 'n punt naby die woonhuis op laasgenoemde plaas, daarvandaan algemeen noordooswaarts oor die plaas Witwater No. 139, Ilyas No. 99 om aan te sluit met Distrikspad No. 15 op die suidelike grens van die plaas Hauchabfontein No. 5.

BYLAE III.

1. Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 15 naby die woonhuis op plaas Witwater No. 139 algemeen noordwaarts oor die plaas Witwater No. 139, Hebron No. 136, Goedehoop No. 135, Oorwinning No. 134 en Sukkes No. 133 tot by 'n punt op die suidelike grens van die plaas Weltevrede No. 401 in die distrik van Rehoboth.

2. Vanaf 'n punt op Distrikspad (1 hierbo) op die plaas Oorwinning No. 134, algemeen suidwaarts oor die plaas Oorwinning No. 134, Sesrien No. 137, Geluk No. 138 en Vreemde-lingspoort No. 141, daarvandaan algemeen suidweswaarts oor die plaas Keerweder No. 143 en deel 1 van Verweg No. 126, om aan te sluit met Distrikspad No. 40 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepaling van Artikel 7 (1) (a) van die Paais en Uitspanplekke Ordonnansie No. 7 van 1937, dat 'n versoekskrif deur minstens twaalf belanghebbende volwasse blanke persone woenagtig in die magistraats-distrik van Omaruru, aan my gerig is vir die proklamering tot 'n distrikspad in die distrik Omaruru van die pad omskryf in die bylaag hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om skriftelik hulle besware teen die proklamering van gesmeide pad binne twee maande na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in te dien.

M. M. BEUKES,
Magistraat.

OMARURU,
10.3.1951.

BYLAAG.

Van 'n punt op Distrikspad No. 33 op die plaas Pristelwitz No. 128 omtrent vyftig jaars ten suide van die suidelike oewer van die Omarururivier, in 'n algemene westelike rigting oor die plaas Pristelwitz No. 128, Ojompau West No. 134, Omandumba Ost No. 133, Omandumba West No. 137, Anibib No. 136 en die Okombabe Natuurelleservate No. 139, al langs die Erongoberg in die Reserve tot waar dit aansluit by Distrikspad No. 11 in die Swakopmund distrik op die noord-oostelike grens van die plaas Tubussis No. 22 in die Swakopmund distrik.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGIE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insagie van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

| Estate Boedel No. | ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE | Description of Account Beskrywing van Rekening | Date Period Datum Tydperk | Office of the Kantoor van die | | Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. Eksekuteur of gemagtigde Agent |
|-------------------|---|--|------------------------------|-------------------------------|-----------------------|--|
| | | | | Master Meester | Magistrate Magistraat | |
| 4249 | Selig Sirkin | Second and Final | 21 days | Windhoek | Keetmanshoop | A. Ben M. Bahnsowitz, 44, Voortrekker Road, Bellville, C.P. |
| 4/1950 | H. K. F. Wulff | Verbeterde Eerste en Finale | 21 dae | Windhoek | | Mrs. F. H. Mierke, Postbus 315, Windhoek. |
| 24/1950 | Barend Jacobus Esterhuizen | Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening | 21 dae | Windhoek | | Mevr. M. H. Esterhuizen, Postbus 256, Windhoek. |
| 143/1950 | Hester Magrietha Botma, gebore van der Westhuizen, en oorlewende eggenoot Johannes Lodewikus Botma, in haar leeftyd van die plaas Haaswater, dist. Bethanie | Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening | 21 dae vanaf 18/4/51 | Windhoek | Bethanie | Alec E. Bissik, Prokureur vir Eksekuteur, Klubbuserstraat, Postbus 90, Keetmanshoop. |
| 156/1950 | Hermann Christian Hilzinger | Amended First and Final Liquidation and Distr. Account | 21 days from 17/1/51 | Windhoek | | J. Orman, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 26, Windhoek. |
| 163/1950 | Willem Schalk Scholtz, of Keetmanshoop | First and Final Liquidation and Distr. Account | 21 days | Windhoek | Keetmanshoop | Cliff & Lettini, P.O. Box 38, Keetmanshoop. |
| 283/1950 | Jan Hermann Oberholzer, and surviving spouse Martha Jacoba Oberholzer, born Steenkamp | First and Final Liquidation and Distr. Account | 21 days | Windhoek | Grootfontein | J. H. Rathbone, P.O. Box 43 Grootfontein. |
| 301/1950 | Martin Luther Coetzee, van Charou, dist. Outjo | Eerste en Finale | 21 dae | Windhoek | Outjo | W. M. Coetzee, Postbus 53, Craddock, K.P. |
| 334/1950 | Markus Albertus Venter, and surviving spouse Aletta Gertruida Venter, born van der Merwe | First and Final Liquidation and Distr. Account | 21 days from 2/4/51 | Windhoek | Grootfontein | J. H. Rathbone, P.O. Box 43 Grootfontein. |
| 335/1950 | Andreas Sarel Peter Axt | First and Final Liquidation and Distr. Account | 21 days from 17/1/51 | Windhoek | Grootfontein | Havelock Cross, v/o J. H. Rathbone, P.O. Box 43, Grootfontein. |
| 257/1950 | Heinrich Komanus | First and Final Liquidation and Distr. Account | 21 days from 18/4/51 | Windhoek | Omaruru | P. R. van der Made, P.O. Box 93, Omaruru. |
| 259/1949 | Hermann Josef Heinrich Albrecht | First and Final Liquidation and Distr. Account | 21 days | Windhoek | Omaruru | Albert L. Vaurem, Nominus Standard Bank of S.A. Ltd., Omaruru Branch, Omaruru. |

DEPARTMENT OF TRANSPORT / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoek om motortransportertifikate word inragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike versoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

- X No. of Application and Name of Applicant./No. van Aansoek en Naam van Applikant.
 Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles./Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
 Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

Local Road Transportation Board, Windhoek.

- X E. 2100. P. H. Oosthuizen, Outjo. Nuwe Aansoek/New Application.
 Y Goedere (alle soorte), 1 Voertuig/Goods all classes, 1 Vehicle en/and Blanke Passasiers/European Passengers.
 Z Binne Outjo Magistraatsdistrik/Within Outjo Magisterial District.
 X E. 601. Industrial Diamonds of S.A. (1945) Ltd., Luderitz. Nuwe aansoek/New application.
 Y Passasiers en Goedere, 1 Voertuig/Passengers and Goods, 1 Vehicle.
 Z Tussen/Between Luderitz en/and Hottentotbaai/Bay.
 X E. 2102. G. Jehr, Rehoboth. Nuwe Aansoek/New Application.
 Y Goedere alle soorte, 1 Voertuig/Goods all classes, 1 Vehicle.
 Z Binne Rehoboth Magistraatsdistrik/Within Rehoboth Magisterial District.
 X A. 42. A. Schubert, Tsumeb. Wysiging van Roete/ Amendment of Route.
 Y Passasiers en Goedere, 1 Voertuig/Passengers and Goods, 1 Vehicle.
 Z Tussen/Between Tsumeb en/and Ondera oor/via Abois.
 X E. 944. C. E. G. Labuschagne, Gobabis. Wysiging van Roete/Amendment of Route.
 Y Passasiers en Goedere, 1 Voertuig/Passengers and Goods, 1 Vehicle.
 Z Gobabis, Makam, Netso, Vasdraai, No. 485, Ginnegaap, No. 491, Simelike, Turksy, Uchenwas, Masindi, Samekoms, Kentucky, Elsdale, Goab, Tutabis, Tutabis Noord, Linyda, Nuiba, Goreb, Geduld, Cameron, Uithou, No. 375, Nuisie, Usgei, Nico, Humpaa, Suyas, Hener, Schwarzwald, Devonby, Tygerpoort, Rooibandfontein, Valerie, Kuntchab, No. 348, No. 349, No. 350, No. 351, Lecuport, Zachas, Gaus, Gobabis.
 X E. 2047. C. B. S. Ilarmse, Tsumeb. Nuwe Aansoek/New Application.
 Y Boumateriaal en Tambotie Pale, 1 Voertuig/Building Material and Tambotie Poles, 1 Vehicle.
 Z Binne 'n omtrek met 'n straal van 10 miles vanaf Tsumeb/Within a radius of 10 miles from Tsumeb.
 X E. 1916. M. Kazonbaruru, Omatjette, P.K. Omarru. Nuwe Aansoek/New Application.
 Y Passasiers en Goedere, 1 Voertuig/Passengers and Goods, 1 Vehicle.
 Z Tussen/Between Otjikakaneno (in Otjihorongoro Reserve/Reserve).
 X A. 40. H. Neumann, Grootfontein. Nuwe Aansoek/New Application.
 Y Nie-Blanke Passasiers, 1 Voertuig/Non-European Passengers, 1 Vehicle.
 Z Binne Grootfontein Magistraatsdistrik/Within Grootfontein Magisterial District.
 X E. 2093. W. Pack (Pty.) Ltd., Gröüntal, p/s Windhoek. Bykomende Magtiging/Additional Authority.
 Y Passasiers en Goedere, 1 Voertuig/Passengers and Goods, 1 Vehicle.
 Z Plase/Farms Airlie, Waterloo, Tockons en/and Stoeter.

Local Road Transportation Board,
WINDHOEK

N. J. GOUWS,
Sekretaris/Secretary.

KENNISGEWING.

Kragtens Artikel 43 van die Mynontginnings-Konsolidasie en Wysigingsproklamasie 4 van 1940, soos gewysig, word dit hiermee bekend gemaak dat Jooste Lithium Myne (E/S) Bpk., van Karibib, aplikasie gemaak het vir die omsetting van die onedele minerale klein nommers 16976, 16977, 16978, 16882, 16883, 15502, 16884, 16885, geleë te Okongava Ost No. 72, en Okakoara No. 43, in die distrik van Karibib, soos verder beskryf in bygaande skedule.

Enige besware teen hierdie omsetting moet skriftelik aan hierdie kantoor binne een maand vanaf die datum van verskyning hiervan in die Offisiële Staatskoerant gerig word.

Die opgenote planne van die voorgestelde mynarene is ter insae van die publik in die kantoor van die Inspekteur van Myne gedurende offisiële kantoorure gedurende bogenoemde periode beskikbaar.

A. D. VOS,
Inspekteur van Myn.

SKEDULE.

| Naam van voorgestelde Mynarene | Geregistreerde eienaar | Ranggetal nommers | Grootte in hektare | Ligging |
|--------------------------------|--------------------------------|-------------------|--------------------|---|
| RUBIKON | Jooste Lithium Myne (E/S) Bpk. | 25, 26, 27 | 28.6125 | Okongava Ost No. 72, Karibib. |
| HELIKON I | do. | 20, 21 | 26.0447 | do. |
| HELIKON II | do. | 6, 22, 23 | 19.0709 | Okongava Ost No. 72, en Okakoara No. 43, Karibib. |

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that JOSEPH SCHMIDT intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 232/1917 dated the 2nd May, 1947, by Franz Guido Rubner in favour of the said Joseph Schmidt in respect of—

Certain Erf No. 53,
Situate in the Municipality and District of Karibib,
Measuring 1 are 95 square metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 2nd day of April, 1951.

C. R. C. FISHER,
c/o Justizrat Dr. Albert Stark,
Attorneys for the Applicant.

Goering Street, P.O. Box 37,
WINDHOEK.

**THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY,
LIMITED,**
106, Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 647352.

Date of Policy: 1/12/48.

Sum assured: £4500.

Life assured: JACK HAROLD SHAR.

Owner: JACK HAROLD SHAR.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policy has been submitted to the Society and any person in possession of the policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.

By Order of the Board,
J. D. WARES, Manager.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention to transfer the General Dealers License from MARIA HURTON (born Gird), married out of community of property to Basil Palmer Burton to PAULA ELIZABETH MINZ (born Kritz), married in community of property to Andreas Minz and assisted by him as far as need be, now carried on on Erf 297A, Windhoek, and that fourteen days from date hereof, application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the issue of the General Dealers License in favour of the transferee.

J. H. SHAR,
Attorney for the Parties.

Windhoek, 2nd April, 1951.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Vertien dae na die publikasie hiervan sal daar aansoek gedoen word by die Magistraat van Otjiwarongo vir die oordrag van die Slaters Lisensie in die naam van KONRAD FRANZ MACHILL van Erf No. 35 in die Munisipaliteit en Distrik van Otjiwarongo wat daar besigheid dryf onder die naam van Machill's Slatery, aan ROLF RITZDORF, wat daar besigheid sal dryf onder die naam van Ritzdorf's Slatery.

EDW. ECKER,
per: Georg Maartens,
Prokureur vir beide Partye.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Vertien dae na die publikasie hiervan sal daar aansoek gedoen word by die Magistraat van Otjiwarongo vir die oordrag van die Algemene Handelaars-, Patente- en Eiendomsgeenemiddels- Lisensie in die naam van RICHARD WILHELM ROLLIN wat besigheid dryf op Suksee No. 172 in die distrik van Otjiwarongo aan HEINRICH HERMANN EDUARD DOPKE, wat daar besigheid sal dryf.

EDW. ECKER,
per: Georg Maartens,
Prokureur vir beide Partye.